

# WOLU MAG 1150

WWW.WOLUMAG.INFO

OCTOBRE / OKTOBER 2017

MENSUEL DE WOLUWE-SAINT-PIERRE | INFOBLAD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE



08/10 : FESTIVAL DE LA BIÈRE/  
BIER FESTIVAL (P35)



JUSQU'AU 29/10 : ART EN VITRINE  
TOT 29/10 : KUNST IN DE  
ETALAGE (P35-37)



EUROPEAN CITIZENS :  
REGISTER TO VOTE (P18) !



**DOSSIER SPORT**

**LE SPORT EST ROI À WOLUWE1150**  
**SPORT IS KONING IN WOLUWE1150**



## AUDERGHEM - VAL DUCHESSE



**Ref: 3186199**

Au coeur d'un clos, demeure de +/- 400 m<sup>2</sup> habitables sur 6 ares 20 - vastes réceptions - 8 chambres - 2 salles d'eau - garage 2 véhicules - PEB G (889 kWh EP/m<sup>2</sup>/an - 191 kg CO<sub>2</sub>/m<sup>2</sup>/an).

## WOLUVE-SAINT-PIERRE - PRINCE BAUDOIN



**Ref: 3180712**

Maison style "Mansard" de 215 m<sup>2</sup> sur 4 ares sud ouest - séjour et salle à manger - jardin - 4 chambres - 3 salles d'eaux - grenier - bureau - espace polyvalent - garages PEB : D (189 kWh/m<sup>2</sup>/an - CO<sub>2</sub> : 41).

## STOCKEL - PLACE DUMON



**Ref: 3189477**

Dans construction récente - appartement duplex +/- 95 m<sup>2</sup> habitables - séjour - 2 chambres - salle de bains - buanderie - cave. PEB 130 Kwh/m<sup>2</sup>/an.

## STOCKEL - PLACE DUMON



**Ref: 3186395**

Agréable maison bel étage rénovée de +/- 150 m<sup>2</sup> habitables - séjour - cuisine ouverte donnant accès à la cour - 3 chambres - SDB - espace polyvalent - SDD - garage avec emplacement de parking - PEB F (343 EP kWh/m<sup>2</sup>/an - CO<sub>2</sub> : 69 kg/M<sup>2</sup>/an).

## WOLUVE-SAINT-PIERRE - STOCKEL



**Ref: 3184518**

Villa sur 5 ares - beau séjour avec accès au jardin - 5 chambres - SDB - SDD - grenier - garage et cave. PEB G (409 kWh/m<sup>2</sup>/an - 82 kg CO<sub>2</sub>/m<sup>2</sup>/an).

## WEZEMBEEK-OPPEM - LIMITE WSP



**Ref: 3188144**

Authentique ferme restaurée avec goût de 220 m<sup>2</sup> habitables sur 7 ares 26 dont 3 ares 70 de terrain à bâtir - séjour avec FO - salle à manger séparée - studio séparé indépendant - 3 chambres - 2 salles d'eaux - bureau - emplacements de parking dans la cour - PEB 367



Pour plus de renseignements : 02/772.80.20 ou info@sorimo.be

Bruxelles - Val des Seigneurs 9A - 1150 Bruxelles - T: 02 772 80 20 - F: 02 772 86 05

## SOMMAIRE | INHOUDSTAFEL | TABLE OF CONTENT |

Octobre - Oktober 2017



EDITO / WOORD VAN DE BURGEMEESTER 4-5

DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND 6-11

INFOS UTILES / NUTTIGE INFO 13-17

TRAVAUX / WERKEN 19

NOUVEAUX COMMERÇANTS / NIEUWE HANDELSZAKEN 20

PLACE DUMONPLEIN 22-23

COMMUNE DURABLE / DUURZAME GEMEENTE 24-25

SPORT 26

LA VIE COMMUNALE EN IMAGES / HET LEVEN IN DE GEMEENTE IN FOTO'S 27-29

ANNIVERSAIRES / VERJAARDAGEN 29

ASSOCIATIONS / VERENIGINGEN 30-31

CULTURE / CULTUUR 32-34

RENDEZ-VOUS À WSP / AFSPRAKEN IN SPW 35-37

AGENDA 39-46

WSP EN CHIFFRES / CONCOURS / SPW IN CIJFERS / WEDSTRIJD 47

LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN 49-63

CPAS / OCMW 65

CONSEIL COMMUNAL 66

LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES 69-79

L'INVITÉ DU MOIS / GAST VAN DE MAAND 81

NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS 82



RETROUVEZ-NOUS AUSSI SUR [WOLUWE1150.BE](http://WOLUWE1150.BE) ET  [FACEBOOK.COM/WOLUWE1150](https://www.facebook.com/WOLUWE1150)  
VOLG ONS OP [WOLUWE1150.BE](http://WOLUWE1150.BE) EN  [FACEBOOK.COM/WOLUWE1150](https://www.facebook.com/WOLUWE1150)

Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site [www.wolumag.info](http://www.wolumag.info). Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website [www.wolumag.info](http://www.wolumag.info). De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever : Benoît Cerexhe  
Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder : Serge de Patoul

Adresse / adress

Avenue Charles Thielemanslaan 93 - Bruxelles / Brussel  
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Rédaction / redactie : Gaëlle Daneels - 02/773.07.47  
[gdaneels@woluwe1150.irisnet.be](mailto:gdaneels@woluwe1150.irisnet.be)

Publicité / Advertenties : Worldwidecom - P. Molitor  
GSM : 0475/306.439  
Email: [pub@wolumag.info](mailto:pub@wolumag.info)

Composition & Mise en page : Sandrine van Ysendyck  
[10heuresdix@gmail.com](mailto:10heuresdix@gmail.com) / gsm : 0474/ 59 60 56

Photos / foto's : Patrick Rahier  
[prahier@woluwe1150.irisnet.be](mailto:prahier@woluwe1150.irisnet.be) / gsm : 0478/ 608 308

Ne paraît pas en janvier et en août.  
Verschijnt niet in januari en augustus.



Imprimé à l'encre végétale sur papier recyclé à 60%  
Gedrukt met plantaardige inkt, op voor 60% gerecycleerd papier

## WOLUWE-SAINT-PIERRE PRACTICES SPORT FOR ALL

On Sunday, September 10th, about fifty runners gathered in the Wolu Sports Park to follow the second edition of the «Je Cours pour Ma Forme» programme. Under the supervision of a coach, they will participate in 12 weeks of training with the goal of getting back on their feet, playing sports. On 4 and 5 November, Sportcity will host the Belgian wheelchair tennis championship. Two sports events that perfectly reflect our constant will to broaden the sporting offer to all Wolusanpétrusiens.

Over the past 5 years, Woluwe-Saint-Pierre has become one of the most attractive municipalities for practicing sport in the Brussels Region. First in **terms of infrastructure, #Woluwe1150 is much better equipped than in 2012**: 3 new sports playgrounds in the neighborhoods; acquisition of the sports center of the Woluwe Park, now known as Wolu Sports Park; renovation of the Sportcity swimming pool; new synthetic fields at Royal Ombrage HC and ROFC Stockel. Investments that allow our municipality to look at a bright sporting future.

**Besides the development of infrastructure, the practice of sport - its accessibility – now benefits a much larger number of people.** Less expensive tennis and swimming lessons were created at the beginning of the term in collaboration with our CPAS. With the arrival of the Vanden Stock Foundation in 2014, we are actively fighting against dropping out of school by allowing young people who are not registered in a football club to still practice their favorite sport.

On the other hand, access rates for the swimming pool decreased in 2016 for PRMs, young people (juniors and students) and large families.

**We also pay particular attention to people with disabilities.** Since 2013, several clubs, supported by the municipality, now organize trainings and initiations for disabled people in all kinds of sports like rugby, fencing, tennis, and hockey.

**Woluwe-Saint-Pierre is also the greenest municipality in Brussels and is considered one of the most pleasant places to practice running and cycling.**

Finally, we support all our clubs through calls for projects and a sports ball, that redistributes all the raised funds to our clubs. In short: Woluwe-Saint-Pierre does indeed practice sport for all.

Benoit Cerexhe  
Mayor



## SINT-PIETERS-WOLUWE IJVERT VOOR SPORT VOOR IEDEREEN

Op zondag 10 september laatstleden kwamen er een vijftigtal lopers samen in het Wolu Sports Park voor de tweede editie van het programma «Je Cours pour Ma Forme». Samen volgen ze een opleiding van 12 weken onder begeleiding van een coach, met als doel zich opnieuw te bewegen en te sporten. Op 4 en 5 november vinden in Sportcity de Belgische rolstoeltenniskampioenschappen plaats. Twee sportevenementen die een perfect voorbeeld vormen van onze voortdurende wil om het sportaanbod naar alle Woluwenaren uit te breiden.

In de loop van de vijf laatste jaren is Sint-Pieters-Woluwe een van de meest aantrekkelijke gemeenten geworden om in Brusselse Gewest te sporten. **Eerst wat betreft de infrastructuur is #Woluwe1150 veel beter voorzien dan in 2012**: 3 nieuwe sportspeelplaatsen in de wijken; overname van het sportcentrum van het Woluwepark, nu bekend als Wolu Sports Park; renovatie van het zwembad van Sportcity, nieuwe synthetische velden in het Royal Ombrage HC en het ROFC Stockel. Investerings dankzij dewelke onze gemeente een mooie sportieve toekomst tegemoet gaat.

**Naast de ontwikkeling van de infrastructuur biedt ook de praktijk van de sport – de toegankelijkheid ervan – mogelijkheden voor veel meer mensen.** Minder dure tennis- en zwemlessen zijn nu, in samenwerking met ons OCMW, sinds het begin van de legislatuur een feit. Met de komst van de Vanden Stock Stichting in 2014 strijden we tegen het schoolverzuim door jongeren die niet in een voetbalclub ingeschreven zijn toch de mogelijkheid te bieden hun lievelingssport te beoefenen.

Daarnaast zijn de toegangstarieven voor het zwembad in 2016 verminderd voor PBM, jongeren (juniores en studenten) en grote gezinnen.

**Wij hechten er het grootste belang aan dat ook personen met een handicap niet in de kou blijven staan.** Sinds 2013 worden er in verschillende clubs, met steun van de gemeente, trainingen, stages, opleidingen en initiaties voor personen met een beperking georganiseerd in tal van disciplines zoals rugby, schermen, tennis en hockey.

**Als groenste gemeente van Brussel is Sint-Pieters-Woluwe ook een van de meest aangename om te wandelen en te fietsen.**

Ten slotte steunen we al onze clubs dankzij projectoproepen en een sportbal dat fondsen verzamelt en opnieuw aan onze clubs verdeelt. Kortom: in Sint-Pieters-Woluwe is sport voor iedereen een feit.

Benoit Cerexhe  
Burgemeester



## WOLUWE-SAINT-PIERRE PRATIQUE LE SPORT POUR TOUS

Le dimanche 10 septembre dernier, une cinquantaine de coureurs se présente au Wolu Sports Park pour suivre la deuxième édition du programme «Je cours pour ma forme». Ils vont participer à 12 semaines d'entraînement sous la supervision d'un coach avec pour objectif de se remettre en jambes, de faire du sport. Les 4 et 5 novembre prochains, Sportcity accueillera le championnat de Belgique de tennis en fauteuil roulant. Deux événements sportifs qui traduisent parfaitement notre volonté constante (permanente) d'élargir l'offre sportive à tous les Wolusanpétrusiens.



Au cours des 5 dernières années, Woluwe-Saint-Pierre est devenue l'une des communes les plus attractives pour pratiquer le sport en Région bruxelloise. **En termes d'infrastructures d'abord, #Woluwe1150 est beaucoup mieux équipée qu'en 2012** : 3 nouvelles aires de jeux pour le sport dans les quartiers; acquisition du centre sportif du Parc de la Woluwe, désormais connu sous le nom de Wolu Sports Park; rénovation de la piscine de Sportcity; nouveaux terrains synthétiques au Royal Ombrage HC et au ROFC Stockel. Des investissements qui permettent à notre commune d'envisager son avenir sportif avec sérénité.

**Au développement des infrastructures est venue se greffer la pratique du sport - son accessibilité - à un beaucoup plus grand nombre de personnes.** Des cours de tennis et de natation moins onéreux ont vu le jour en début de mandature en collaboration avec notre CPAS. Avec l'arrivée de la Fondation Vanden Stock en 2014, nous luttons activement contre le décrochage scolaire en permettant à des jeunes qui ne sont pas inscrits dans un club de football de tout de même pratiquer leur sport de prédilection.

D'autre part, les tarifs d'accès à la piscine ont diminué en 2016 pour les PMR, les jeunes (juniors et étudiants) et les familles nombreuses.

**Nous attachons également une attention toute particulière à ne pas laisser au bord du chemin des personnes souffrant d'un handicap.**

Depuis 2013, plusieurs clubs, soutenus par la commune, organisent désormais des entraînements, des stages, des formations et des initiations pour les personnes handicapées dans des disciplines sportives aussi variées que le rugby, l'escrime, le tennis, et le hockey.

**Commune la plus verte de Bruxelles, Woluwe-Saint-Pierre est aussi considérée comme étant l'une des plus agréables pour pratiquer la course à pied et le vélo.**

Enfin, nous soutenons tous nos clubs au travers d'appels à projets et d'un bal des sports dont tous les fonds récoltés sont intégralement redistribués à nos clubs. Bref, Woluwe-Saint-Pierre pratique bel et bien le sport pour tous.

Benoît Cerexhe  
Bourgmestre

### SPREEKUUR

Elke maandag, behoudens uitzondering, vanaf 17u30.  
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer 02 773 05 34.

### A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis, sauf exception, à partir de 17h30.  
Merci de prendre rendez-vous au 02 773 05 34.

# SPORT, WSP FAIT LA COURSE EN TÊTE

Cette mandature 2013-2018 a été marquée par un développement spectaculaire des infrastructures sportives, mais aussi par un soutien accru aux clubs et aux sportifs, qu'ils soient amateurs ou de haut niveau. Aujourd'hui, Wolumag fait le bilan de la politique sportive menée depuis 4 ans et demi et revient sur ses grands succès.

## LA REPRISE DE LA GESTION DU WOLU SPORTS PARK

Premier grand accomplissement en juin 2014 : la majorité concrétise la reprise de la gestion du centre sportif du Parc de Woluwe, jusque-là géré par le fédéral et réservé aux membres des ministères. Désormais, ces infrastructures sont ouvertes au grand public : 9 terrains de tennis et 2 terrains mixtes (hockey/football), dont l'un bénéficiera en 2016 d'un tout nouveau revêtement synthétique pour la pratique unique du hockey. 12 équipes ont pu trouver un terrain de jeu grâce à la reprise du centre. Le Wolu Sports Park accueille également depuis septembre 2015 une école de danse pour les enfants et les adultes ainsi que des cours de Pilates et de Zumba gold pour les aînés. Depuis mars 2017, des sessions du programme «Je Cours pour Ma Forme» y sont également organisées. L'offre sportive ne cesse donc de s'étoffer et ce n'est certainement pas fini.

## LA RÉNOVATION DES INFRASTRUCTURES

Des infrastructures de qualité et entretenues régulièrement sont primordiales pour assurer le confort et la sécurité des sportifs. Durant cette mandature, Sportcity et le Wolu Sports Park ont bénéficié de rénovations en profondeur, mais aussi de nouveaux aménagements.

**À Sportcity :** rénovation de la salle omnisports et des vestiaires, rafraîchissement général des infrastructures (hall d'entrée, tribune, terrain synthétique de foot,...), remplacement et agrandissement du «baby pool», remplacement des luminaires en LED, installation du système «Poséidon» (détection des noyades) et adaptation de la cuve, rénovation totale des sanitaires du bassin et de sa tribune, isolation et installation photovoltaïque sur la toiture omnisports, rénovation des terrains de squash à l'été 2017, etc.



### Au Wolu Sports Park :

- Aménagement d'un terrain de hockey en synthétique mouillé, accessible depuis la saison 2016-2017. Les clubs de l'Ombrage et de l'Orée ont ainsi pu développer leurs activités sur le territoire communal et laisser la possibilité aux clubs de football de prendre de l'essor à Sportcity.
- Autres travaux : rénovation des vestiaires de foot, des salles de bridge et de la salle de danse (en partenariat avec l'école de danse), égouttage (tout-à-l'égout), remplacement de toutes les ampoules classiques par des ampoules LED, mise en conformité électrique et placement d'un système de détection incendie.

Outre nos deux grands centres sportifs, les **autres infrastructures** n'ont pas été oubliées non plus :

- Rénovation de plusieurs terrains : Parmentier (hockey), Stockel (football), Bémel (multisports), Balis (multisports) et Cité de l'Amitié (multisports)
- Nouveaux vestiaires pour le terrain de football Kelle
- Nouveaux vestiaires et clubhouse pour le Kibubu Rugby Club (Cité de l'Amitié)
- Rénovation du parcours santé de la Cité de l'Amitié : les neuf stations ont été remplacées par des éléments de gym urbaine à l'été 2017.

## L'ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS SPORTIFS GRAND PUBLIC

Autre volet du dynamisme sportif de notre commune : Woluwe-Saint-Pierre s'est attachée à organiser, durant toute cette mandature, des événements grand public, destinés à promouvoir le sport pour tous et la convivialité :

- L'accueil du **Beau Vélo de Ravel** de la RTBF en 2015 et 2017.
- L'accueil des **Special Olympics**, les jeux nationaux pour personnes souffrant d'un handicap mental, en 2015, et les festivités liées aux **40 ans de Sportcity**
- L'organisation d'un **tournoi de football interscolaire**
- Le lancement au Parc de Woluwe du programme «**Je Cours pour Ma Forme**», destiné à apprendre le jogging en groupe.
- Le soutien à divers événements : **Ladies Run, Light Run, Raid de Bruxelles, etc.**
- L'accueil en 2016 des 20es «**Olympiades intercommunales**» réservées aux fonctionnaires des 19 communes bruxelloises.



## LE SOUTIEN AUX CLUBS ET AUX SPORTIFS

Le premier **Bal des Sports de Woluwe-Saint-Pierre** a vu le jour en février 2014. Depuis, il est organisé chaque année, dans le but de récolter un maximum de bénéfices, qui sont ensuite intégralement reversés aux clubs sportifs participants.

Par ailleurs, la commune a lancé **des appels à projets** annuels à l'attention de tous les clubs, en vue de l'octroi de subsides d'investissement ou de fonctionnement.



## LE DÉVELOPPEMENT DU HANDISPORT

WSP a mis un point d'honneur à rendre le sport accessible à tous, et particulièrement aux personnes à mobilité réduite ou souffrant d'un handicap. Plusieurs initiatives ont été menées ou soutenues par la commune :

- **Hockey Together** : projet du club de l'Ombrage qui organise des entraînements pour des jeunes en situation de handicap. Ceux-ci sont encadrés par des bénévoles du club et un éducateur spécialisé.
- **Handi-tennis** : lancé par le Tennis Club «Les Eglantiers» à Sportcity. Des entraînements sont organisés tous les samedis pour des personnes en chaise roulante.
- **Escrime pour tous** : le Cercle Européen d'Escrime de Bruxelles propose des entraînements spécifiques à Sportcity.
- **Les 4 et 5 novembre prochains, Sportcity accueillera aussi les championnats de Belgique de tennis en fauteuil roulant. Plus d'infos en page 26.**



## QUATRE ACTEURS DU SPORT À WSP

Outre le bilan des infrastructures et initiatives menées par la commune, nous avons aussi souhaité donner la parole à quatre acteurs du sport local, quatre passionnés investis dans leur fonction, qui nous parlent d'eux, mais aussi de leur club.

### DELPHINE SIMON, MANAGER DE L'OMBRAGE (HOCKEY)

#### En quoi consiste votre fonction de manager ?

«C'est une fonction qui n'existait pas avant et que j'occupe depuis un peu plus d'un an. L'Ombrage a doublé son nombre de membres en 10 ans (1000 aujourd'hui).

Le besoin de professionnaliser le club devenait donc urgent. Au quotidien, ma tâche est très variée : rencontres (sponsors, commune, gestionnaires d'infrastructures, partenaires potentiels, autres clubs, etc.), mise en place d'une structure professionnelle avec un organigramme, secrétariat, communication, logistique, organisation d'événements, présence et écoute au bord du terrain, recherche de subsides et d'infrastructures, etc. C'est très prenant, mais passionnant».

#### Quelles sont les ambitions du club ?

«Nos deux équipes fanions évoluent en D1 cette saison. Les Messieurs ambitionnent un Top 8, après avoir bénéficié de renforts. Les dames donneront tout pour se maintenir, après une belle montée de la D2 à la D1 l'année dernière. J'y crois!»

### ISABELLE FRANKIGNOULLE, PRÉSIDENTE DE L'ORÉE (HOCKEY)

#### Parlez-nous de votre fonction à l'Orée ?

«J'ai repris la Présidence de la section Hockey fin de l'année dernière et je suis également manager de l'équipe Messieurs, le tout bénévolement. Le travail est intense, dans un club qui compte 1.500 membres et 85 équipes : préparation, administration, gestion des équipements, des terrains (pas facile compte tenu du manque d'infrastructures), etc. Mais je suis une passionnée de hockey (ancienne joueuse de l'équipe nationale belge) et en particulier de l'Orée, dont je suis membre depuis 36 ans».

#### Quelles sont les ambitions du club pour cette saison ?

«Les Messieurs visent un Top 8 en Division d'Honneur. Un objectif raisonnable après le Top 10 de la saison passée. Nous souhaitons que l'équipe se construise sur le long terme, en permettant aussi aux jeunes de progresser. Les Dames ambitionnent un Top 4 en D1, avec un petit espoir de monter. Là-aussi, l'objectif est de grandir progressivement avec une équipe très jeune».

### NATHALIE DECAMPS, SECRÉTAIRE DE L'AZUR (FOOTBALL)

#### En quoi consiste votre fonction de secrétaire ?

«Mon rôle, que j'exerce depuis 18 ans, est principalement administratif : affiliations, désaffiliations, assurances, documents mutuelle, contacts avec les fédérations (ABSSA, LFFS et BBFL), ainsi que le centre sportif et la commune, organisation des activités (soirée, tournoi, voyage, balade pédestre, balade cycliste, etc.), suivi des cotisations, du R.O.I. (règlement d'ordre intérieur), traitement et vérification des feuilles de matchs, PV de réunion, etc. Je suis également déléguée d'une des équipes (vétérans)».

#### Quelles sont les ambitions du club ?

«Nous visons la montée de division pour l'une de nos équipes jeunes, le maintien pour toutes les autres. Par ailleurs, un comité sportif s'est mis en place fin de saison passée dont l'objectif principal est de créer une équipe de sélection (composée des meilleurs joueurs) qui participera à la coupe de l'ABSSA. J'espère aller le plus loin possible, voire pourquoi pas la gagner».

### CHRISTIAN PONCELET, SECRÉTAIRE DE SAINT-MICHEL (FOOTBALL)

#### Parlez-nous de votre rôle dans le club ?

«J'ai participé à la création du FC Saint-Michel en 1971 et j'occupe la fonction de secrétaire depuis 40 ans. Cela demande de plus en plus de travail, à la fois au niveau administratif, mais aussi dans la gestion des contacts. Il faut suivre l'évolution des règles, gérer les documents et obligations officielles, répondre aux très nombreuses demandes de gens souhaitant s'inscrire ou inscrire leurs enfants, sans compter bien sûr la présence au bord des terrains. Il y a quelque chose à faire tous les jours».

#### Quels sont vos objectifs pour cette saison ?

«L'équipe première vient de monter en P2. L'objectif est de jouer le mieux possible, sans se mettre trop de pression, même si l'on espère atteindre le milieu du classement. Tous les matches s'annoncent serrés, donc tout est possible».

# SPORT : SPW OP KOP

Deze legislatuur 2013-2018 wordt gekenmerkt door een spectaculaire ontwikkeling van de sportinfrastructuur, maar ook door meer steun voor clubs en sporters, of ze nu amateurs of topsporters zijn. Vandaag maakt WoluMag de balans op van het sportbeleid van de laatste 4,5 jaar en biedt een terugblik op de grote successen.

## HET BEHEER VAN WOLU SPORTS PARK KOMT OPNIEUW IN EIGEN HANDEN

Een eerste grote verwezenlijking kwam er in juni 2014: de meerderheid zorgt ervoor dat het beheer van het sportcentrum in het Woluwepark, tot dan toe beheerd door de federale overheid en voorbehouden voor leden van de ministeries, opnieuw in eigen handen komt. Deze infrastructuur is vanaf dan weer open voor iedereen: 9 tennisvelden en 2 gemengde velden (hockey/voetbal). Eentje daarvan krijgt in 2016 een volledig nieuwe synthetische bedekking die uitsluitend voorbehouden is voor hockey. 12 ploegen hebben zo een nieuw veld gevonden. Het Wolu Sports Park verwelkomt sinds 2015 ook een dansschool voor kinderen en volwassenen, met lessen pilates en zumba gold voor senioren. Sinds maart 2017 worden ook hier de sessies van het loopprogramma «Je Cours pour Ma Forme» georganiseerd. Het sportaanbod groeit dus steeds verder aan en het blijft hier ook niet bij.

## RENOVATIE VAN DE INFRASTRUCTUUR

Kwaliteitsvolle infrastructuur die regelmatig worden onderhouden is van het grootste belang voor het comfort en de veiligheid van de sporters. Tijdens deze legislatuur hebben Sportcity en het Wolu Sports Park kunnen genieten van grondige renovatiewerken en van nieuwe voorzieningen.

**In Sportcity:** Renovatie van de multisportzaal en de kleedkamers, algemene opfrissing van de infrastructuur (inkomhal, tribunes, synthetisch voetbalveld,...), vervanging en vergroting van het babybad, vervangen van de lampen door LED, installatie van het 'Poseidonsysteem' (verdrinkingsdetectiesysteem) en aanpassing van de kuip, totale renovatie van de sanitaire voorzieningen van het zwembad en de tribune, isolatie en installatie van zonnepanelen op het dak, renovatie van de squashvelden in de zomer van 2017, enz.



## In het Wolu Sports Park:

- Aanleg van een synthetisch hockeyveld dat sinds het seizoen 2016-2017 in gebruik is. De clubs Ombrage en Orée hebben zo hun activiteiten op het gemeentelijke grondgebied kunnen uitbreiden, waardoor de voetbalclubs in Sportcity meer plaats kregen.
- Andere werken: renovatie van de voetbalkleedkamers, de bridgezalen en de danszaal (in partnerschap met de dansschool), rioleringswerken, vervanging van alle klassieke belichting door LED, conform maken van de elektriciteit en plaatsen van een brandopsporingssysteem.

Behalve onze twee grote sportcentra was er ook veel aandacht voor onze **wijkinfrastructuur**:

- Renovatie van verschillende velden: Parmentier (hockey), Stokkel (voetbal), Bemel (multisport), Balis (multisport) en Vriendschapswijk (multisport)
- Nieuwe kleedkamers voor het veld in Kelle
- Nieuwe kleedkamers en clubhouse voor de Kibubu Rugby Club (Vriendschapswijk)
- Renovatie van het gezondheidsparcours van de Vriendschapswijk: de negen stations werden tijdens de zomer '2017 vervangen door stedelijke fitnessselementen.

## ORGANISATIE VAN SPORTEVENEMENTEN VOOR HET GROTE PUBLIEK

Ook op grotere schaal is onze gemeente erg dynamisch. Sint-Pieters-Woluwe organiseerde tijdens de hele legislatuur evenementen voor het grote publiek om zo sport voor iedereen in een gezellig kader te bevorderen:

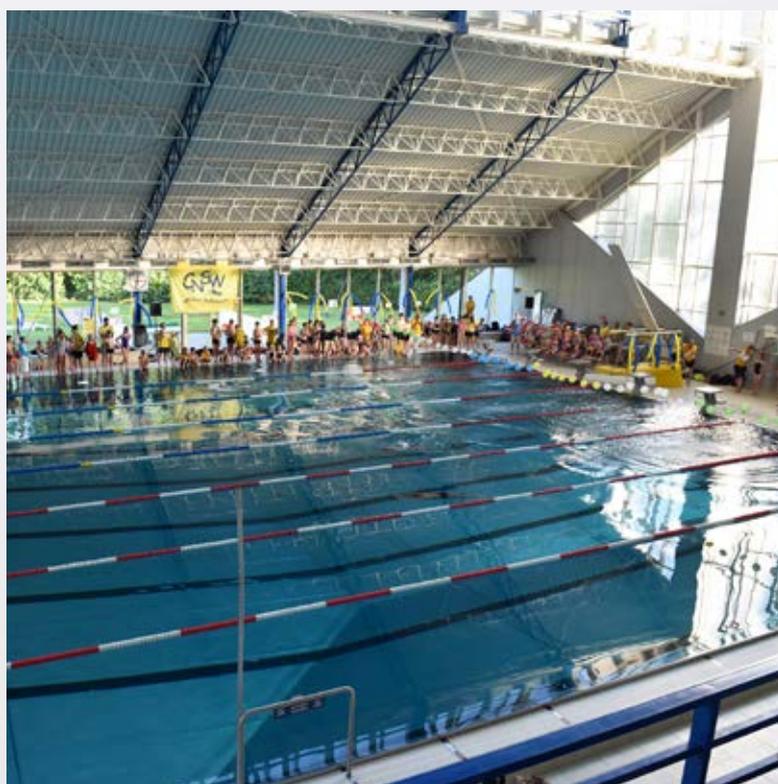
- Het verwelkomen van de **Beau Vélo de Ravel** van de RTBF in 2015 en 2017
- Het verwelkomen van de **Special Olympics**, de nationale spelen voor personen met een mentale beperking in 2015 en de feestelijkheden rond **40 jaar Sportcity**
- De organisatie van een **interscolair voetbaltoernooi**
- Het lanceren van het programma «**Je Cours pour Ma Forme**» in het Woluwepark, om in groep te leren lopen
- Steun aan verschillende evenementen: **Ladies Run, Light Run, Raid de Bruxelles, enz.**
- Het verwelkomen in 2016 van de 20e «**Intergemeentelijke Olympiades**», voorbehouden voor de ambtenaren van de 19 Brusselse gemeenten.



## STEUN AAN CLUBS EN AAN SPORTERS

Het eerste **Sportbal van Sint-Pieters-Woluwe** vond in februari 2014 plaats. Het wordt sindsdien elk jaar georganiseerd met als doel zoveel mogelijk fondsen te verzamelen voor de deelnemende sportclubs.

Bovendien lanceerde de gemeente **oproepen voor jaarprojecten voor alle clubs**, met het zicht op de toekenning van investerings- of werkingssubsidies.



## BEVORDEREN VAN DE HANDISPORT

SPW heeft er een erezaak van gemaakt om sport voor iedereen toegankelijk te houden, en in het bijzonder voor personen met een beperkte mobiliteit of met een beperking. De gemeente leidde of ondersteunde verschillende initiatieven:

- **Hockey Together:** een project van de club Ombrage die trainingen organiseert voor jongeren met een beperking. Ze worden omkaderd door vrijwilligers van de club en door een gespecialiseerde opleider.
- **Handi-tennis:** georganiseerd door de Tennis Club 'Les Eglantiers' in Sportcity. Elke zaterdag vinden er trainingen plaats voor personen in een rolstoel.
- **Schermen voor iedereen:** de 'Cercle Européen d'Escrime de Bruxelles' biedt bijzondere trainingen aan in Sportcity.
- **Op 4 en 5 november organiseert Sportcity ook de Belgische kampioenschappen rolstoeltennis. Meer informatie vindt u op pagina 26.**



## VIER SPORTACTOREN IN SPW

Naast de balans van de infrastructuur en de initiatieven van de gemeente hebben we ook het woord willen geven aan vier actoren van de lokale sport, vier personen die een passie hebben voor hun taak en die meer over zichzelf en over hun club vertellen.

### DELPHINE SIMON, MANAGER BIJ OMBRAGE (HOCKEY)

#### Waaruit bestaat uw managersfunctie?

«Het is een functie die voordien niet bestond en die ik nu iets langer dan een jaar vervul. Het aantal leden van Ombrage is in tien jaar verdubbeld (1000 vandaag). Het werd dus dringend om de club professioneler te leiden. Mijn dagelijkse taken zijn erg

divers: ontmoetingen (sponsors, gemeente, infrastructuurbeheerders, potentiële partners, andere clubs, enz.), zorgen voor een professionele structuur met een organigram, secretariaatswerk, communicatie, logistiek, organiseren van evenementen, aanwezigheid en aanspreekpersoon op het terrein, zoeken naar subsidies en infrastructuur, enz. Het vraagt veel maar geeft ook veel voldoening.»

#### Wat zijn de ambities van de club?

«Onze twee beste ploegen spelen dit seizoen in D1. De Heren ambiëren na hun versterking de Top 8. De Dames zullen alles doen om in de eerste divisie te blijven, nadat ze vorig jaar van D2 naar D1 zijn gestegen. Ik geloof erin!»

### ISABELLE FRANKIGNOULLE, VOORZITSTER VAN ORÉE (HOCKEY)

#### Vertel ons wat meer over uw functie bij Orée?

«Ik ben sinds vorig jaar de Voorzitster van de afdeling Hockey en ben ook de manager van de herenploeg, dit alles op vrijwillige basis. Het is intens werk in een club met 1500 leden en 85 ploegen: voorbereiding, administratie, beheer van de voorzieningen, de velden (niet gemakkelijk

door een tekort aan infrastructuur), enz. Ik ben echter gepassioneerd door hockey (voormalige speelster in de Belgische nationale ploeg) en in het bijzonder door Orée, waar ik al 36 jaar lid van ben.»

#### Wat zijn dit seizoen de ambities van de club?

«De Heren gaan voor een plaats bij de eerste acht in de Eredivisie. Een redelijke ambitie na de Top 10 van vorig jaar. Ons doel is dat de ploeg zich op de lange termijn opbouwt en jongeren de mogelijkheid biedt vooruitgang te boeken. De Dames ambiëren de Top 4 in D1, en hopen zelfs een beetje om nog verder te stijgen. Ook daar willen we progressief groeien met een nog zeer jonge ploeg.»

### NATHALIE DECAMPS, SECRETARIS VAN AZUR (VOETBAL)

#### Waarom bestaat uw functie als secretaris?

«Mijn rol, die ik al 18 jaar bekleed, bestaat voornamelijk uit administratieve taken: beheer van het ledenbestand, verzekeringen, contact met ziekenfondsen en de federaties (ABSSA, LFFS en BBFL), het sportcentrum en de gemeente, organisatie van activiteiten (feesten, toernooien, reizen, wandelingen, fietstochten, enz.), opvolgen van het lidgeld, van het huishoudelijke reglement, beheer en opvolging van de matchschema's, verslag van de vergaderingen, enz. Ik ben ook afgevaardigde van een van onze ploegen (veteranen).»

#### Welke ambities heeft de club?

«Wij mikken erop een divisie hoger te stijgen voor een van onze jongerenploegen en het behoud voor alle andere. We beschikken sinds vorig jaar ook over een sportcomité dat als voornaamste doel heeft een selectieploeg op te richten (met de beste spelers) die deel zal nemen aan de ABSSA-cup. Ik hoop dat we zo ver mogelijk komen, en wie weet zelf winnen.»

### CHRISTIAN PONCELET, SECRETARIS VAN SAINT-MICHEL (VOETBAL)

#### Wat is uw rol in de club?

«Ik heb in 1971 mee de oprichting van de FC Saint-Michel beleefd en ben sinds 40 jaar secretaris. Dat vraagt steeds meer werk, zowel op administratief vlak als op het vlak van het contactenbeheer. Ik moet de evolutie van de regels volgen, de officiële documenten en verplichtingen nakomen, antwoorden op de zeer talrijke vragen van mensen die zich of hun kind willen inschrijven, en daarnaast nog naast het terrein aanwezig zijn. Er is elke dag wel iets te doen.»

#### Wat zijn uw doelstellingen voor dit seizoen?

«Onze eerste ploeg is net in P2 gestegen. Het doel bestaat erin zo goed mogelijk te spelen, zonder te veel druk, zelfs indien we hopen op een plaats midden in het klassement. Elke match wordt spannend, alles is mogelijk.»



## Votre santé au centre de notre savoir-faire

### Une solution pour vos maux de dos

Le corset DAUM® est une ceinture dynamique et corrective, réalisée sur mesure, conçue par Monsieur DAUM, Maître en technique orthopédique.

Ce corset aide les patients atteints de maladies chroniques de la colonne vertébrale et bénéficie de recherche continue depuis 30 ans au sein des ateliers de l'Orthopédie LUCAS, en étroite collaboration avec les médecins spécialistes du rachis.

Le corset DAUM® reporte la charge de pression du tronc vers un système pneumatique et exerce ainsi un effet immédiat de décompression de la colonne en souffrance. Cette ceinture innovante, contrairement au corset rigide d'immobilisation, permet au patient de maintenir l'activité musculaire et de préserver ses occupations. Léger et confortable, le corset DAUM® se place facilement et ne se distingue pas sous les vêtements.

### Nos solutions pratiques

- Corset Daum®
- Collier cervical
- Corssets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Sous-vêtements angora et laine
- Prothèses pour membres inférieurs et supérieurs
- Tensiomètres et matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés



- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières...
- Béquilles, cannes, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale



## BONNE GOUVERNANCE : WOLUWE-SAINT-PIERRE MONTRE L'EXEMPLE

La commune n'a pas attendu le contexte de révélation de ces derniers mois (Publifin, Samu-social) pour travailler dans la transparence. Cette thématique figure d'ailleurs en top priorité de la note de politique générale de l'actuelle majorité qui a fait de la transparence et de la bonne gouvernance les principes essentiels de son action communale.

Tout d'abord, il faut savoir que les rémunérations octroyées tant aux Bourgmestre et Echevins qu'aux membres du conseil communal sont fixées par la nouvelle loi communale.

**Par ailleurs, le Bourgmestre et les Echevins ne reçoivent aucun avantage en nature ni frais de représentation (GSM, frais de restaurant, etc.), à l'exception d'une voiture mise à disposition du Bourgmestre pour l'exercice de sa fonction et qu'il déclare fiscalement.**

La majorité a en outre toujours exécuté scrupuleusement les prescriptions de l'ordonnance du 12.01.2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

Cependant, dans un contexte de méfiance à l'égard de la classe politique et où les moyens de diffusion de l'information évoluent, le Conseil communal a jugé bon d'adopter une série de mesures garantissant la transparence sur le fonctionnement de nos structures et le bon usage des deniers publics. Les voici :

**Premièrement**, il invitera toutes les A.S.B.L. liées à la commune<sup>1</sup> à introduire un chapitre «Gouvernance» dans leur rapport annuel, ce chapitre reprenant le régime financier appliqué à leurs mandataires et un relevé des taux de présence aux différentes réunions;

- 1 • une A.S.B.L. financée pour plus de la moitié de ses ressources par la commune ;
- une A.S.B.L. dont la gestion est soumise à la tutelle de la commune ;
- une A.S.B.L. dont plus de la moitié des membres de l'assemblée générale ou du conseil d'administration est soit désignée par la commune, soit sont des mandataires communaux.

**Deuxièmement**, le Conseil communal demandera aux intercommunales et structures parapubliques dont la commune est membre de satisfaire aux mêmes obligations.

**La troisième mesure** du Conseil communal consiste en l'intégration d'un chapitre «Gouvernance» au rapport annuel de la commune. Il devra reprendre les informations suivantes :

- le régime financier appliqué au Bourgmestre, aux Echevins, aux Conseillers communaux, au Président et aux membres du Conseil de l'Action sociale
- un relevé des taux de présence aux différentes commissions et séances du Conseil communal;
- le montant versé annuellement à chacun des mandataires.

Enfin, **le site Internet contiendra un onglet «transparence»** qui reprendra l'ensemble de ces informations, dont celles liées aux A.S.B.L., intercommunales et structures parapubliques. Toutes ces informations figureront courant 2018, sur base de l'année 2017, et seront ensuite annuellement renouvelées.

A Woluwe-Saint-Pierre, la transparence n'est pas un concept. C'est une réalité.

## GOED BESTUUR : SINT-PIETERS-WOLUWE GEEFT HET GOEDE VOORBEELD

De gemeente heeft niet gewacht op de onthullingen van de laatste maanden om in alle transparantie te werken. Deze hele problematiek kwam trouwens reeds aan bod als topprioriteit in de Algemene Beleidsverklaring van het College die van transparantie en goed bestuur de leidende principes heeft gemaakt voor haar gemeentelijk beleid.

Eerst en vooral dient men goed voor ogen te houden dat de bezoldiging die wordt toegekend aan de Burgemeester en aan de schepenen, maar ook aan de gemeenteraadsleden, in de Nieuwe Gemeentewet zijn vastgelegd.

**De Burgemeester en de schepenen hebben geen enkele kostenvergoeding of voordeel in natura (met uitzondering van een dienstwagen voor de Burgemeester voor de uitoefening van zijn functie die hij ook fiscaal aangeeft), en trekken geen enkele representatiekost af.**

Het bestuur heeft bovendien ook steeds nauwgezet de bepalingen uitgevoerd van de Ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

In deze context van wantrouwen jegens de politieke klasse en waar de manieren om informatie te verspreiden evolueren, heeft de Gemeenteraad het echter nuttig geacht om een aantal maatregelen goed te keuren die de transparantie over het func-

tioneren van onze structuren en het goed gebruik van publieke middelen garanderen. Ziedaar :

**Ten eerste** wordt aan alle vzw's die gelinkt zijn aan de gemeente<sup>1</sup> gevraagd om een hoofdstuk «Bestuur» in te lassen in hun jaarverslag, waarin het financieel regime dat van toepassing is op hun mandatarissen is opgenomen en een overzicht van de aanwezigheidsgraad op de verschillende vergaderingen;

**Ten tweede** vraagt de Gemeenteraad aan de intercommunales en para-publieke structuren waar de gemeente lid van is om aan diezelfde verplichtingen te voldoen.

**De derde maatregel** van de Gemeenteraad bestaat er in dat er een hoofdstuk «Bestuur» wordt opgenomen in het Jaarverslag van de gemeente.

Ten slotte zal **de website van de gemeente een hoofdstuk «transparantie»** bevatten waar al deze info na te lezen zal zijn, ook deze in verband met de vzw's, de intercommunales en parapublieke structuren.

## SI JE NE CONNAIS PAS, JE N'OUVRE PAS !



Lors d'un «vol par ruse», de faux policiers ou de faux employés des sociétés d'utilité publique (eau, gaz, électricité) sonnent chez vous et demandent à entrer sous un faux prétexte. Ils opèrent surtout en journée et les seniors sont leur cible privilégiée. Voici quelques conseils pour vous protéger.

Pour vous prémunir, la **première règle d'or** sera : «Si je ne connais pas, je n'ouvre pas et je contrôle à qui j'ai affaire». Surtout si on vous demande de pouvoir passer d'urgence un coup de fil, boire un verre d'eau ou tout autre prétexte fallacieux.

Si un inconnu sonne à l'improviste (même un enfant !), vérifiez d'abord par le judas, la fenêtre, l'interphone, le vidéophone, la porte entrebâillée et bloquée par la chaîne de sécurité, si vous le connaissez. Si votre visiteur est un policier, demandez-lui de montrer sa carte de légitimation.

**Deuxième règle d'or** : ne donnez pas d'argent. Un policier ne demandera jamais d'argent liquide, un préposé d'une compagnie d'eau, de gaz ou d'électricité, non plus, pas même pour son déplacement. Et dans le cas d'une facture impayée, un courrier suivra. Un policier ne viendra jamais non plus chez vous à l'improviste, pour vous informer que vous avez été victime d'un vol, en vous demandant de vérifier avec vous si vos objets de valeur sont bien en place.

**Deux numéros utiles en cas de problème ou de doute sur votre visiteur** : le 101 ou le 02/788.53.43 (dispatching de la zone de police Montgomery).

Retrouvez les derniers modus operandi utilisés par les cambrioleurs et plein d'autres infos sur [www.Facebook.com/ZPZMontgomery](https://www.Facebook.com/ZPZMontgomery) ou [www.policemontgomery.irisnet.be](http://www.policemontgomery.irisnet.be)

## ALS IK U NIET KEN, DAN OPEN IK NIET!

Bij een 'sluwe roof' bellen valse politieagenten of valse medewerkers van nutsbedrijven (water, gas, elektriciteit) aan uw deur aan en vragen ze u onder valse voorwendsels om binnen te mogen komen. Ze werken vooral overdag en senioren zijn hun favoriete doelgroep. Hieronder vindt u enkele tips om uzelf te beschermen.

Om problemen te voorkomen luidt de **eerste gulden regel**: "Ken ik de persoon niet, dan open ik niet en controleer ik eerst wie daar staat". Vooral wanneer iemand vraagt of hij/zij een dringend telefoontje mag plegen, een glas water mag drinken of een ander voorwendsel aanhaalt.

Indien een onbekende onverwachts aanbelt (zelfs een kind!), kijk dan eerst door het kijkgat, het venster, de intercom, de videofoon of de deur op een kier en geblokkeerd door de veiligheidsketen of u hem/haar kent. Als de bezoeker een politieagent is, vraagt dan naar zijn legitimatie.



**Tweede gulden regel**: geef geen geld. Een politieagent vraagt nooit om contant geld, een agent van een water-, gas- of elektriciteitsbedrijf evenmin, zelfs niet voor zijn verplaatsing. Op een onbetaalde factuur volgt een brief. Een politieagent komt nooit onverwachts op bezoek om u te laten weten dat u het slachtoffer bent geweest

van een diefstal en met de vraag om te controleren of uw waardevolle spullen er nog zijn.

**Bij problemen of twijfels over de bedoelingen van uw bezoeker kunt u terecht op de nummers 101 of 02/788.53.43 (dispatching van de politiezone Montgomery).**

**U vindt de laatste werkwijzen die inbrekers gebruiken en veel meer informatie op [www.Facebook.com/ZPZMontgomery](https://www.Facebook.com/ZPZMontgomery) of [www.policemontgomery.irisnet.be](http://www.policemontgomery.irisnet.be)**

## UNE JOURNÉE D'ACTION NATIONALE CONTRE LES CAMBRIOLAGES LE 27/10

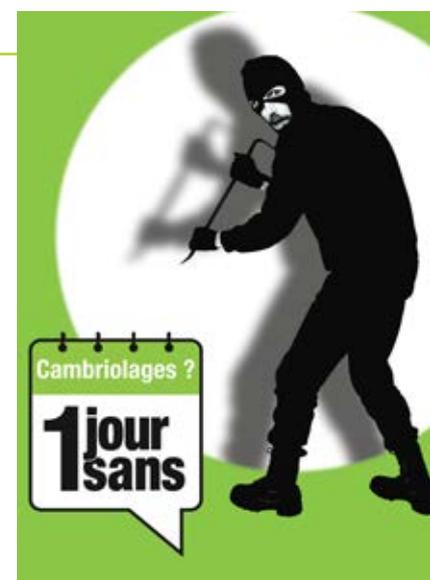
Pour la quatrième année consécutive a lieu l'opération «Un jour Sans». Sous-entendu, «sans cambriolage dans les habitations».

Grâce aux nombreuses initiatives entreprises ce jour-là par les citoyens, administrations, entreprises, écoles ou associations et à l'importante médiatisation qui les met en lumière, le nombre de cambriolages connaît une réduction considérable durant cette journée nationale d'action, qui sera organisée cette année le 27 octobre.

P.A.J. (le service Prévention de la commune) et la cellule prévention de la zone de police Montgomery y participent à nouveau cette année.

À cette occasion, il est bon de rappeler quelques astuces qui diminuent le risque de vol dans votre habitation : gérez bien vos clés, identifiez un visiteur qui sonne avant d'ouvrir, gardez vos objets de valeur en lieu sûr, marquez et enregistrez vos objets de valeur, verrouillez bien toutes les portes et fenêtres, simulez une présence lorsque vous vous absentez, favorisez la convivialité et l'entraide entre voisins, etc.

Plus d'infos sur [www.1joursans.be](http://www.1joursans.be)



## L'ASBL PAJ A DÉMÉNAGÉ À STOCKEL

L'ASBL PAJ (le service Prévention de la commune), qui avait ses locaux dans la rue François Gay, a déménagé début septembre au 67A Val des Seigneurs. Son antenne scolaire, anciennement située au 82B rue de l'Eglise, se trouve désormais aussi au Val des Seigneurs 67A.

Plus d'infos :  
[www.asbl-paj.com](http://www.asbl-paj.com)



## SEMAINE DE LA MÉDIATION

Du lundi 16 octobre au samedi 21 octobre 2017 se déroulera la 3ème édition de la semaine mondiale de la médiation.

Cet évènement est une initiative de l'UBMP (l'Union Belge des Médiateurs Professionnels) en collaboration avec la Commission fédérale de médiation.

Afin d'apporter sa contribution au niveau local, le service de médiation de proximité de Woluwe-Saint-Pierre vous accueillera dans son **bus événementiel le mardi 17 octobre de 13h à 16h à la station Mérode à Etterbeek**, sur l'esplanade entre les deux entrées du parc du Cinquanteaire.

L'objectif est de sensibiliser et de promouvoir la médiation auprès du public. **Intéressé ? Montez alors avec nous dans le bus de la médiation et parlons-en ensemble.**

## PROJET DE FEMME 2017

16, 17 et 19/10/2017 de 9h à 15h ou 23 et 25/10 – 6 et 8/11 – 13 et 15/11 de 9h à 12h

Vous avez arrêté de travailler durant quelques années et vous avez le souhait de reprendre une activité professionnelle...

### NOUS VOUS PROPOSONS :

- Un accompagnement individuel et personnalisé,
- Un travail de réflexion en groupe,
- Un bilan personnel et professionnel,
- La clarification de vos objectifs et les moyens de les réaliser.

Infos et inscriptions (obligatoires !) : service Emploi, 93 avenue Charles Thielemans, 1150 Bruxelles.  
02/773.05.63 ou [emploi@woluwe1150.irisnet.be](mailto:emploi@woluwe1150.irisnet.be)



## URBANISME

### LE PLATEAU DE STOCKEL PRÉSERVÉ ET MIS EN VALEUR

La commune a désigné le bureau bruxellois d'urbanisme «Etudes et recherches urbaines, ERU» afin d'établir un règlement pour protéger et mettre en valeur le plateau de Stockel. Il s'agit de déterminer les règles qui permettront de développer une vision urbanistique préservant l'âme des quartiers, leur valeur patrimoniale, et les liens sociaux, tout en permettant l'adaptation de l'habitat aux normes et au confort actuels.

#### LE PÉRIMÈTRE CONCERNÉ

Le plateau de Stockel est un quartier résidentiel créé à l'entre-deux-guerres qui présente un ensemble architectural de très grande qualité qu'il est nécessaire de préserver.

Il est délimité par les avenues de Tervueren, Edmond Parmentier, Grandchamp, le Val des Seigneurs et les avenues Orban et Alfred Madoux.

#### UNE RÉUNION D'INFORMATION

Le bureau d'études et la commune souhaitent recueillir vos avis concernant le projet de règlement. **Rendez-vous le mercredi 25 octobre à 20h30 dans la salle paroissiale du 250 avenue Parmentier pour une première réunion d'information.**

#### UNE ENQUÊTE PUBLIQUE

Ce règlement communal d'urbanisme zoné sera mis à l'enquête publique au printemps 2018. Les remarques relatives au règlement devront être introduites pendant cette période, afin d'être ensuite entendues lors de la commission de concertation. Nous y reviendrons en temps utile.

N. B. : Le bureau ERU a commencé son travail par un inventaire. Ne vous étonnez donc pas de croiser l'un de ses collaborateurs venu prendre des notes ou des photos dans le quartier.

## STEDENBOUW

### HET PLATEAU VAN STOKKEL BE- SCHERMD EN OPGEWAARDEERD

De gemeente heeft het Brusselse stedenbouwkundige kantoor 'Etudes et recherches urbaines, ERU' aangewezen om een verordening op te stellen om het Plateau van Stockel te beschermen en op te waarderen. Het is de bedoeling om regels te bepalen om een stedelijke visie te ontwikkelen die de ziel van de wijken, hun erfgoedwaarde en de sociale banden behoudt, mét de aanpassing van de leefomgeving aan de huidige standaarden en comfort.

#### PERIMETER

Het Plateau van Stockel is een woonwijk die in het interbellum werd opgericht en een erg kwaliteitsvol architectonisch geheel vormt dat behouden moet blijven.

Het is begrensd door de Tervurenlaan, de Edmond Parmentierlaan, de Grootveldlaan, het Herendal en de Orban- en Alfred Madouxlaan.

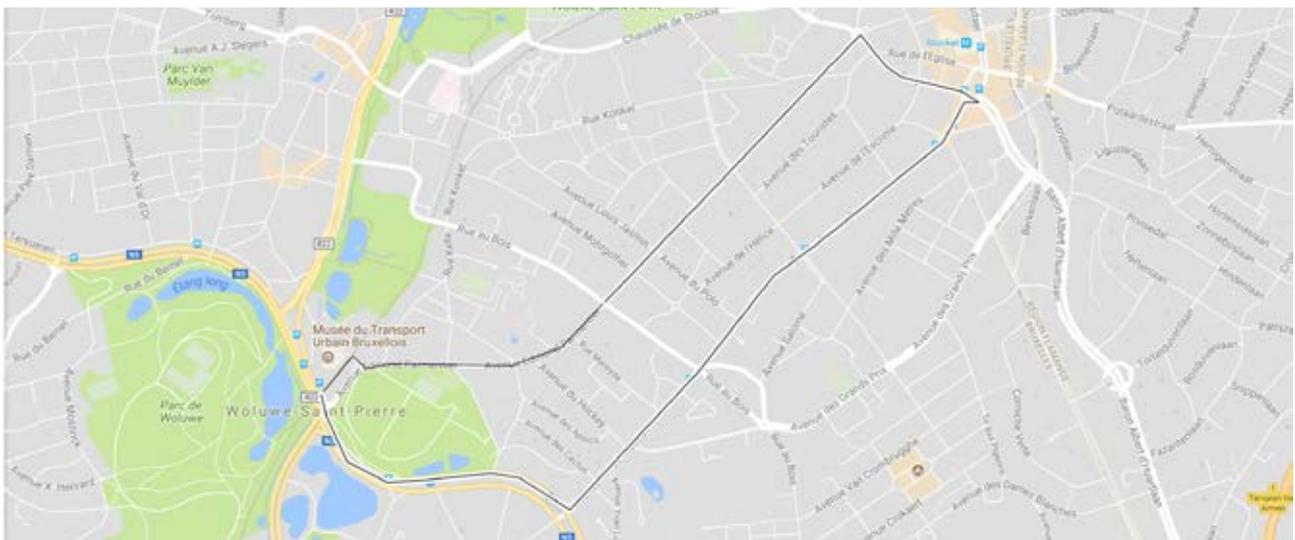
#### INFORMATIEVERGADERING

Het studie bureau en de gemeente willen graag uw mening horen over de ontwerpverordening. **Een eerste informatievergadering vindt plaats op woensdag 25 oktober om 20u30 in de parochiezaal in de Parmentierlaan 250.**

#### OPENBAAR ONDERZOEK

Deze gemeentelijke stadsplanningsverordening zal in het voorjaar van 2018 voor openbaar onderzoek worden voorgelegd. In deze periode zullen de opmerkingen over de verordening moeten worden ingediend om daarna gehoord te kunnen worden in het overlegcomité. We komen hier later op terug.

Merk op: ERU is met een inventaris begonnen. Wees dus niet verbaasd indien u een van hun medewerkers kruist die notities of foto's in de buurt nemen.



WOLUWE1150,  
AQUI VIVO,  
AQUI VOTO

WOLUWE1150 :  
J'Y VIS, J'Y  
VOTE !

WOLUWE1150 :  
WAAR IK WOON,  
GA IK STEMMEN

## ARE YOU A EU CITIZEN? LET YOURSELF BE HEARD DURING THE NEXT MUNI- CIPAL ELECTIONS!

Dear Sir / Madam,

We are pleased to welcome you to Woluwe-Saint-Pierre and hope you enjoy living here. Did you know that our municipality stands out by the fact that its population is made up of more than 30% of EU nationals, such as you?

Your involvement in the life of Woluwe-Saint-Pierre is important for your municipality. One of the possible ways for you to participate is, among other things, to register for the next elections that will determine the composition of the municipal council by voting on October 14, 2018.

This requires that you fill out the application form to register on the list of voters. It is available on our website [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be) (on the front page) before 31/07/2018. For your convenience, we have translated this form in English. But be Careful: to be valid, this form must be filled out in one of the official languages (so French or Dutch). We will not take the form into account if it is filled out in English. Woluwe-Saint-Pierre counts on you and thanks you for your involvement!

WOLUWE1150,  
BRUXELAS,  
ONDE VIVO E  
VOTO

WOLUWE1150,  
BRUKSELA, GDZIE  
MIESZKAM I  
GŁOSUJĘ

WOLUWE1150 :  
CI VIVO E  
CI VOTO

WOLUWE1150  
ΕΔΩ ΖΩ, ΕΔΩ  
ΨΗΦΙΖΩ

WOLUWE1150,  
WO ICH WOHNE  
UND WÄHLE

WOLUWE1150,  
WHERE I LIVE  
AND VOTE

## VOUS ÊTES RESSOR- TISSANT DE L'UNION EUROPÉENNE ? FAITES- VOUS ENTENDRE AUX PROCHAINES ÉLECTIONS COMMUNALES !

Chère Madame, Cher Monsieur,

Nous sommes heureux de vous accueillir à Woluwe-Saint-Pierre et espérons que vous vous y plaisez. Saviez-vous que notre commune est notamment caractérisée par le fait que sa population est composée de plus de 30% de ressortissants de l'Union européenne, tels que vous ?

Votre implication dans la vie de Woluwe-Saint-Pierre est importante pour votre commune. Une des possibilités qui vous est donnée d'y participer est, entre autres, de vous inscrire afin de pouvoir peser sur les prochaines élections qui détermineront la composition du Conseil communal en votant le 14 octobre 2018.

Cela nécessite que vous remplissiez le document de demande d'inscription sur la liste des électeurs disponible sur la page «État civil & Population» de notre site internet [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be) pour le 31/07/2018 au plus tard. La commune compte sur vous et vous remercie déjà pour votre implication !

## BENT U EEN ONDER- DAAN VAN DE EUROPESE UNIE? LAAT UW STEM DAN HOREN TIJDENS DE VOLGENDE GEMEENTE- RAADSVIERKIEZINGEN!

Geachte mevrouw, geachte heer,

Wij zijn erg verheugd dat u voor Sint-Pieters-Woluwe gekozen heeft en wij hopen dat u zich hier goed voelt. Wist u dat onze gemeente gekenmerkt wordt door het feit dat haar bevolking bestaat uit meer dan 30% onderdanen uit de Europese Unie, zoals u?

Uw inzet in het leven in Sint-Pieters-Woluwe is belangrijk voor uw gemeente. Een van de mogelijke manieren om er aan deel te nemen is zich onder meer inschrijven als kiezer voor de volgende verkiezingen, voor de samenstelling van de Gemeenteraad, op 14 oktober 2018.

Hiertoe dient u het document in te vullen waarmee u zich inschrijft op de kiezerslijst. Dit formulier vindt u op de pagina 'Burgerlijke stand en Bevolking' op onze website [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be) vóór 31/07/2018. De gemeente rekt op u en dankt u reeds voor uw inzet!

# L'AVIEZ VOUS DÉJÀ ENTENDU?

Centre auditif audicare ouvre  
ses portes à Stockel!

## TEST AUDITIF GRATUIT

chaque jour de la semaine  
(sauf lundi)  
en OCTOBRE  
entre 9h30 – 12h30

## NOS ENGAGEMENTS

- TOUTES marques
- Solutions discrètes et personnalisées
- 5 ANS de garantie et service
- MEILLEUR rapport qualité-prix



Isabelle Colson  
& son équipe

**A VOTRE ÉCOUTE!**  
**OOK IN HET NEDERLANDS!**

Portez-vous déjà  
un appareil auditif?

Promo PILES octobre :  
2 plaquettes (6€/pièce) + **1 GRATUIT!**



**audicare Stockel** - centre auditif - Avenue Reine Astrid 420 - 1950 Kraainem  
02 784 34 54 - info@audicare.be - [www.audicare.be](http://www.audicare.be)

**P** parking privé devant porte!



## TRAVAUX DE VIVAQUA DANS LA RUE AU BOIS

Depuis la deuxième quinzaine d'août, Vivaqua procède au renouvellement des raccordements des bâtiments à l'égout dans la rue au Bois, sur le tronçon Parmentier/Madoux.

### LES TRAVAUX ONT ÉTÉ SCINDÉS EN CINQ PHASES, CORRESPONDANT À DIFFÉRENTS TRONÇONS :

- Les deux premières phases concernent la portion allant de l'avenue Parmentier à l'avenue van Genegen.
- Les phases 3 et 4 se déroulent dans le tronçon allant de l'avenue van Genegen à l'avenue Paule.
- Enfin, la dernière phase concerne la portion allant de l'avenue Paule à l'avenue Madoux.

**L'entrepreneur dispose de 20 jours ouvrables pour réaliser chaque phase. La commune suit attentivement le déroulement du chantier et le bon respect de ces délais.**

À l'heure d'écrire ces lignes, la phase 2 est en cours. La phase 3 devrait débiter dans le courant du mois d'octobre. Les travaux devraient être terminés pour fin décembre 2017.

**A noter que les commerces de la rue au Bois restent accessibles durant toute la durée du chantier. N'hésitez donc pas à aller y faire vos courses.**

## TRAVAUX SUR LE BOULEVARD DE LA WOLUWE

Les travaux situés sur le territoire de WSP sont achevés, sauf à hauteur du puits qui servira de déversoir. D'ici mi-octobre, le déversoir sera également terminé. Sibelga devra alors reposer sa canalisation de gaz avant que la STIB n'achève de poser les voies dans ce secteur.

Restera pour la fin du chantier en 2018, la zone entre l'avenue des Prisonniers politiques et l'avenue de Tervueren. Les travaux se déroulent principalement sur le territoire de Woluwe-Saint-Lambert.

Les plantations devraient intervenir en partie fin novembre et ensuite au printemps.

## WERKEN VIVAQUA IN DE BOSSTRAAT

Sinds de tweede helft van augustus voert Vivaqua vernieuwingswerken uit voor de aansluiting van gebouwen op het rioleringsnet in de Bosstraat, op het stuk tussen Parmentier/Madoux.

### DE WERKEN ZIJN INGEDEELD IN VIJF FASEN, DIE OVEREENKOMEN MET VERSCHILLENDE STUKKEN:

- De twee eerste fasen betreffen het deel tussen de Parmentierlaan en de van Genegenlaan.
- De fasen 3 en 4 betreffen het stuk gaande van de van Genegenlaan tot de Paulalaan.
- De laatste fase gebeurt op het stuk gaande van de Paulalaan tot de Madouxlaan.

**De ondernemer beschikt over 20 werkdagen om elke fase uit te voeren. De gemeente volgt deze werf en de naleving van de termijnen nauwlettend op.**

Wanneer we dit schrijven is fase 2 in uitvoering. Fase 3 moet in de loop van de maand oktober beginnen. De werken zouden eind december 2017 voorbij moeten zijn.

**Merk op dat de handelszaken in de Bosstraat bereikbaar blijven tijdens de volledige duur van de werken. Aarzel dus niet om er uw inkopen te doen.**

## WERKEN OP DE WOLUWELAAN

De werken op het grondgebied van Sint-Pieters-Woluwe zijn af, behalve ter hoogte van de put voor het afvoerkanaal. Half oktober moet ook dat gedaan zijn. Sibelga zal dan de buizen voor het gas opnieuw aanleggen vooraleer de MIVB de sporen zal leggen in die zone.

Vervolgens rest dan enkel nog de zone tussen de Politieke Gevangenlaan en de Tervurenlaan tot het einde van de werken in 2018. De werken vinden grotendeels plaats op het grondgebied van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe.

In november zullen ook gedeeltelijknieuwe aanplantingen gebeuren en daarna ook nog eens in de lente.

## TRAVAUX DE VOIRIE

La mise en zone 30 du quartier Sainte-Alix se poursuit. En ce mois d'octobre, c'est le carrefour Crockaert – de Biolley qui sera concerné par l'installation d'un plateau surélevé destiné à réduire la vitesse et donc à renforcer la sécurité des usagers faibles.



## WEGWERKZAAMHEDEN

De Sint-Aleidiswijk wordt verder omgezet in een zone 30. Tijdens deze maand oktober is het Crockaert – de Biolleykruispunt aan de beurt, waar een verhoogd plateau wordt aangelegd voor een verlaagde autosnelheid voor een verhoogde veiligheid van de zwakke weggebruiker.

# Nouveaux commerçants

## DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

### Le Sanzaru, fusion entre le Japon et le Pérou

La magnifique bâtisse du 292 avenue de Tervueren accueille depuis quelques semaines un nouveau restaurant : le Sanzaru, qui sert de la cuisine Nikkei, à savoir une fusion des cuisines japonaise et péruvienne. Un concept inédit à Bruxelles ! Quelques exemples : des gyozas à base d'échine de porc au saté et à l'estragon du Mexique ou un ceviche de saumon mariné au moult de saké.

**292 avenue de Tervueren, 1150 WSP. Ouvert du mardi au vendredi midi et soir, le samedi uniquement le soir. 02/773.00.80 – info@sanzaru.be – www.facebook.com/sanzaru.be**



### Audicare, nouveau centre auditif

Audicare est un centre auditif indépendant qui propose toutes les solutions auditives en tenant compte du budget et des activités quotidiennes de la personne. Des solutions discrètes et personnalisées sont possibles pour tous. En octobre, le centre offre un test auditif gratuit du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30. Un parking privé est accessible devant le commerce.

**420 avenue Reine Astrid, 1950 Kraainem.**

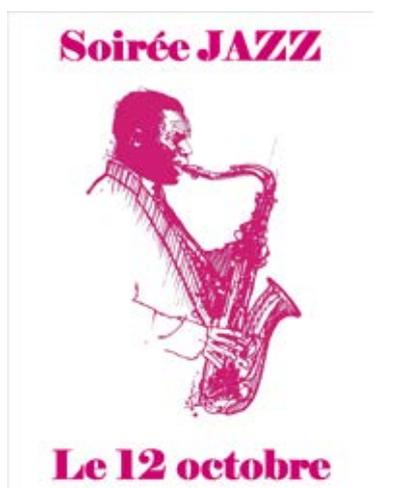
**Ouvert mardi, jeudi et vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (15h30 le vendredi) et le mercredi de 9h30 à 12h30. 02/784.34.54 - info@audicare.be - www.audicare.be**



## Restaurant Le Mucha



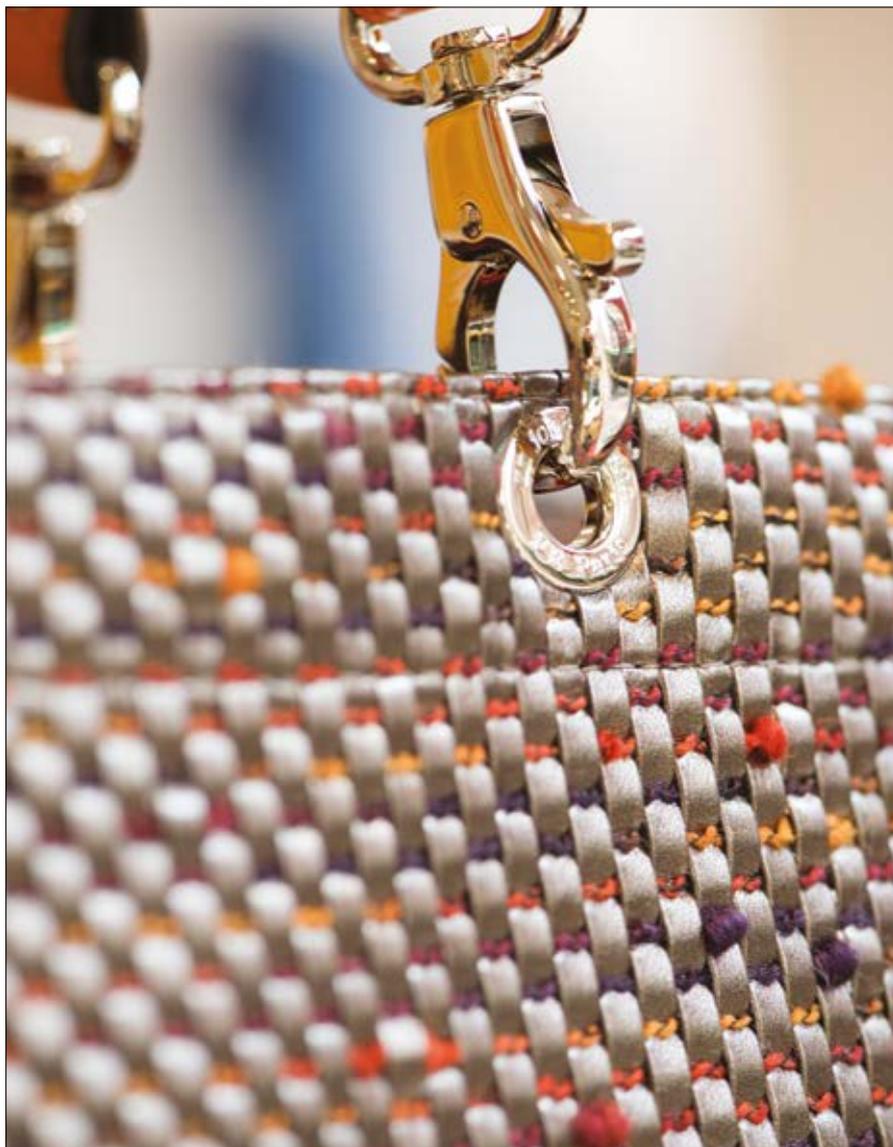
*«Si le désir est l'appétit de l'agréable, c'est pour nous toujours un plaisir de le séduire à table»*



*Avenue Jules Du Jardin 23 - 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre)*

*Tél & Fax: 02/770 24 14 - [www.lemucha.be](http://www.lemucha.be) -  Le Mucha*

*Fermé le dimanche soir et le lundi*



**Bruxelles | Paris | Rome | Tokyo | Uzès**

Boutique **Stockel** - Rue de l'Église, 100 - 1150 Bruxelles  
**Ouvert** du mardi au samedi, de 10h à 13h et de 14h à 18h30  
T : 02/770 45 55 - [www.francoisrenierparis.be](http://www.francoisrenierparis.be)  
\*selon disponibilité des stocks

*Un luxe inattendu...*  
Conçu et fabriqué artisanalement en France

## CIRCULATION ROUVERTE PLACE DUMON

Depuis la rentrée scolaire, la place Dumon est entièrement rouverte à la circulation automobile. Vous pouvez donc revenir y faire vos courses en voiture sans tracas. Par ailleurs, les places Shop & Go (30 minutes de stationnement maximum) seront tracées durant ce mois d'octobre. Que vous veniez à Stockel pour une petite course ou une séance shopping plus longue, les commerçants vous attendent !



## HET VERKEER IS OPNIEUW OPEN OP HET DUMONPLEIN

Sinds het begin van dit schooljaar is het Dumonplein opnieuw volledig vrij voor het autoverkeer. U kunt er dus zonder enige hinder uw inkopen per auto doen. Bovendien worden de Shop & Go-plaatsen (maximum 30 minuten parkeren) tijdens de maand oktober getekend. Of u nu voor een snelle boodschap of een langere winkelsessie naar Stokkel komt, de handelaars verwachten u!

## LE XMAS FESTIVAL, C'EST DÉJÀ DEMAIN

Le Xmas Festival sera le premier grand événement à se dérouler sur la place Dumon réaménagée. Une belle occasion de célébrer tous ensemble la fin des travaux dans l'ambiance magique des fêtes de fin d'année. Du 13 au 17 décembre, un grand chapiteau accueillera 130 exposants proposant des produits de fête, mais aussi des animations (grimage, lecture de contes, visite du Père Noël, spectacle circassien, démonstrations, magicien), une exposition d'artistes, etc.

**Vous êtes commerçant et souhaitez tenir un stand ?**

**Vous êtes artiste et vous avez envie de montrer votre talent au grand public ? Vous avez une idée originale d'animation ?**

**Pour poser votre candidature, rendez-vous sur le site [www.xmasfestival.be](http://www.xmasfestival.be)**



## HET XMAS FESTIVAL START MORGEN AL

Het Xmas festival is het eerste grote evenement dat op het vernieuwde Dumonplein plaatsvindt. Een perfecte gelegenheid om samen het einde van de werf in een magische kerstsfeer te vieren. Van 13 tot 17 december verwelkomt een grote tent 130 kraampjes die u feestelijke producten aanbieden, maar ook animaties (grime, voorlezen, bezoek van de kerstman, circusshow, demonstraties, tovenaars), een kunsttentoonstelling, enz.

**Bent u een handelaar en wilt u een kraam reserveren? Ben u kunstenaar en wenst u uw talent aan het publiek tonen? Heeft u een origineel animatie-idee? Neem een kijkje op de website [www.xmasfestival.be](http://www.xmasfestival.be) om u kandidaat te stellen.**

## UN NOUVEAU SAC POUR FAIRE VOS EMPLETTES AU MARCHÉ

Depuis le 1er septembre, les commerçants bruxellois ne vous proposent plus de sacs de caisse en plastique à usage unique. Cela concerne également les petits sacs que vous recevez au marché. Afin de proposer une alternative durable et pratique, le service des Classes moyennes travaille en collaboration avec les maraîchers à la réalisation de sacs réutilisables, qui seront distribués gratuitement (jusqu'à écoulement du stock) sur les marchés de Stockel, de Sainte-Alix et du Chant d'Oiseau d'ici à la fin de l'année 2017.



## EEN NIEUWE ZAK VOOR UW AANKOPEN OP DE MARKT

Sinds 1 september stellen de Brusselse handelaars u geen plastic zakken voor eenmalig gebruik meer voor. Zo ook geen zakjes op de markt meer. Om u een duurzaam en praktisch alternatief te bieden werkt de dienst Middenstand in samenwerking met de marktkramers aan een herbruikbare zak die tot eind 2017 gratis (tot einde voorraad) wordt uitgedeeld op de markten van Stokkel, Sint-Aleidis en Vogelzang.

# PLACE DUMON

## LE POINT SUR LE CHANTIER

Les choses prennent forme sur le pourtour de la place où les travaux de finition se poursuivent :

- Une partie des potelets a été placée. La pose se poursuivra sur le côté Ouest de la place durant ce mois d'octobre. Les potelets délimitent les voies carrossables et permettent ainsi une meilleure sécurisation des zones de rencontres destinées aux usagers faibles.
- Les autres éléments de mobilier urbain tels que le muret qui entourera la place, les arceaux à vélo, les poubelles, etc. seront installés dans le courant des prochaines semaines (octobre-novembre).
- Les arbres seront plantés fin novembre-début décembre car il s'agit de la période idéale pour les plantations qui peuvent ainsi prendre racine avant les grands froids.

Au centre de la place, la réalisation du pavillon bat son plein. La concession des espaces Horeca a d'ailleurs été attribuée. **A côté de la friterie Charles, prendront ainsi place un café «Germaine» et un glacier «Gaston» (proposant des glaces artisanales, mais aussi des gaufres).** Les délais sont respectés et la fin du chantier est toujours programmée pour fin novembre 2017.

## RAPPEL DES PRINCIPES DE CIRCULATION

On ne le répétera jamais assez : **la place Dumon devient un espace partagé (woonerf) qui donne la priorité aux usagers faibles. Ces derniers circulent sur cet espace et le traversent comme ils le souhaitent.** La vitesse est limitée à 20 km/h autour de la place afin d'assurer la sécurité de tous. A noter que le tram reste prioritaire sur tous les autres usagers.

Nous vous rappelons aussi que tous les véhicules à moteur (voitures, camions, motos, trams et bus) circulent désormais sur une seule bande de circulation.

## STAND VAN ZAKEN ROND DE WERF

Het geheel krijgt mooi vorm rond het plein, waar de afwerking verder gaat:

- Een deel van de paaltjes is geplaatst. Deze maand oktober is de westelijke kant van het plein aan de beurt. De paaltjes begrenzen de oppervlakte die vrij is voor het autoverkeer en zorgt voor meer veiligheid in de ontmoetingszones voor de zwakke weggebruikers.
- De andere elementen van het stadsmeubilair zoals een muurtje rond het plein, de fietsringen, de vuilnisbakken, enz. Komen er de volgende weken (oktober-november).
- De bomen worden eind november – begin december geplant omdat dat de ideale periode is om deze bomen te planten, die dan hun wortels kunnen schieten voor de grote koude.

Centraal op het plein gaat de realisatie van het paviljoen volop voort. De concessies voor de horecazaak werd toegekend. **Naast Friterie Charles komt er een café 'Germaine' en een ijszaak 'Gaston' (met artisanaal ijs maar ook wafels).** De termijnen worden nageleefd en het einde van de werf is nog steeds voorzien voor eind november 2017.

## HERINNERING AAN DE VERKEERSREGELS

We kunnen het niet genoeg herhalen: **het Dumonplein wordt een gedeelde ruimte (woonerf) die voorrang geeft aan de zwakke weggebruikers. Die circuleren geheel vrij op dit plein.** Om iedereen veiligheid te garanderen is de snelheid rond het plein beperkt tot 20km/u. De tram blijft voorrang hebben op alle andere gebruikers.

Eveneens ter herinnering: alle gemotoriseerde voertuigen (auto's, vrachtwagen, bromfietsen, trams en bussen) rijden voortaan op één enkel rijvak.



## LES RENDEZ-VOUS DE L'AUTOMNE À NE PAS MANQUER !

### ATELIER «FAIRE SOI-MÊME SES SACS», EN COUTURE, NŒUDS ET PLIS

Proposé par le Quartier Durable «Prenons le temps» Joli-Bois.

Venez réaliser vous-mêmes des sacs en tissu pour vos achats en vrac ou des emballages, selon la technique japonaise Furoshiki. Apportez ciseaux, tissus fins en coton ou lin, T-shirts à découper ou tissus colorés (largeur min. 90 cm) et des cordelettes pour fermer les sacs. Des machines à coudre sont disponibles sur place. Il n'est pas nécessaire de savoir coudre pour participer à cet atelier.

**Quand ? Samedi 7 octobre 2017 de 14h à 18h**

**Où ?** Salle du 164, avenue van der Meerschen.

Inscription souhaitée jusqu'au 5 octobre à [info@prenonsletemps.be](mailto:info@prenonsletemps.be)



### REPAIR CAFÉ DU CHANT D'OISEAU

Le Chant d'Oiseau quartier durable organise un «Repair Café»: éviter le gaspillage en réparant un maximum d'objets, et ce dans une ambiance conviviale et d'apprentissages réciproques !

Réparer ensemble, c'est l'idée des Repair Cafés. Il s'agit d'une initiative citoyenne bénévole portée par et pour des citoyens.

**Quand ?** Dimanche 22 octobre 2017 de 14h00 à 17h00.

**Où ?** Centre Communautaire du Chant d'Oiseau, avenue du Chant d'Oiseau 40.

Les personnes désireuses de nous donner un coup de main à l'accueil sont les bienvenues



### 6<sup>e</sup> DONNERIE À JOLI-BOIS

**Une seconde vie pour vos objets ?** C'est bon pour l'environnement, la convivialité de quartier et le portefeuille ! Voilà l'occasion d'offrir une nouvelle vie à des objets propres et en bon état dont vous n'avez plus l'utilité, et de trouver de très bonnes affaires sans déboursier un sou...

La fin d'année approche avec ses moments de fête, d'attention aux autres et de décoration : apportez décoration, jouets, livres d'enfants... Les vêtements, chaussures, produits cosmétiques et alimentaires ne sont pas acceptés.

**Quand ?** Dimanche 22 octobre

Comment ça marche ? !\ Attention horaires légèrement modifiés

**De 10h30 à 11h30 :** venez déposer vos objets

**De 14h30 à 16h30 :** venez chiner et emportez ce qui vous intéresse.

**Où ?** Salle du 164, avenue van der Meerschen.

Plus d'infos ? [www.prenonsletemps.be](http://www.prenonsletemps.be)



### CERCLE ROYAL HORTICOLE ET AVICOLE DE WOLUWE-STOCKEL

**Questions-Réponses en mode Koffee Klatsch. M. Wasterlain.**

**Quand ?** Dimanche 15 octobre 2017 de 9h45 à 12h00.

**Où ?** Ecole communale de Stockel, 61, rue Vandermaelen.



... Et notez déjà dans vos agendas que les petits déjeuners Oxfam auront lieu cette année le 19 novembre à l'école de Stockel».

## HOE OP EEN ECOLOGISCHE MANIER GRAFSTEEN ONDERHOUDEN? COMMENT ENTREtenir UNE TOMBE DE MANIÈRE ÉCOLOGIQUE ?

Toussaint aanpak, symbolisch tijd voor sommigen van ons, die de begraafplaats zal het hoofd voor een moment van herinneringen ... en de traditionele onderhoud van de familie graven ... Maar hoe je een grafsteen effectief te handhaven, terwijl zeggen verdringen bleekmiddel en producten die schadelijk zijn voor het milieu? De vereniging Adalia geeft ons advies.

### DE JUISTE GEREEDSCHAPPEN?

Boven alles: een zachte borstel (nylon of plastic) en een goede doek. Dan, afhankelijk van de aard van de steen, bestaan er verschillende methoden:

- **Op marmer**, gebruik zwarte zeep verdund met water.
- **Gebruik op het graniet** gewoon een spons en water.
- **Op steen** zijn drie methoden mogelijk:
  - Laat borstel met kleisteen (of fijne klei of kalk poeder) verdund in koud water. Spoel met schoon water.
  - Doe de steen met water voor het verspreiden van zand. Vervolgens borstel de steen met het zand en de afwerking door spelen met water.
  - Meng soda kristallen in warm water en maak ze schoon met een borstel.
- **Gebruik alleen zwarte zeep op glanzende stenen.** Spoel met helder water en schijn de steen met een lap.

Om uw winkelwagentje te bannen, bleken het gebruik van water of zout, met inbegrip van herhaald gebruik is nadelig voor de kwaliteit van ons milieu en onze water.

Vergeet niet, het onderhouden van direct rond de watervallen is ook uw verantwoordelijkheid. U kunt gemakkelijk met de hand of met een hoefje of raset wrijven. Deze taken zijn nog makkelijker omdat het onderhoud regelmatig zal zijn!

**Wil je meer weten of verder gaan? Bezoek de website van de non-profit organisatie Adalia: [www.adalia.be](http://www.adalia.be).**

Toussaint approche, période symbolique pour certains d'entre nous, qui prendront la direction du cimetière pour un moment de recueillement... ainsi que le traditionnel entretien des tombes familiales... Comment entretenir une pierre tombale efficacement, tout en disant "ouste" à la javel et aux produits nocifs pour l'environnement ? L'association Adalia nous livre ses conseils.

### LES BONS OUTILS ?

Avant tout : une brosse souple (nylon ou plastique) et un bon chiffon. Ensuite, en fonction de la nature de la pierre, plusieurs méthodes existent :

- **Sur le marbre**, utilisez du savon noir dilué dans de l'eau.
- **Sur le granit**, utilisez simplement une éponge et de l'eau.
- **Sur de la pierre**, trois méthodes sont possibles :
  - Soit brossez avec de la pierre d'argile (ou de l'argile fine ou de la poudre de craie) diluée dans de l'eau froide. Rincez à l'eau claire.
  - Soit mouillez la pierre avec de l'eau avant d'épandre du sable. Ensuite, brossez la pierre avec le sable et terminez en rinçant à l'eau claire.
  - Soit mélangez des cristaux de soude dans de l'eau chaude et nettoyez à la brosse.
- **Sur des pierres lustrées**, utilisez simplement du savon noir. Rincez à l'eau claire et lustrez la pierre avec un chiffon.

A bannir de votre panier, l'utilisation d'eau de javel ou de sel, dont l'usage répété est néfaste pour la qualité de notre environnement et de nos eaux.

Pour rappel, l'entretien du pourtour direct de la tombe est également à votre charge. Vous désherbez facilement à la main ou à l'aide d'une binette ou rasette. Ces tâches seront d'autant plus faciles que l'entretien sera régulier !

**Envie d'en savoir plus ou d'aller plus loin ? Consultez le site web de l'asbl Adalia : [www.adalia.be](http://www.adalia.be).**



# Actus Sport 1150

## Championnats de Belgique de handitennis à Sportcity

Grande première pour Woluwe-Saint-Pierre et le TC les Eglantiers ! Sportcity accueillera le championnat de Belgique de tennis en fauteuil roulant **les 4 et 5 novembre de 10h à 18h**. Si vous n'avez jamais assisté à une compétition de ce niveau, venez encourager les 30 participants. **La présence de Joachim Gérard, médaillé aux Jeux Paralympiques de Rio**, fera de ce tournoi un moment fort pour le sport dans notre commune. Ce championnat, habituellement organisé en Flandre ou en Wallonie, revient à Bruxelles grâce à la section Handisport du TC les Eglantiers. Un bar ainsi que des installations rénovées pour l'accueil des personnes à mobilité réduite feront à coup sûr de ce week-end une réussite.



## Week-end du Fair-Play



Depuis deux ans, le Conseil Consultatif du Sport encourage et met à l'honneur les actes de fair-play lors de rencontres sportives se déroulant sur notre territoire. L'apothéose fut le week-end du fair-play les 9 et 10 septembre derniers, durant lequel le jury a retenu deux candidatures récompensées par un mérite au bal des sports. Bravo à Raphaëlle du Kibubu Rugby Club et à Matteo du ROFC Stockel.



## Natation : le CNSW brille aux Championnats du Monde Masters

L'équipe Masters du Cercle de Natation Sportcity Woluwe a obtenu de magnifiques résultats lors des Championnats du Monde Masters à Budapest (Hongrie), du 7 au 20 août 2017, regroupant plus de 10.000 nageurs du monde entier ! Pierrette Michel devient Championne du Monde en remportant la médaille d'or au 200 mètres dos (2'47'21) et au 400 mètres 4 nages (5'56'74) en catégorie 55-59 ans. Ces temps constituent des nouveaux records des Championnats dans cette catégorie. Elle devient la deuxième nageuse du club à remporter ce titre après Colette Crabbé. De nombreuses places d'honneur individuelles et collectives viennent également compléter cet exploit.

## À l'agenda

30<sup>ème</sup> édition des **Foulées des Flosses**, un jogging au départ de Sportcity, le **dimanche 8 octobre à 10h30** (deux distances : 8km et 15km). **Infos : [www.enjambee.be](http://www.enjambee.be)**

**La Bruxelloises** : course destinée aux femmes au profit de la recherche contre le cancer du sein, le dimanche 15 octobre à 10h30. Départ et arrivée au stade Fallon (Woluwe-Saint-Lambert), avec quelques passages sur notre commune (distances : 3km, 6km et 9km). **Infos : <http://la-bruxelloise.be>**



## LA VIE COMMUNALE en images

## HET LEVEN IN DE GEMEENTE in foto's

PLUS DE PHOTOS / MEER FOTO'S OP  WOLUWE1150

### Journée sans Voiture dans le quartier Kelle

Cette année, le Village à la Ville de Woluwe-Saint-Pierre, dans le cadre de la Journée sans voiture, s'est établi dans le quartier Kelle, place du White Star. Une première réussie tant la configuration du lieu, les animations et le cadre donnaient vraiment l'impression d'un village. Grande attraction de cette édition, l'activité Jump-it (voir photo) a rencontré un franc succès tant auprès des enfants que des adultes.



### Autoloze zondag in de Kellewijk

Dit jaar stond het Dorp in de Stad, in het kader van de autoloze zondag, in de Kellewijk, aan het White Starplein. Een geslaagd opzet, zowel de opstelling van de plaats, de animaties en de omgeving gaven echt de indruk van een dorp. Grote attractie deze keer was de Jump-it (zie foto) dat een waar succes was zowel bij de kinderen als bij de volwassenen.



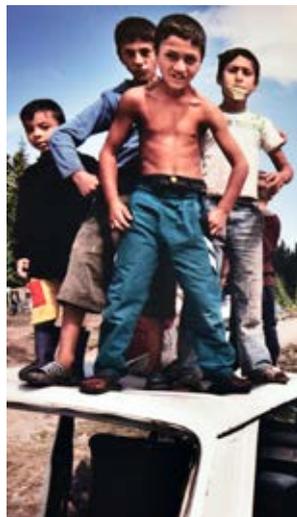
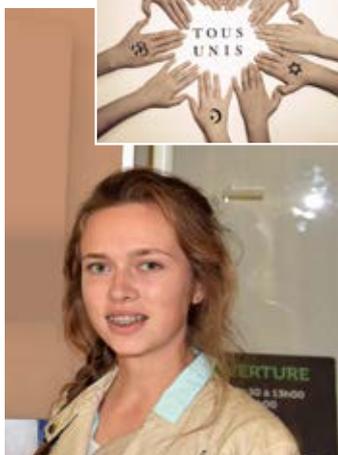
### 40 ans du Centre Crousse

Le même week-end et dans le même quartier, le Centre communautaire Crousse fêtait ses 40 ans avec une foule d'activités : barbecue, ateliers, démonstrations diverses, expositions, conférence, jeux, concert, accueil du tour gourmand des Centres de quartier avec un gâteau d'anniversaire, etc. Trois jours de festivités qui ponctuaient quatre décennies de présence, d'animations, et de création de liens sociaux dans le quartier Kelle.



## Exposition sur les Droits humains d'Amnesty International

Du 12 au 22 septembre, le Hall de la Population de la maison communale a accueilli l'exposition itinérante «Droits dans les Yeux» d'Amnesty International. Une cinquantaine de clichés poignants pris par des grands noms de la photographie belge témoignent des violations quotidiennes des droits humains partout dans le monde. Cinq autres photos résultent d'un concours proposé aux écoles et à tous les amateurs de photo de la Fédération Wallonie-Bruxelles âgés de 10 à 23 ans. L'une d'elles a été réalisée par une jeune habitante de la commune, Alexia Facon, 15 ans. Elle s'intitule «Tous unis quelles que soient nos convictions».



## Parcours d'artistes et fête de rentrée du W:Hall



11 lieux regroupant les œuvres d'une quarantaine d'artistes ont ouvert leurs portes le week-end des 9 et 10 septembre à l'occasion de la 3ème édition du parcours d'artistes du Centre-Montgomery. Une magnifique vitrine pour les nombreux talents que compte le quartier et un vrai plaisir pour les yeux des nombreux spectateurs/promeneurs. Par ailleurs, le dimanche, le Centre culturel organisait une grande fête, le FestiW:Hall, pour démarquer en beauté sa saison. Concerts, spectacles, jeux et solderie médias étaient notamment au programme. Une première qui a remporté un beau succès.



## L'Oase s'agrandit pour plus de confort

Le Centre Oase, qui accueille depuis près de huit ans des personnes atteintes de maladies incurables, vient de faire peau neuve. Les installations rénovées permettront d'assurer un meilleur confort aux nombreux patients qui fréquentent le centre, ouvert trois fois par semaine en journée. Créé et dirigé par Madame Bernadette Marescaux, avec le soutien de son époux Jean Van De Ven et de nombreux bénévoles, l'Oase contribue à rompre l'isolement des malades et à renforcer leur bien-être psychologique.



## André van Ham, Ereburger van de gemeente

André van Ham, gedelegeerd bestuurder van de vzw Kunst en Cultuur en programmator van het Nederlandstalig theater in Sint-Pieters-Woluwe sedert meer dan 40 jaar nu, is Ereburger geworden van de gemeente op 14 september. Met deze onderscheiding bedanken we hem voor zijn vrijwillige inzet gedurende meer dan 4 decennia voor het Nederlandstalige culturele gemeenschapsleven in de gemeente. Dank zij hem en zijn zeer gewaardeerde medewerker Frank Meyns, is Kunst en Cultuur levendiger dan ooit in onze gemeente. André van Ham, bijna 86 jaar, is ook zeer gehecht aan onze gemeente waar hij met zijn echtgenote Eva al meer dan 54 jaar woont, eerst in Vogelzang, de laatste jaren in Stokkel.



# Anniversaires / Verjaardagen



Chaque mois, nous mettons à l'honneur les centenaires et les couples qui fêtent leurs noces d'or, de diamant, de brillant et de platine. Si c'est votre cas, n'hésitez pas à contacter le secrétariat communal (02/773.05.14). Vous serez conviés, avec votre famille, à une réception à l'hôtel communal.



### NOCES D'OR - 24/06/17

**Monsieur et Madame Haegeman - Vermeulen** ont célébré leurs 50 ans de mariage le 24 juin. Après 3 ans à l'armée, Monsieur a travaillé au Congo en tant qu'agent commercial dans l'égrenage de coton. De retour en Belgique, il a fondé sa propre entreprise de nettoyage, bien aidé par son épouse. Les époux ont deux enfants et 5 petits-enfants.

### GOUDEN BRUILOFT - 31/08/17

**Mijnheer en mevrouw Beke - Joly** vierden op 31 augustus hun 50 jaar huwelijk. Vanaf 1970, heeft Mijnheer gewerkt als klerk-griffier en later als griffier bij de Arbeidsrechtbank van Brussel. Mevrouw heeft een ganse carrière als verkoopster achter de rug. Ze zijn allebei lid van de wandelclub van ADEPS en ook van Natuurpunt.

### NOCES D'OR - 09/09/17

Le 9 septembre dernier, **Monsieur et Madame Abrassart - Delattre** ont fêté leurs 50 ans d'union. Monsieur a réalisé une carrière complète en tant que technicien à la RTBF, participant à la mise en couleurs des programmes TV au début des années 70. Madame a travaillé quelques années comme secrétaire avant la naissance de leur fille qui, plus tard, leur a donné deux petits-enfants.



### CENTENAIRE - 09/09/17

**Madame Marie Wouters** a célébré son centième anniversaire le 9 septembre à la salle du 250, en présence de nombreux membres de sa famille et proches, ainsi que du Bourgmestre Benoît Cerexhe, venu en personne lui remettre un cadeau au nom de la commune.



# Centres de quartier et associations

Retrouvez, chaque mois, l'actualité des centres de quartier et autres associations actives à Woluwe-Saint-Pierre, qui sont autant de lieux qui contribuent à la richesse socio-culturelle de notre commune.

## APPEL À CANDIDATURES POUR LE CONSEIL CONSULTATIF COMMUNAL DES AÎNÉS

Le Conseil consultatif communal des Aînés (CCCA) a pour objectif de promouvoir le mieux-être des seniors. Cet organe consultatif émet aux autorités communales des avis et suggestions sur les thèmes qui concernent particulièrement les aînés, tels que la sécurité, la mobilité, le logement, les maisons de repos, les loisirs, etc.

**Intéressé(e) par le CCCA ? Pour en faire partie, il faut :**

- soit être domicilié à Woluwe-Saint-Pierre et âgé de 60 ans et plus

- soit être membre d'une association basée à Woluwe-Saint-Pierre et ayant les seniors comme public cible

Envoyez votre candidature motivée à : Conseil consultatif communal des Aînés, 93 avenue Charles Thielemans, 1150 Bruxelles. Infos : [ccca@woluwe1150.irisnet.be](mailto:ccca@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.05.60

L'une des activités organisées par le CCCA est le lieu convivial. Vous aimeriez faire de nouvelles rencontres ? Venez passer un agréable moment dans la magnifique cafétéria de la Résidence Roi Baudouin tous les 2e et 4e jeudis du mois entre 14h et 16h. L'occasion de boire un verre, discuter, jouer à un jeu de société, créer des liens, etc. Rendez-vous donc le jeudi 12 octobre dès 14h ! Mais encore les jeudis 26/10, 09 et 23/11, etc.

Pour toute information, n'hésitez pas à contacter Laïla Salah-Eddine, secrétaire du CCCA au 02/773.05.60 ou par e-mail : [lsalaheddine@woluwe1150.irisnet.be](mailto:lsalaheddine@woluwe1150.irisnet.be)



## LA FRAT, UN LIEU D'ÉCOUTE ET D'ACTIVITÉS POUR LES VEUFES ET VEUFES

La FRAT est une association dynamique et conviviale, qui accueille tous ceux et celles qui sont frappés par le décès d'un conjoint. Elle permet de se reconstruire en retrouvant une nouvelle vie sociale, indépendamment des convictions politiques et religieuses.

L'association propose de nombreuses activités ludiques, intellectuelles: ateliers de lecture, jeux de Scrabble, Rummikub, écriture, dialogues, théâtre, cinéma, gymnastique douce, visites de musées, excursions, voyage annuel, etc...

Si vous êtes dans cette situation difficile de deuil de votre conjoint, compagne ou compagnon, la FRAT vous accueillera volontiers. Vous y rencontrerez sans doute de nouvelles amitiés en partageant l'expérience d'autres veufs ou veuves. L'association est gérée par une habitante de Woluwe-Saint-Pierre, Thérèse Pierson. Le local de l'ASBL se situe par contre à Woluwe-Saint-Lambert, au centre culturel Wolubilis, Place du Temps Libre 1, 1200 Bruxelles.

Accueil téléphonique tous les jours au 02/731.37.95. Mail : [info@frat.be](mailto:info@frat.be)

## ENTER BXL: EEN PARTICIPATIEF FESTIVAL, OOK IN SINT-PIETERS-WOLUWE!

**Kontakt**  
GEMEENSCHAPSCENTRUM

ENTER is een multidisciplinair kunstenfestival dat focust op participatieve kunstpraktijken. De vierde editie van het ENTER festival vindt plaats in het Brussels gewest van 26 tot en met 29 april 2018. Gedurende vier dagen strijkt het festival neer in vier erg verschillende Brusselse wijken (Haren, Laken, Sint-Pieters-Woluwe en de Begijnhofwijk) en creëert er een openbaar kunstenhuis. Een kunstenaar toont er het eindresultaat van een lange participatieve residentie in de wijk en in elke zone presenteren we straf artistiek werk, geselecteerd door de bewoners en partners die actief zijn in die zone.



Zin om mee te doen? Laat het ons weten! Envie de participer? Faites-le nous savoir : [cvandendriessche@woluwe1150.irisnet.be](mailto:cvandendriessche@woluwe1150.irisnet.be) - 0478/524.948. Volg ons - Sui-vez nous sur Facebook : ENTER Bxl!

Info: 02/762.37.74 - [kontakt@vgc.be](mailto:kontakt@vgc.be)  
[www.gckontakt.be](http://www.gckontakt.be) - Orbanlaan 54.

## AU CCJB EN OCTOBRE



- ▶ Vendredi 06/10 : **Impro amateur**. Infos complémentaires : [www.improvisation.be](http://www.improvisation.be)
- ▶ Samedi 14/10 de 10h à 13h : **bourse aux jouets, livres, matériel de puériculture et vêtements de seconde main**. Entrée gratuite. Infos : 02/779.91.22.
- ▶ Samedi 28/10 : **Halloween sur le thème «Le monde des Fées»**. Vers 18h, arrivée du cortège dans la forêt du Théâtre de Joli-Bois. Le potage est offert par le CCJB. Petite restauration prévue. Fin à 20h. Déguisement souhaité pour tous. Entrée gratuite. Infos : 02/779.91.22.

Infos : 02/779.91.22 - 15 drève des Shetlands.  
ccjb@woluwe1150.irisnet.be - [www.joli-bois.be](http://www.joli-bois.be)

## LA VILLA FRANÇOIS GAY S'INVESTIT !

▶ **L'opération 11.11.11** ([www.cncd.be](http://www.cncd.be)) approche et la Villa recherche des bénévoles pour la relayer à Woluwe-Saint-Pierre. Dans ce cadre de solidarité Nord-Sud, accueil de l'expo photo «Toubab toubab-11.11.11» du 17/09 au 17/11. Conférence le jeudi 12/10 de 20h à 21h30. Découvrez les clichés du voyage des élèves de Don Bosco technique partis au Sénégal en mars 2017 avec l'ASBL Asmae. De ce voyage, tous gardent un souvenir d'ouverture et de partage.

▶ **La Villa et sa rentrée 2017-2018 :**  
Improvisation théâtrale : mer 10h00-11h30 – jeudi 18h00-19h30 – Isabelle de Lovinfosse : 0486/027 413 – [isabelledydewalle@hotmail.com](mailto:isabelledydewalle@hotmail.com)  
Théâtre ludique pour enfants (8-12 ans) : vendredi 17h00-18h15 – Marta Porretta : 0488/568 156 [marta.porretta@gmail.com](mailto:marta.porretta@gmail.com)



Infos : 0475/687 922 (Présidente) ou 0471/841 942 (gestionnaire) - [www.villa-francoisgay.be](http://www.villa-francoisgay.be)  
[info@villa-francoisgay.be](mailto:info@villa-francoisgay.be) – Rue François Gay 326



## L'ACTUALITÉ DE L'ARA

Bienvenue à Aurore Benoit, nouvelle gestionnaire de l'ARA. Pour la joindre : 0479/13 83 33 - [ara.asbl@gmail.com](mailto:ara.asbl@gmail.com)

## Les activités de ce 1er trimestre :

- ▶ Mardi de 9h30 à 10h30 : Gym Sana (Gymnastique prévention santé). À 11h : marche nordique.
- ▶ Mercredi de 10h à 14h : «CréAmitié» (activités créatives : bricolages, cartonnage, patchworks, tricôt, crochet).
- ▶ Mercredi de 14h à 18h : permanence (sauf congés scolaires)
- NOUVEAU !** ▶ Vendredi de 16h à 21h : permanence et activités musicale

**Location de la salle ARA :** dotée d'une cuisine équipée et pouvant accueillir une soixantaine de convives, la salle est disponible à la location pour vos fêtes familiales, anniversaires, réunions, etc.

Infos : 0479/138.333 - 48 rue de la Limite (à la Cité de l'Amitié) - [ara.asbl@gmail.com](mailto:ara.asbl@gmail.com) – Facebook : Asbl A.R.A.



## À L'AGENDA DU CCCO EN OCTOBRE

- ▶ Vendredi 06/10 de 18h30 à 21h, salle de l'auditorium : **vernissage de l'exposition Emina**. Rencontrez l'artiste Isabelle Vanden Bemden et partagez avec elle le verre de l'amitié. «L'Art c'est ma vie, ma philosophie et depuis l'enfance, je suis interpellée par les lumières, les beautés, les laideurs, les joies, les peines...qui poussent la porte de mon cœur, de mon âme où elles cheminent en création, aboutissant ou non en réalisation». L'exposition sera visible tout le mois d'octobre sur rendez-vous.
- ▶ Samedi 28/10 de 14h à 18h : **Halloween !** Tous les petits sorciers sont attendus déguisés. Au programme : maquillage, auberge espagnole (apportez un goûter selon vos envies), à 15h et 15h30 : lecture de contes pour les petits à la bibliothèque, 16h : balade contée avec la sorcière. Réservation : 02/673.76.73 avant le 25/10.

Infos : 02/673.76.73 – [ccco@woluwe1150.irisnet.be](mailto:ccco@woluwe1150.irisnet.be)  
[www.facebook.com/cccowsp](http://www.facebook.com/cccowsp) - 40 avenue du Chant d'Oiseau



## AU CENTRE GROUSSE

## ▶ Ateliers «adultes» (\* Nouveautés rentrée 2017/2018)

Cartonnage, \*chant, dentelle, guitare, peinture sur porcelaine, piano, psychothérapie, groupe thérapeutique, sophrologie, etc. Antigym, assouplissement, atelier dos & gymnastique d'entretien, \*danser la vie, Idogo, \*initiation pour les grands parents souhaitant inviter leurs petits-enfants à se détendre,\* le soi en mouvement, \*pratiques méditatives dans le mouvement, Qi Gong, yoga, zumba, etc.

## ▶ Ateliers «enfants»

Art-thérapie, anglais, \*ateliers pour entrer en communication avec soi-même et la nature, \*chant, Flamenco – Sevillanas, guitare, piano, \*petits explorateurs, \*yoga, etc.

▶ **Locations de salles, Ludothèque** (mercredi de 15h à 18h et samedi de 10h à 12h30), **Children's Library** ([www.thechildrenslibrary.be](http://www.thechildrenslibrary.be) - mercredi de 15h à 17h30 et samedi de 10h à 12h30).



Infos : [www.asblcentrecrousse.net](http://www.asblcentrecrousse.net) ou 02/771.83.59. 11 rue au Bois.  
[info@asblcentrecrousse.net](mailto:info@asblcentrecrousse.net)

Comme chaque année, à l'occasion de l'opération «Fureur de Lire» (du 11 au 15/10), les bibliothèques francophones de la commune mettent les petits plats dans les grands pour se faire (re)découvrir de façon originale. L'édition 2017 vous propose d'une part de (re)découvrir l'Histoire, d'autre part d'en créer vous-même, mais aussi de jouer avec les subtilités de la langue... Découvrez le programme !



### À LA BIBLIOTHÈQUE DU CENTRE :

**Jusqu'au 21/10** : Exposition de photos : «Woluwe-Saint-Pierre : Histoire et terroir».



**Judi 5/10, mardi 10/10 et jeudi 12/10, de 19h30 à 21h30** : Atelier d'écriture «Spécial Woluwe-Saint-Pierre», avec Stéphanie Mangez Inscription obligatoire ! Infos : 02/773.05.82.

**Mercredi 11/10, de 19h à 21h** : Conférence de Geneviève Lacroix : «Woluwe-Saint-Pierre : Histoire et terroir» Entrée libre. Infos : 02/773.05.82.

**Samedi 14/10, de 14h à 16h** : Atelier «Et si on créait une histoire» Enfants de 6 à 10 ans. Inscription obligatoire. Infos : 02/773.05.83.



### À LA BIBLIOTHÈQUE DE JOLI-BOIS :

**Mercredi 11/10, de 14h à 17h** : Atelier «Jeux m'amuse avec la langue française».

Enfants de 8 à 12 ans. Inscription obligatoire. Infos : 02/773.59.71.



**Mercredi 11/10, de 17h à 18h** : Atelier «Ping-Pong au théâtre – Initiation à l'impro». Ados à partir de 16 ans et adultes. Inscription obligatoire. Infos : 02/773.59.70.

### IMPROVISATION.BE



### À LA BIBLIOTHÈQUE DU CHANT D'OISEAU :

**Du 11 au 14/10** : Exposition interactive «Le cadavre – exquis – boira – le vin – nouveau».

Exposition participative. Infos : 02/773.06.70.



**Mercredi 11/10, de 15h30 à 17h30** : Atelier «Laissez parler les p'tits papiers». Enfants de 6 à 10 ans, accompagnés d'un adulte. Inscription obligatoire ! Infos : 02/773.06.71.



Pour plus de renseignements, consultez le site [www.woluwe1150.be/biblio](http://www.woluwe1150.be/biblio)

# W:Halll SHOW

## DESTINATION : VOYAGE POUR TOUS LES ÂGES!

Le mois d'octobre... Ah ses marrons chauds, ses balades en forêt, ses soirées au WHalll ...



On commence avec de l'humour et la venue de **Baptiste Lecaplain** qui, dans son one-man-show «Origines», nous fera rire aux larmes. Il reste encore des places, dépêchez-vous de réserver ! **Le jeudi 5 octobre à 20h30 à l'Auditorium.**



Ce 2ème dimanche d'octobre, «**Drôles d'Oiseaux**» fera voyager nos petits à partir de 4 ans dans le registre fascinant des us et coutumes des volatiles de toutes plumes ! Anecdotes truculentes et histoires étonnantes au programme, agrémentées d'effets sonores et visuels ! **Le dimanche 8 octobre à 16h00 à la Salle Fabry.**



Ne manquez pas également le premier ciné-brunch de l'année «**Top Hat**», qui sera présenté par **Olivier Lecomte**, spécialiste du 7ème art. Ce dernier anime un Cycle Comédie Musicale de 6 conférences et de ciné-conférences (plus d'infos sur notre site et dans notre brochure). **Le dimanche 8 octobre à 10h30 à l'Auditorium.** ...suivi les dimanches suivants par **deux conférences** également animées par Olivier Lecomte. **Le dimanche 15 octobre à 11h00** à la Whalllstation : «Des bouquets de girls aux solos d'Astaire» et **le dimanche 22 octobre à 11h00** à la Whalllstation : «Gene Kelly et l'Arthur Freed unit».



Superbe saison cinématographique également avec les films du Cinécran. **Ce mardi 17 octobre, «Neruda»** est à l'affiche et **le jeudi 19 octobre**, vous pourrez voir la séance de ciné-réalité «**Le ciel attendra**».

La 2ème séance de ciné-goûter attend petits et grands avec un film de qualité et un délicieux goûter propice à l'échange et à la convivialité : «**Le Manoir magique**». Seulement 6 € pour le film et le goûter et les grands-parents accompagnés d'un enfant ne paient pas ! **Le mercredi 18 octobre à 14h00 à la Whalllstation.**



On vous rappelle aussi la nouveauté de cette saison culturelle avec un cycle Théâtre : «**Judi, Mange & Ris, je dis oui !**». 4 jeudis de la saison, vous mangez dans une ambiance feutrée et conviviale un petit plat «Maison» et ensuite, vous vous détendez avec des comédiens triés sur le volet dans des pièces intimistes ! La 1ère pièce proposée est une comédie adaptée du roman à succès de Grégoire Delacourt et s'intitule «**la liste de mes envies**», interprétée magistralement par la comédienne Lorette Goosse. **Le jeudi 19 octobre à 20h30 à la Salle Fabry** (Repas à partir de 19h00 sur réservation uniquement : 02/773.05.88).



Et enfin, on termine le mois en jouant des zygomatiques avec **Pierre Palmade** qui n'est plus à présenter et qui vient au WHalll avec une simple demande «**Aimez-moi**»... **Le samedi 28 octobre à 20h00 à l'Auditorium.**



Notez également qu'à la demande du Producteur, les activités/concerts des Ishango Milele Days (prévus les 6 et 7 octobre) ont été annulés et que le concert d'AMIR, prévu initialement le 26 octobre, est reporté au dimanche 10 décembre.

Pour rappel, tous nos spectacles peuvent être réservés en ligne 24h/24 sur notre site [www.whalll.be](http://www.whalll.be) N'hésitez pas également à rejoindre les fans du W:Halll sur notre page Facebook et à télécharger l'application gratuite du WHalll !

**W:Halll SHOW** 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - [www.whalll.be](http://www.whalll.be) - 02/773 05 88

**W:Halll MEDIA** 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - [www.whalll.be/media](http://www.whalll.be/media) - 02/773 05 84

**W:Halll BIBLIO (LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES)**

• Centre: 02/773.05.82 - [bib.centre@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.centre@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.05.83 • Joli-Bois: 02/773.59.70 - [bib.jb@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.jb@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.59.71  
• Chant-d'Oiseau: 02/773.06.70 - [bib.cho@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.cho@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.06.71

# W:Hall Media WHALLOWEEN !!!



Si trouille il y a, ce sera au Pôle Média en ce délicieux mois d'octobre.  
Au menu de ce terrifique banquet :

## **Mercredi 18 octobre à 14h : ciné-gouter avec «Le manoir Magique» (dès 7 ans)**

L'histoire de Tonnerre, le jeune chat qui trouva refuge dans l'inquiétant manoir du magicien Lorenz. Le film est suivi d'un délicieux goûter proposé par notre partenaire, la Pâtisserie Goossens, av. de Trooz 25 - 1150 WSP. 6 € pour le film et le goûter (entrée gratuite pour les grands-parents accompagnés d'un enfant). À la salle WhallStation.

## **Samedi 28 octobre de 14h à 17h : «Monstre-toi !».**

Atelier de création de monstres réservé aux bricolos de 5 à 10 ans au Pôle Média. Histoire de bien décorer la maison en cette soirée d'Halloween, viens réaliser ton propre monstre dans notre laboratoire. Prévois quelques vêtements qui peuvent être tachés, ton imagination fera le reste. 5€ l'atelier, sur réservation uniquement (02/773.05.84).

Et pour rester dans l'ambiance : Venez découvrir notre sélection spéciale de films plus effrayants et plaisants les uns que les autres, le tout à prix d'ami. Même pas peur !

Au W:Hall Media (93, av. Charles Thielemans) - Infos: [www.whall.be/media](http://www.whall.be/media) ou 02/773.05.84  
[www.facebook.com/mediatheque.woluwesaintpierre](https://www.facebook.com/mediatheque.woluwesaintpierre)

## Exposition du Cercle d'Art, qui fête ses 65 ans, du 26 au 29/10

En août 1952, la commune organisait une exposition d'œuvres d'artistes professionnels et amateurs dans les locaux de l'école du Centre.

À cette occasion, le Bourgmestre d'alors, Jean-Marie Evrard, émit le souhait de voir se développer une activité artistique riche dans sa commune. Victor Gaspard, peintre de l'époque, le prit au mot. Un mois plus tard, il fondait le Cercle d'Art avec trois amis: Marcel Moens, Jean Thys, et Liliane Denet. Le premier président du groupe fut Willy Miningh.

L'objectif du cercle est de se retrouver, de discuter d'art et d'organiser l'exposition annuelle dans la commune.

**Une exposition annuelle qui se tient encore de nos jours et dont la prochaine édition est prévue fin octobre : vernissage le 26/10 à 18h30 et ensuite exposition du 27 au 29/10 dans la salle Forum du Centre culturel** (accès via l'esplanade de la maison communale).

Pour son 65ème anniversaire, le Cercle d'Art a invité trois artistes atteints de déficience mentale à exposer leurs œuvres. Ceux-ci résident dans le home «Les Châtaignes» à Woluwe-Saint-Pierre. Une belle preuve que l'art est un langage universel, accessible à tous.

## SONART REVISITED

We willen graag de Sonart-studio's in Sint-Pieters-Woluwe nog één keer laten schitteren in zijn oorspronkelijke functie: die van wereldvermaarde televisiestudio. Het wordt een ware revue! Die in première gaat tijdens ENTER BXL van 26 - 29 april (meer op pg 30).

Hiervoor zouden we graag beroep doen op mensen die in het gebouw gewerkt hebben. Technici, acteurs, poestvrouwen, de conciërge, de baas van de kantine, cameramannen, applausmeesters en presentators..., iedereen is welkom. Belangrijk is dat er vanuit die mensen een affectieve band is met het gebouw, én zin om samen te werken aan deze revue.

Alles kan van pas komen. Van fictie (het naspelen van een scene uit bijvoorbeeld 'Schipper naast Mathilde', een eucharistieviering, een animatie met een applausmeester, een goochelact, een luisterspel,..) tot non-fictie (interviews/re-enactments met mensen die herinneringen hebben aan de Sonart-studio's) Wil jij meedoen? Kom dan op 9 oktober, om 19u naar de studio's voor een eerste brainstorm, o.l.v. van Nele Vereecken (oud-studente drama RITCS en Brusselse theatermaakster en actrice), die de (eind)-regie en dramaturgie op zich zal nemen.

**Info:** [Cvandendriessche@woluwe1150.irisnet.be](mailto:Cvandendriessche@woluwe1150.irisnet.be) - 0478/524.948.



## Festival de la Bière sur la place des Maïeurs le 8 octobre

Le dimanche 8 octobre, de 11h à 20h, la place des Maïeurs accueillera le premier Festival de la Bière de la commune. Un événement festif à vivre en famille et en musique, grâce à une animation colorée de notes de jazz (Groupe Big Noise et Le Sousa Schleb).

### AU PROGRAMME :

plus de 40 bières belges de qualité à déguster à différents stands. Le principe est simple : 1 jeton = 1€ = 1 bière de 16cl (sauf indication contraire) !

Des noms ? Trolls, La Forge, Saint-Feuillen, Sainte-Nitouche, Westmalle, Impératrice, Omer, Houppes, Chérie, Mobius, Bellevaux, Orval, Mort Subite, Bertinchamps, IV Saison, Mamz'elle Bibiche

Des verres de dégustation tout spécialement créés pour l'occasion seront disponibles sur place (2€ de caution). Pour accompagner vos breuvages, frites et fromages seront proposés.

**Accès gratuit.**

**Parking aisé. Commerces accessibles.**



## Appel aux dons de jouets neufs ou en bon état



L'association «Tout pour ton sourire» récolte des jouets pour organiser, pour la cinquième année consécutive, la Fête de Noël des enfants dont les familles sont en difficulté dans la commune de Woluwe-Saint-Pierre.

Afin de transformer cette après-midi en un moment de rêve où chaque enfant pourra croire en la magie des fêtes, au bonheur de recevoir, malgré les difficultés de la vie, les membres de l'association en appellent à votre générosité.

Lieu de dépôt des jouets : Centre médical du Val, 18 rue Edouard Gersis à 1150 Bruxelles.

**Infos : Catherine van Naemen au 0473/240.992.**

## Rappel : Braderie-brocante à Gribaumont le 07/10

Rendez-vous dans le quartier Montgomery-Gribaumont ce samedi 7 octobre de 8h à 18h pour la traditionnelle braderie-brocante d'automne.

Animations pour enfants, musique et spectacles seront aussi au programme. **Infos : 0495/372.333 (Alain Walravens).**

## L'art s'invite dans les vitrines jusqu'au 29 /10



C'est un véritable parcours d'artistes qui vous attend dans tous les quartiers commerçants de la commune jusqu'au 29 octobre.

La 10ème édition d'Art en Vitrine a débuté, avec une centaine de commerces et une quarantaine d'artistes participants (dans des domaines aussi variés que la peinture, la sculpture, la photographie, le vitrail, etc.). Voir en pages 36-37 la carte du parcours.

Pour rappel, l'objectif d'Art en Vitrine est de créer une synergie entre artistes, qui bénéficient d'une visibilité supplémentaire pour leurs créations, et commerçants, qui peuvent ainsi renforcer l'attractivité de leur vitrine.

### SOUTENEZ VOS COUPS DE CŒUR

Votre avis compte ! Vous pouvez en effet voter pour vos commerçants et artistes préférés, qui se verront peut-être décerner un prix grâce à vous. Par ailleurs, un votant sera tiré au sort et remportera un bon d'achat de 50€ valable dans l'un des magasins participants. Pour voter, procurez vous la brochure d'Art en Vitrine, disponible dans les boutiques participantes, mais aussi à la maison communale (service des Animations/Classes moyennes, 2<sup>e</sup> étage).

La grande soirée de remise des prix aura lieu le jeudi 26 octobre à 19h dans la salle Fabry du Centre culturel W:Hall. Vous y êtes tous les bienvenus.

**Infos : 02/773.05.36-mderiemaecker@woluwe1150.irisnet.be**

# COMMERÇANTS PARTICIPANTS - DEELNEMENDE HANDELAARS

## CHANT D'OISEAU

## VOGELZANG

- 01. Au croquant
- Coiffure Guy
- 02. Peter & Sabine
- 03. Pharmacie Mary Far
- Choisifin
- 04. La Paillote
- 05. Pharmacie Lefebure
- 06. Internos

## MONTGOMERY

## GRIBAUMONT

- 01. Crush Wine
- Le Grand Duc
- Café Victoria
- 02. Le Zorba
- 03. Passion Chocolat
- 04. Snack Saint-Michel
- 05. La Table Saint-Pierre

## CENTRE - CENTRUM

- 01. Belfius
- 02. Fresh'Heure
- Funéailles P. Vanhorenbeke
- 03. Jules & Charles
- 04. Pharmacie du Chien Vert

- 05. Al Campanile
- Coiffure Alizée
- 06. Coiffure Ingrid D.
- PHG Patrick's Hairgarden
- 07. Tirone
- 08. Atelier Couture Maria
- Folie Grecque
- 09. Funéailles Schoonejans

## RUE AU BOIS - BOSSTRAAT

- 01. Le Pigeon Rapide
- 02. Luc Rentmeesters
- 03. Terre de Sienne
- 04. Au Bois Gourmet
- Voyages Olivier
- Coiffure Référence
- 05. Vins De Coninck
- 06. Le Belvédère
- 07. Terra Travellers
- 08. Coiffure Gisèle Prévot

## STOCKEL - STOKKEL

- 01. KBC Brussels Insurance
- 02. Barbershop Des Seigneurs
- 03. Urban Tri Sports
- Mana Store
- Vivobarefoot

- 04. Oxfam
- Coiffure Générations
- Neuhaus
- 05. Hayoit
- Quadrophenia
- Stopover Travel
- 06. François Rénier Paris
- Altenloh
- Alain Afflelou
- De Witte
- Sirre
- 07. Power Vap
- Pictro
- May Floor
- Shoe & Key Services
- 08. Eclat Cacao
- 09. Pierre Marcolini
- 10. Le Permis Réussi
- 11. Parenthèse
- Mine de Rien
- Hair Concept
- 12. Le Pain quotidien
- Di Piu
- Via Toscana
- Myriam Gilance
- 13. Mathurin
- 14. Coiffeur Gentlemen
- 15. Plaisir en Soie
- Couture Stockel
- 16. Dôme Déco

- Life 2
- B-Nice
- Anne-Sophie
- Gutenberg
- Les Petits Riens
- Mark Sound
- 17. Poissonerie Stockel
- Créaflor
- L' épicurieuse
- Selecion Clix Bert
- Catluna
- 18. Veritas
- Tiffanys
- Belfius
- 19. JBC
- Voyages Nomades
- 20. ING Stockel
- 21. Béodie

## SAINTE-ALIX - SINTE-ALEIDIS

- 01. Malibrand
- 02. Boucherie Sainte-Alix
- 03. Lingerie Marie-France
- Pharmacie du Parvis
- Le Sainte-Alix
- 04. Tiroirs aux surprises
- 05. Greuse
- 06. Optolux
- Orthopédie Mestag



10<sup>e</sup> EDITION - EDITIE

KUNST IN DE ETALAGE ART EN VITRINE

2017

Plus d'infos en page 35 - Meer info op pagina 35

**ARTISTES PARTICIPANTS - DEELNEMENDE KUNSTENAARS**

Bidis, Bogaert Dominique, Bona, Brakeva Laetitia, Brouwers Anne-Christine, Brouxhon Serge, Brouyaux Marie-Agnès, Cagli Paula, Capart Michel, Cortizo Carmen, De Backer Jean, de Crayencour Anne-Marie, Debray Sylvie, Dejonghe Carla, Deleu Geneviève, Depaepe Jean, Dhem Annick, Dhem Marie-José, Dulière Joëlle, Elen Firebird, Emina, Fabienne Eckert, Fedeli Donatella, Feng Claire, Gastout Bénédicte, Geenen Jaap, Guisset Ignace (+), Ickx Emilie, Kockaert Léo, Lipschutz Rosette, MAB, Mac An Airchinnigh Thérèse, Madette, Marcello, Marci Bayona, Molitor Caroline, Muzard Sylvie, Nassel Jean-François, Paternostre Olivier, Stan Arte Vizion, Sylviane Gaussin, Toubeau Janine, Verhoest-Hantzen Marie Lyne, Vromant Roland, Weksler Marc, Sterkendries Nicole.





# LA GRANDEUR DANS TOUTE SA SPLENDEUR.

**IL Y A DÉJÀ UNE MINI ONE CLUBMAN PARFAITEMENT ÉQUIPÉE POUR 23.490€\*.**

Belle à regarder et magnifique à conduire, la MINI Clubman a décidément tout pour plaire. Un look iconique, des sensations de kart exceptionnelles, sans oublier l'ADN typique de MINI. Plus spacieuse que jamais – elle peut accueillir 5 passagers adultes –, la MINI Clubman est parfaite en tant que voiture familiale et de société. Son coffre au volume surprenant et aux portes Splitdoors uniques (et avec ouverture automatique) est également un atout de taille.

Pas encore convaincu? Découvrez alors, maintenant, **le bonus environnemental supplémentaire de 2.000€\*\*.**

**LA MINI CLUBMAN.**

## **BRUSSELS STORE EAST**

By JEAN-MICHEL MARTIN

Leuvensesteenweg 313 - 1932 Sint-Stevens-Woluwe (Zaventem)

Tel.: 02 721 64 64 - [info@bse.net.mini.be](mailto:info@bse.net.mini.be)

[www.brusselsstoreeast.mini.be](http://www.brusselsstoreeast.mini.be)



**MINI Clubman: CO<sub>2</sub> 99 - 162 g/km 3,8 - 7,0 l/100km**

Informations environnementales: [mini.be](http://mini.be)  **DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.** MINI Belux - BMW Belgium Luxembourg NV/SA - BE 0413533863 - [mini.be](http://mini.be)

\* Action valable du 01/09/2017 au 31/10/2017 inclus. Non cumulable avec d'autres actions et/ou promotions.

\*\* Échangez votre vieille voiture d'avant le 31/12/2010 contre une nouvelle MINI répondant déjà aux nouvelles normes Euro 6, plus strictes (130 g/km d'émissions de CO<sub>2</sub> maximum), et recevez, jusqu'au 31 décembre 2017 inclus (dernière immatriculation), un bonus environnemental supplémentaire de 2.000 €.

JEUDI 19/10/17 À 20H30 AU W:HALL  
LORETTE GOOSSE : LA LISTE DE MES ENVIES



*Agenda* 2017

OCTOBRE / OKTOBER

W:Ha

# SPECTACLES | VOORSTELLINGEN |

## MUSIQUE - MUZIEK

SAMEDI 07/10/17 À 20H ET DIMANCHE 08/10/17 À 17H

### SOIRÉE ESPAGNOLE : DU CLASSIQUE AU FLAMENCO

À l'Espace des 4 Saisons, 147 rue F. Desmedt. Infos et réservations : 0476/919.298  
espace4saisons@gmail.com

DIMANCHE 22/10/17 À 17H

### CONCERT CLASSIQUE : HAMAL & VIVALDI

Par la chorale Ré bécarre-Clerlande. À l'Eglise Notre-Dame du Chant d'Oiseau.  
Entrée : 20€ (15€ en prévente). Infos : 02/771.51.20 – 0485/464.041.

## HUMOUR

SAMEDI 28/10/17 À 20H

### PIERRE PALMADE : «AIMEZ-MOI»

Au W:Halll (Auditorium). Infos et réservations : whalll.be – 02/773.05.88

## THÉÂTRE/THEATER

MAANDAG 09/10/17 OM 20U15

### ADELA EN HELENA

In het Cultureel Centrum. Info en reservatie : 02/773.05.92 - kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be

DU MERCREDI 11/10 AU SAMEDI 28/10/17 À 20H15 (le dimanche à 16h)

### LE VERFÜGBAR AUX ENFERS – UNE OPÉRETTE À RAVENSBRÜCK

Par le rire et sans concession, cette opérette satirique décrit la vie des déportées.  
À la Comédie Claude Volter, av. des Frères Legrain 98. Réservations : 02/762.09.63.  
www.comedievolver.be Pas de représentation le lundi.

JEUDI 19/10/17 À 20H30

### LORETTE GOOSSE : LA LISTE DE MES ENVIES

Au W:Halll (salle Fabry). Infos et réservations : whalll.be – 02/773.05.88

## JEUNE PUBLIC

DIMANCHE 08/10/17 À 16H

### DRÔLES D'OISEAUX (DÈS 5 ANS)

Alain, ornithologue passionné, nous introduit au registre fascinant des us et coutumes des volatiles. Au W:Halll (salle Fabry). Infos et réservations : whalll.be – 02/773.05.88



Musique : Hamal & Vivaldi



Théâtre Volter



Jeune public : drôles d'Oiseaux

## JEUNESSE | JEUGD |

**SAMEDI 14/10/17 DE 10H À 10H45**

**BOUQUIN CÂLIN**

À la bibliothèque du Chant d'Oiseau. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.06.71.

**MERCREDI 18/10/17 À 14H**

**CINÉ-GOÛTER : «LE MANOIR MAGIQUE» (DÈS 7 ANS)**

Un film de qualité suivi d'un délicieux goûter. Au W:Hallstation.

Infos et réservations : [www.whall.be](http://www.whall.be) – 02/773.05.88.

**MERCREDI 18/10/17 DE 18H À 19H**

**SOIRÉE DOUDOU : «BON ANNIVERSAIRE !»**

Lectures thématiques adaptées pour les 2-5 ans. Doudou, pyjamas et parents bienvenus !

À la bibliothèque du Chant d'Oiseau. Gratuit, réservation obligatoire : 02/773.06.71.

**SAMEDI 21/10/17**

**PLACE AUX ENFANTS SUR LE THÈME «VENIR D'AILLEURS»**

Inscriptions avant le 09/10/17 : 02/773.06.55 - [capfamille@woluwe1150.irisnet.be](mailto:capfamille@woluwe1150.irisnet.be)

**SAMEDI 21/10/17 DE 10H À 10H45 OU DE 11H15 À 12H**

**BOUQUIN CÂLIN**

À La bibliothèque de Joli-Bois. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.59.71.

**SAMEDI 21/10/17 DE 14H30 À 15H30**

**HEURE DU CONTE : «AUTOUR D'UN TIPI» (4 À 8 ANS)**

Avec la conteuse Ingrid Bonnevie. À la bibliothèque du Centre. Gratuit. Infos : 02/773.05.83.

**VENDREDI 27/10/17 DE 10H À 10H45**

**BOUQUIN CÂLIN**

À la bibliothèque du Centre. Gratuit, sans réservation. Infos : 02/773.05.83.

**SAMEDI 28/10/17 DE 14H À 17H**

**MONSTRES-TOI : ATELIER DE CRÉATION DE MONSTRES (5 À 10 ANS)**

Prévois quelques vêtements qui peuvent être tachés, ton imagination fera le reste. 5€ l'atelier, sur réservation : 02/773.05.84. Au W:Hall Media (étage -1 du centre culturel).

## CONFÉRENCES | CONFERENTIES |

**DU 17/09 AU 10/11/17**

**HISTOIRES DE FEMMES**

132 reliures de 14 pays différents. À la Bibliotheca Wittockiana, 23 rue du Bémel.

Infos : 02/770.53.33 - [info@wittockiana.org](mailto:info@wittockiana.org) – <http://wittockiana.org>

**SAMEDI 07/10/17 DE 14H À 16H**

**Egyptologica : LES DÉBUTS DE L'URBANISME DANS LA VALLÉE DU NIL**

Au W:Hall (salle Capart). Infos et réservations : 02/736.93.31 - [www.egyptologica.be](http://www.egyptologica.be)

**DIMANCHE 08/10/17 À 15H**

**EXPLO DU MONDE : LAOS, LE ROYAUME DU NAGA**

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : 02/772.11.92 et 02/773.05.88

[www.explorationdumonde.be](http://www.explorationdumonde.be)

# CONFÉRENCES | CONFÉRENCIÉS |

JEUDI 12/10/17 À 20H

## CONFÉRENCE «TOUBAB TOUBAB 11.11.11»

Les élèves et enseignants de l'institut Don Bosco technique partis au Sénégal en mars 2017 avec l'ASBL Asmae viennent partager leur expérience. À la Villa François Gay, 326 rue François Gay.

VENDREDI 13/10/17 À 14H

## VOS PAIEMENT BANCAIRES VIA ORDINATEUR OU SMARTPHONE

Au W:Hall (salle Capart). Gratuit, mais inscription souhaitée : 02/773.05.32  
ipeeters@woluwe1150.irisnet.be

SAMEDI 14/10/17 À 17H ET DIMANCHE 15/10/17 À 16H

## LA RUSSIE ANCIENNE

Par Wivine Rona. À l'Espace des 4 Saisons, 147 rue F. Desmedt.  
Infos et réservations : 0476/919.298 – espace4saisons@gmail.com

DIMANCHE 15/10/17 DE 9H45 À 12H

## QUESTIONS-RÉPONSES EN MODE KOFFEE KLATSCH

Par le Cercle royal horticole et avicole de Woluwe-Stockel.  
À l'école de Stockel, 61 rue Vandermaelen. Infos : [www.cercle-horticole-woluwe.be](http://www.cercle-horticole-woluwe.be)

DIMANCHE 15/10/17 À 11H

## «DES BOUQUETS DE GIRLS AUX SOLOS D'ASTAIRE»

Dans le cadre du cycle «Comédies musicales» du W:Hall Media. À la salle W:Hallstation. Infos et réservations : [www.whall.be](http://www.whall.be) – 02/773.05.88.

MERCREDI 18/10/17 À 20H

## LES LUMIÈRES, LA TOLÉRANCE

par Brigitte Vanatoru, Docteur en philosophie. À la Bibliothèque du Centre. Accès gratuit. Infos et réservations : [sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be](mailto:sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be)

VENDREDI 20/10/17 À 14H

## CONFÉRENCE SUR CAMILLE CLAUDEL

Avec Apolline Elter, écrivain, chroniqueuse littéraire. Au W:Hall (salle Capart).  
Inscription souhaitée (8€) : 02/773.05.32 - [ipeeters@woluwe1150.irisnet.be](mailto:ipeeters@woluwe1150.irisnet.be)

SAMEDI 21/10/17 DÈS 10H

## LA JOURNÉE D'EGYPTOLOGICA : LE PRINCE KHAEMOUMASET

Au W:Hall (salle Capart). Infos et réservations : 02/736.93.31 - [www.egyptologica.be](http://www.egyptologica.be)

DIMANCHE 22/10/17 À 11H

## GENE KELLY ET L'ARTHUR FREED UNIT

Dans le cadre du cycle «Comédies musicales» du W:Hall Media. À la salle W:Hallstation.  
Infos et réservations : [www.whall.be](http://www.whall.be) – 02/773.05.88.

MARDI 24/10/17 À 19H30

## «AUTONOME CHEZ SOI : AMÉNAGEONS NOS DOMICILES»

Par Marc Dufour, ergothérapeute et président de la Ligue pour la sclérose en plaques.  
Au W:Hall (salle Capart). Inscription gratuite mais obligatoire : 02/773.05.65  
[ckrings@woluwe1150.irisnet.be](mailto:ckrings@woluwe1150.irisnet.be)

MERCREDI 25/10/17 DE 19H À 20H30

## COURS DU SOIR : SAVEURS ET SAVOIRS

Dix fondamentaux de l'alimentation en Europe occidentale : Les manières de la table  
Au W:Hall (salle Capart). Infos et réservations : 02/649.02.21 - [genevieve.lacroix@skynet.be](mailto:genevieve.lacroix@skynet.be)

## CONFÉRENCES | CONFERENTIES |

VENDREDI 27/10/17 À 11H

«AMÉLIORER SON ALIMENTATION DE FAÇON SIMPLE ET PRATIQUE»

Conférence/Dégustation par Cristina Moser, nutritionniste. Au W:Hall (salle Capart). Prix : 10€.

Inscriptions souhaitée : 02/773.05.32 - ipeeters@woluwe1150.irisnet.be

## EXPOS | TENTOONSTELLINGEN |

DU DIMANCHE 17/09 AU VENDREDI 17/11

EXPO PHOTO «TOUBAB TOUBAB – 11.11.11»

À la Villa François Gay, 326 rue F. Gay.

JUSQU'AU 21/10/17 AUX HEURES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE

WOLUWE-SAINT-PIERRE : HISTOIRE ET TERROIR

Photos et archives de Woluwe-Saint-Pierre à travers l'histoire. À la bibliothèque du Centre. Accès gratuit. Infos : 02/773.05.82.

DU 11/10 AU 14/10/17 - HEURES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE

«LE CADAVRE – EXQUIS – BOIRA – LE VIN – NOUVEAU»

Expo interactive sur le principe du cadavre exquis des surréalistes. À la bibliothèque du Chant d'Oiseau. Entrée gratuite. Infos : 02/773.06.70.

DU VENDREDI 20/10 AU DIMANCHE 22/10/17

LES LAURÉATS DU XMAS FESTIVAL 2016

Sculptures et photographies. Au W:Hall (salle Forum). Accès gratuit.

**Vernissage le jeudi 19/10 à 18h30.**

DU VENDREDI 27/10 AU DIMANCHE 29/10/17

CERCLE ROYAL D'ART (PEINTURES ET SCULPTURES)

Au W:Hall (salle Forum). Accès gratuit. **Vernissage le jeudi 26/10/17 à 18h30.**

## CINÉMA | CINEMA |

DIMANCHE 08/10/17 À 10H30

CINÉ-BRUNCH : «TOP HAT»

Dans le cadre du cycle «Comédies musicales» du W:Hall Media. Brunch après la projection (sur réservation – 20€). Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : www.whall.be – 02/773.05.88.

MARDI 17/10/17 À 14H30 ET 20H30

CINÉCRAN : NERUDA

1948, la Guerre Froide s'est propagée jusqu'au Chili. Au Congrès, le sénateur Pablo Neruda critique ouvertement le gouvernement.

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whall.be – 02/773.05.88.

JEUDI 19/10/17 À 14H30 ET 20H30

CINÉCRAN : LE CIEL ATTENDRA

Sonia, 17 ans, se laisse entraîner dans le djihadisme et veut partir en Syrie.

Au W:Hall (Auditorium). Infos et réservations : whall.be – 02/773.05.88

# SENIORS | SENIOREN |

## TOUS LES MARDIS DE 13H30 À 15H30 (HORS VACANCES SCOLAIRES) CYBERCAFÉ

Astuces, conseils ou échanges relatifs à l'informatique. Au W:Hall Media. Réservation souhaitée : cybercafe@whall.be - 02/773.05.84.

## LUNDIS 09/10 ET 23/10/17 DE 13H30 À 15H30

### CLUB INFORMATIQUE POUR SENIORS

RDV dans le hall de la maison communale. Prix : 3€ (café et biscuits offerts).  
Inscription obligatoire : 02/773.05.60 - ccca@woluwe1150.irisnet.be

## MARDI 10/10/17 DE 14H À 17H

### THÉ DANSANT

Au CCJB, 15 drève des Shetlands. Prix : 5€ (gâteau et café inclus).  
Infos et inscriptions : 02/773.05.32.

## JEUDIS 12/10 ET 26/10/17 DE 14H À 16H

### LIEU CONVIVAL

Pour boire un verre, discuter, jouer à un jeu de société, etc. À la cafétéria de la Résidence Roi Baudouin, Clos des Chasseurs 2. Consommations à régler sur place par Bancontact.  
Inscription souhaitée : 02/773.05.60 - ccca@woluwe1150.irisnet.be

# ANIMATIONS | ANIMATIES |

## JEUDI 05/10, MARDI 10/10 ET JEUDI 12/10/17 DE 19H30 À 21H30

### ATELIER D'ÉCRITURE : «WOLUWE-SAINT-PIERRE»

À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.05.82.

## SAMEDI 07/10/17 DE 8H À 18H

### BRADERIE-BROCANTE À GRIBAUMONT

Château gonflable, animations musicales, spectacles, petite restauration.  
Réservations pour la brocante : 0495/372.333.

## SAMEDI 07/10/17 DE 14H À 18H

### ATELIER «FABRIQUER SES SACS (À VRAC OU AUTRES) SOI-MÊME»

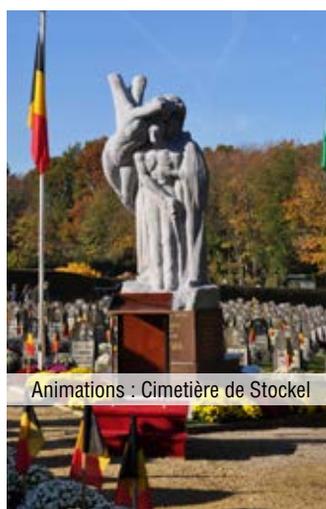
À la salle du 164, avenue Van der Meerschen.

Inscription souhaitée : info@prenonsletemps.be – plus d'infos en pages 24-25.

## DIMANCHE 08/10/17 DE 11H À 20H

### FESTIVAL DE LA BIÈRE

Place des Maieurs. Plus d'infos en page 35.



Animations : Cimetière de Stockel

# ANIMATIONS | ANIMATIES |

**MERCREDI 11/10/17 DE 17H À 18H**

**ATELIER «PING-PONG AU THÉÂTRE – INITIATION À L'IMPRO»**

(dès 16 ans) - À la bibliothèque de Joli-Bois. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.59.70.

**JEUDIS 12/10 ET 26/10/17 DE 16H À 19H**

**PERMANENCE : SOUTIEN À LA PARENTALITÉ**

Destinée à tous, pour accompagner et échanger avec les parents dans leur projet éducatif. Par l'ASBL Cap Famille. Infos : 02/773.06.55 - capfamille@woluwe1150.irisnet.be

**SAMEDI 14/10/17 DE 10H À 13H**

**BOURSE aux jouets, livres, matériel de puériculture et vêtements**

Au CCJB, 15 drève des Shetlands. Entrée gratuite. Infos : 02/779.91.22.

**JEUDI 19/10/17 DE 19H À 20H30**

**CLUB D'ÉCHANGES LITTÉRAIRES AVEC AURELIA JANE LEE, ÉCRIVAIN**

Thématique : «Secrets fermiers». Livres : «Grossir le ciel» de F. Bouysse et «Lettre à Helga» de B. Birgisson. Film : «Rams» de G. Hakonarson. À la bib. du Centre. Accès gratuit. Infos : 02/773.05.82.

**VENDREDI 20/10/17 DE 17H À 20H30**

**HALLOWEEN AU CENTRE CROUSSE**

11 rue au Bois. Infos : 02/771.83.59 - www.asblcentrecrousse.net

**ZATERDAG 21/10/17 VAN 11H30 TOT 21U**

**EETFESTIJN : SPAGHETTI EN CROQUE**

De opbrengst van deze smakelijke feestdag gaat integraal naar de uitbouw van de Sociale Vervoersdienst van Zoniënzorg VZW. In GC Kontakt, 54 Orbanlaan. Inschrijving : 0479/816.412.

**DIMANCHE 22/10/17 DE 14H À 17H**

**REPAIR CAFÉ**

Au CCCO, avenue du Chant d'Oiseau 40. Accès gratuit. Plus d'infos en pages 24-25.

**ZONDAG 22/10/17 VANAF 10U**

**WIJKFEEST-ST-PAULUS**

Om 10u: plechtige viering in de kerk van O.L.V. Stokkel. Daarna: aperitief en maaltijd. Taart, koffie en dranken in de namiddag. Ook muziek, fotoquiz en schilderijen tentoon van Jean De Backer. In de Parmentier 250. Inschrijvingen en info bij L. Deconinck (02/770.35.43) en T. van Rijn (02/771.78.16).

**DIMANCHE 22/10/17 DE 14H30 À 16H30**

**DONNERIE À JOLI-BOIS**

Possibilité également de faire réparer son vélo. Dépôt des objets de 10h30 à 11h30. Au 164 avenue van der Meerschen. Accès gratuit. Plus d'infos en pages 24-25.

**SAMEDI 28/10/17 À 14H**

**VISITE GUIDÉE PAR ARKADIA : LE CIMETIÈRE DE STOCKEL**

Rdv devant le cimetière, 301 chaussée de Stockel. Gratuit, réservation indispensable : 02/319.45.60 - info@arkadia.be

**SAMEDI 28/10/17 DE 14H À 18H**

**HALLOWEEN AU CHANT D'OISEAU**

Au CCCO, 40 avenue du Chant d'Oiseau. Réservation : 02/673.76.73 avant le 25/10.

**SAMEDI 28/10/17 À 18H**

**HALLOWEEN SUR LE THÈME «LE MONDE DES FÉES».**

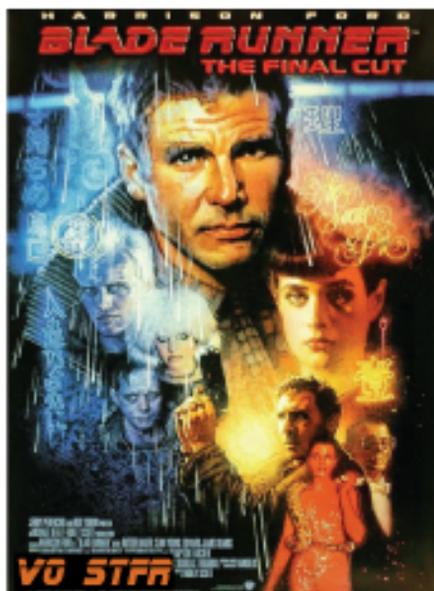
Au CCJB, 15 drève des Shetlands. Entrée gratuite. Infos : 02/779.91.22.

# JUSTE CULTE !

le Cinema le Stockel

propose le

vendredi 06/10/2017 à 20h30



+



**BLADE RUNNER**: la version la plus  
aboutie du chef d'oeuvre  
de Ridley Scott

suivi de

**BLADE RUNNER 2049**: la suite tant  
espérée des fans,  
réalisée par Denis Villeneuve

Une occasion **unique**  
de voir ces 2 films  
sur grand écran au  
prix de **10 €** pour les **2 films** !

Prévente possible au cinéma  
durant les heures d'ouverture



# WSP *en chiffres* SPW *in cijfers*

## 1 330

Au 1er janvier 2015, Woluwe-Saint-Pierre comptait 1 330 enfants de moins de 3 ans, ce qui représente 3,2 % de la population totale (contre 4,6 % en Région bruxelloise). Le nombre d'enfants de cette tranche d'âge a augmenté de 8 % entre 2005 et 2015 dans la commune, une croissance cependant nettement inférieure à celle observée au niveau de la Région (+25 %). Même si elle est un peu moins confrontée au problème du manque de places en crèches publiques que d'autres communes bruxelloises, Woluwe-Saint-Pierre a plusieurs projets d'agrandissement des structures existantes prévus dans les mois à venir. Nous ne manquerons pas d'y revenir.

## 1 330

Op 1 januari 2015 telde Sint-Pieters-Woluwe 1330 kinderen jonger dan drie, wat overeenkomt met 3,2% van de totale bevolking (t.o.v. 4,6% in het Brussels Gewest). Het aantal kinderen in deze leeftijdscategorie in de gemeente is tussen 2005 en 2015 gestegen met 8%. Deze groei is echter duidelijk kleiner dan op het gewestelijke niveau (+ 25%). Hoewel onze gemeente in vergelijking met andere Brusselse gemeenten iets minder getroffen is door het probleem van plaatsstekort in de kinderdagverblijven, voorziet Sint-Pieters-Woluwe de volgende maanden verschillende uitbreidingen van de bestaande structuren. We komen hier zeker op terug.

## WEDSTRIJD / CONCOURS

Testez vos connaissances de la commune. Chaque mois, nous vous poserons une question de culture générale sur Woluwe-Saint-Pierre. À gagner : 10x2 places au cinéma Le Stockel.

Test uw kennis van onze gemeente. Elke maand stellen wij u een algemene kennisvraag over Sint-Pieters-Woluwe. 10 x 2 vrijkaarten te winnen voor de bioscoop Le Stockel.

**QUESTION : Quand auront lieu les prochaines élections communales (date précise) ?**

**VRAAG : Wanneer zullen de volgende gemeentelijke verkiezingen plaatsvinden (precieze datum)?**

Envoyez votre réponse à l'adresse mail [wolumag@gmail.com](mailto:wolumag@gmail.com) **avant le 15 octobre 2017**. Les 10 gagnants seront désignés par tirage au sort parmi les bonnes réponses. Chaque gagnant reçoit deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en compte.

Stuur ons uw antwoord op dit adres: [wolumag@gmail.com](mailto:wolumag@gmail.com), **vóór 15 oktober 2017**. Uit de goede antwoorden zullen tien winnaars bij lottrekking worden aangeduid. Elke winnaar krijgt twee plaatsen, geldig gedurende 2 maanden, voor de bioscoop Le Stockel. Enkel de inzendingen van inwoners van Sint-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen.

**Réponses à la question de septembre / Antwoord op de vraag van september : 1956**

### GAGNANTS / WINNAARS

Luciana Martarelli, Emmanuel Van Elst, Lubiana Kapaou, Marie Morimont, Rita Vanderdonck, André De Block, Laurence Walens, René Moureau, Chantal Boffa et/ en Nicolas Fabri remportent chacun deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolumag, à la séance de leur choix. De winnaars melden zich in de cinema met hun identiteitskaart en met deze wolumag voor de voorstelling van hun keuze.

**WOLU MAG**  
WWW.WOLUMAG.INFO

**SERGE DE PATOUL**

Education permanente : cycle de conférences 2017-2018

**DAMIEN DE KEYSER**

Team4job, Engagez-vous dans une action citoyenne et solidaire : le mentorat pour l'emploi !

**PASCAL LEFÈVRE**

La politique du logement permet de réaliser de belles choses

**CHRISTOPHE DE BEUKELAER**

Focus sur les initiatives en santé publique

**CAROLINE PERSOONS**

La Comédie Volter est sur scène à Paris pour 3 mois !

**DOMINIQUE HARMEL**

Venez tester les nouveaux horodateurs !

**CAROLINE LHOIR**

Les chantiers photovoltaïques avancent !

**HELMUT DE VOS**

Nouveaux classes in de gemeenteschool van Mooi-Bos ..... en een nieuw terras voor het kinderdagverblijf in Mooi-Bos !

**PHILIPPE VAN CRANEM**

Le centre OASE, un exemple de générosité et de solidarité



Avenue du Tennis 29  
B-1150 Brussels  
www.yourwayimmo.com  
christine@yourwayimmo.com

0486 583 254

VOTRE BOUTIQUE REAL ESTATE



Christine Seeber  
Real estate agent  
IPI n° 509.303

**Vous souhaitez vendre ou louer votre bien immobilier?**

Mon agence vous offre un service multilingue et individualisé et une assistance personnelle pour la mise en location, la vente ou la gestion de votre immeuble.

N'hésitez pas à me contacter - je suis à la recherche de biens de qualité dans votre quartier pour ma clientèle surtout européenne et internationale.



**DESTOCKAGE**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

ce relax 2 moteurs + lift  
en tissu - 2 tons au choix  
étroit - 69 cm

1090€  
899€

les manuels  
àpd 239€

**-10%\***  
sur présentation  
de ce bon  
\*offre non  
cumulable

les pivotants

les modernes sur mesures  
pour toutes les tailles

**ready home**

nouvelle adresse !

388 av. Georges Henri  
1200 Bruxelles (Woluwe-saint-Lambert)

30 modèles différents en exposition !!!  
cuir - skaï - tissu - microfibras - anti-feu - anti-griffes

UP !

les premiers prix  
motorisés

1moteur + lift  
àpd 549€  
2moteurs + lift  
àpd 990€

jambes hautes pour le coeur

200kg

XXL



XXL pour les gens de poids



les grands  
conforts  
fermes ou  
souples

les médicaux



relaxation pour les siestes



avec soutien lombaire

Tél 02 734 95 50

www.readyhome.com

## EDUCATION PERMANENTE :

**CYCLE DE CONFÉRENCES 2017-2018**

Les sujets concernent des aspects de notre vie quotidienne. Les conférenciers auront une approche de chercheurs se basant sur leurs expériences professionnelles. Leurs interventions se voudront accessibles à tous, sources de nouveaux questionnements et de débats.

Vu les travaux projetés au centre culturel, la présentation de la saison du cycle de conférences 2017-2018 se fera en deux temps : la fin de l'année 2017 et plus tard les conférences du 1er semestre 2018.

Ces conférences sont gratuites. Elles se dérouleront des mercredis à 20h au W:Hall, Centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre, 93 avenue Charles Thielemans. Attention ce programme est susceptible d'être modifié. N'hésitez pas à nous contacter si vous désirez recevoir toutes les informations par courriel.



## Serge de Patoul

Echevin responsable de l'Enseignement, des Académies du Para-Scolaire de l'Éducation Permanente des Jumelages des Relations Internationales et des Relations avec la Périphérie bruxelloise.

Coordonnées:  
02 773 05 07  
0476 489 421  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles  
sdepatoul@  
woluwe1150.irisnet.be

Permanence : le jeudi de  
17h30 à 19h, de préférence  
sur rendez-vous.

**NOUVELLES TECHNOLOGIES**

**Le 4 octobre 2017** : «Partage d'images entre amis», par UPADTE, centre de formation tout public en informatique ASBL.

**Dates à définir en 2018** : «Wikipédia comme source d'information fiable. Analyse et critique» par Guy Delsaut et «Qu'est-ce qu'un cloud et comment utiliser un cloud ?» par l'ASBL UPDATE.

**COMMUNICATION**

**Le 16 novembre 2017** : «L'e-mail au service d'une communication efficace» par Alex Adam, consultant, formateur.

**PHILOSOPHIE**

par Brigitte Vanatoru, Docteur en philosophie (à la bibliothèque)

**Le 18 octobre 2017**: «Les lumières, la tolérance».

**Le 29 novembre 2017** : «L'éthique et le bonheur chez les anciens».

**Dates à définir en 2018** : « Science et religion, croyance» et «Les mythes sont-ils universels ?»

**PSYCHOLOGIE, SOCIOLOGIE ET QUESTIONS DE SOCIÉTÉ**

**Le 22 novembre 2017** : «La pleine conscience» par Jean-Marie Duval, expert en prévention du risque psycho-social.

**Le 13 décembre 2017** : «La fragilité de la cellule familiale : causes et conséquences» par Jacques Marquet, professeur de sociologie.

**Le 20 décembre 2017** : «De la passion à la passion du jeu» par Serge Minet, thérapeute clinicien.

**Dates à définir en 2018 pour le cycle axé sur les traumatismes** : «Grands et petits traumatismes, que sont-ils ? Comment et pourquoi impactent-ils ? En est-on conscient ?», «L'influence de nos pensées et de notre environnement sur notre vie et notre santé physique et mentale : les traumatismes sont-ils voués à passer de génération à génération ?» et «Le processus de l'abandon. De l'importance de l'attachement, ses raisons, le comprendre, le repérer et y répondre dans la vie quotidienne» par par Yves Wauthier-Freyman, psychothérapeute spécialisé dans les traumas complexes.

**Date à définir en 2018** : «Côtayer et entourer une personne souffrant d'Alzheimer» par le docteur Christian Swine, spécialiste en gériatrie et «Zéro déchet. Est-ce possible pour une famille ?» par Jérémy Pichon.

**Pour plus d'informations :**

Serge de Patoul (sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be)

ouvert **7 jours/7**

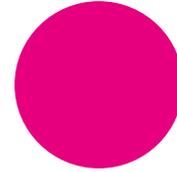
cuisin **non-stop**

de 12h à 22h (23h le we)

**G O U**

bistronomie

seminaires  
banquets  
parties



**gou.be**



## menu du marché

3 services à 32€

Poêlée de foie gras servi en chaud & froid avec une marmelade de coings à l'orange, cannelle et gingembre, pain brioché (+ 4€).

ou

Carpaccio de Saint-Jacques à l'huile de vanille sur un nid de gelée de betteraves, tartare de mangue et crabe, jeunes pousses de salade. (+ 4€)

ou

Assiette du mareyeur



Perdreau cuit doucement sur un risotto à la truffe, crème de foie gras, pommes grand-mère caramélisées et déclinaison de racines (+ 6€)

ou

Cocote de joue de bœuf mijotée à la bière brune trappiste façon carbonades et légumes du moment

ou

Waterzooi de la mer aux poireaux, sauce vin blanc au curry doux et ananas (+ 4€)



Coupe de glace stracciatella au gruë de cacao et sablé breton

ou

Poire pochée au vin blanc infusé à la badiane, mousse de mascarpone et brisures de spéculoos



**www.gou.be / ouvert 7 jours/7**  
231 avenue Orban - WSP / **02 770 20 25**

\*-10% sur votre addition (valable les samedis midis et lundis, midis et soirs, du mois d'octobre 2017).  
Sur présentation de ce bon.

**-10%**

sur votre addition  
le samedi midi et  
le lundi midi et soir\*

\*\* -10% sur le banc d'écailler pour toute commande à emporter ou sur place, valables midi et soir tous les jours de la semaine.  
Sur présentation de ce bon.

**-10%**

sur le banc d'écailler.  
Tous les jours du mois  
d'octobre\*\*

# TEAM4JOB

## ENGAGEZ-VOUS DANS UNE ACTION CITOYENNE ET SOLIDAIRE : LE MENTORAT POUR L'EMPLOI !

La commune se lance dans Team4Job au profit des demandeurs d'emploi, des entreprises et des mentors.

Entreprises et associations ont encore trop peu d'occasions de se rencontrer et d'unir leurs forces respectives afin d'apporter des réponses efficaces aux besoins de plus en plus nombreux de la société. Une solution : le mécénat de compétences, qui est un outil de collaboration entre entreprises et associations via l'implication des salarié(e)s dans un projet sociétal.

**TEAM4JOB** est un dispositif innovant et efficace de soutien personnalisé de chercheurs d'emploi bruxellois par des salariés ou entrepreneurs volontaires. Le rôle de la personne volontaire est de mettre son expertise et sa connaissance du marché du travail au service d'un chercheur d'emploi et ce, pour un accompagnement d'une durée déterminée.

**Le projet TEAM4JOB** entend mettre en relation les acteurs de l'emploi afin d'apporter une réponse efficace aux besoins multiples de notre société. Comment ? Par le mécénat de compétences, une pratique volontaire de mise à disposition ponctuelle de compétences par le personnel d'une entreprise au profit d'un projet d'intérêt général.

Cette démarche consiste effectivement en l'accompagnement d'un chercheur d'emploi par un professionnel. Ce dernier mettra son expertise au service de cette action sociétale dont l'objectif est de favoriser l'insertion professionnelle. Plus que des compétences techniques, le parrainage professionnel est une expérience humaine ! Vous êtes un professionnel indépendant, salarié ou une entreprise à l'écoute et créatif, disposé à accompagner un demandeur d'emploi ? Ce projet est pour vous ! Engagez-vous pour soutenir un demandeur d'emploi !

Vous êtes un chercheur d'emploi en quête de soutien moral, de rythme, de réseau ou vous souhaitez simplement être accompagné pour faire aboutir un projet ? **Osez TEAM4JOB !**

Et c'est parti pour un magnifique défi de 6 mois !

**N'hésitez pas à contacter le service Emploi (02/773.05.63 - emploi@woluwe1150.irisnet.be) pour vous porter candidat. Une réunion d'information sera ensuite organisée et les entreprises contactées en vue de participer au projet.**

Damien  
De Keyser

Echevin responsable  
de Travaux publics  
Propreté publique  
Mobilité  
Urbanisme  
Emploi  
Patrimoine et Propriétés  
communales non liées à la  
politique du logement  
Affaires juridiques  
Assurances.

Coordonnées :  
02/773.07.73  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

ddekeyser@  
woluwe1150.irisnet.be



**DÔME  
DECO®**

**COSMOPOLITAN  
LIVING**

*Cuisines de prestige de la marque Arclinea*



**Arclinea** 

- Nouveau showroom de 300m<sup>2</sup>
- Du mobilier et des idées déco pour toutes les pièces de la maison
- Des architectes de talent pour vous aider à concevoir votre projet de construction ou d'aménagement de A à Z
- Des cuisines haut de gamme, de la marque italienne Arclinea
- Une ambiance chaleureuse et des conseils personnalisés

**Dôme Déco**, 425 avenue Reine Astrid, 1950 Kraainem.

Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 18h et le dimanche de 11h à 16h.

02/731.16.20 - [www.domedecostockel.be](http://www.domedecostockel.be) - [info@domedecostockel.be](mailto:info@domedecostockel.be) – Facebook : Dôme Deco Stockel.

# LA POLITIQUE DU LOGEMENT PERMET DE RÉALISER DE BELLES CHOSES



Agence Immobilière Sociale  
de Woluwe-Saint-Pierre asbl

## A.I.S. LE RELAIS : LA COMMUNE CONTINUE À INVESTIR

Bonne nouvelle. Le Collège des Bourgmestre et Échevins a décidé d'augmenter la subvention communale octroyée à notre A.I.S. Le Relais de 150.000 € à 168.000 € à partir de 2018.

La subvention avait été portée de 120.000 € à 150.000 € en début de mandature. Il y a donc une augmentation de 40% de 2012 à 2018. Une subvention sans équivalent en Région bruxelloise, une gestion financière exemplaire et des résultats probants : près de 300 logements en gestion fin 2017 contre 150 en 2012. Tout bénéfique pour les personnes et familles à la recherche de logements à des loyers modérés.



## CROIX-ROUGE : LA COMMUNE INTENSIFIE SON SOUTIEN

Après avoir mis un immeuble à la disposition de la Croix-Rouge de Woluwe-Saint-Pierre en 2016, rue François Gay 76, pour qu'elle y exerce ses activités, nous venons de lui permettre d'occuper des locaux supplémentaires, notamment pour des formations, dans l'immeuble à côté (au 74).

La Commune marque ainsi sa volonté claire de continuer à soutenir au maximum cette magnifique organisation humanitaire et ses nombreux bénévoles.



## LOGEMENTS DE TRANSIT : L'A.I.S. LE RELAIS SOLIDAIRE DES PLUS FAIBLES

Les logements de transit permettent de dépanner dans l'urgence et de manière temporaire (quelques mois) des personnes ou des ménages en situation de précarité extrême ou qui se retrouvent soudainement à la rue. Ces logements sont gérés par notre C.P.A.S., qui malheureusement en manque.

Des conventions ont donc été conclues avec la Commune et avec la société des Habitations sociales pour procurer au C.P.A.S. des logements de transit additionnels. L'A.I.S. Le Relais va prochainement également conclure une convention similaire, afin de contribuer encore davantage au travail remarquable que le C.P.A.S. accomplit sur le terrain pour les plus démunis.

Pascal  
Lefèvre

Echevin responsable  
du Logement  
des Relations européennes  
des Droits de l'Homme  
Président de l'Agence immobilière sociale 'Le Relais'  
Président de Wolu-Europe.

Coordonnées:  
02/773.05.06  
0495/28.50.28  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

plefevre@  
woluwe1150.irisnet.be

 Pascal Lefevre - échevin  
 @LefevreEcolo  
Permanence : Sur rendez-vous, le 1er jeudi du mois de 17h30 à 19h30, à l'hôtel communal.





30%  
**vendu**

## une bouffée d'air frais

Vous cherchez un lieu de vie qui allie **les attraits de la ville à l'oxygène des espaces verts...**

C'est désormais chose faite. Situé en plein cœur d'Auderghem, le poumon de Bruxelles, **Oxygen** est entouré de nature, bordé par la promenade verte et la forêt de Soignes.

Du haut des étages, installé confortablement dans un intérieur raffiné ou sur **votre large terrasse**, admirez **la vue** qui s'offre à vous : d'un côté la forêt de Soignes, de l'autre la ville à perte de vue, comme symbole du subtil équilibre que le projet offre **entre ville et nature**.

*Info & Ventes*



02 318 18 08

02 777 19 14

*Un développement*



[www.oxygen-brussels.be](http://www.oxygen-brussels.be)

## FOCUS SUR LES INITIATIVES EN SANTÉ PUBLIQUE

La santé est ce que nous avons de plus précieux. Il est important que tous les acteurs publics s'emparent de ce domaine. C'est peu dire qu'il est vaste ! Et il ne relève que très peu de la compétence communale. Notre compétence est en effet principalement préventive. Mais je souhaite que nous soyons volontaristes. Nous innoverons dès lors en octobre pour proposer la toute première rencontre-santé à Woluwe-Saint-Pierre.

**De quoi s'agit-il ?** Au fil de mes rencontres avec les citoyens et les professionnels, j'ai réalisé l'importance du réseau entre les différents acteurs de la santé. En effet, plusieurs personnes interviennent pour soigner un même patient et la qualité de la communication entre ces personnes conditionne parfois la guérison et le bien-être du patient.

Dans cette optique, nous permettrons aux acteurs de la santé de première ligne (généralistes, kinés, pharmaciens, infirmières à domicile, etc.) de la commune, de se rencontrer au cours d'un dîner-conférence. L'échange sera au cœur de la soirée. Après l'exposé du Professeur Michel Dupuis sur le thème «Une vraie place pour chacun. Balises éthiques pour des soins organisés en réseau», ces personnes s'assièront par quartier pour un dîner convivial.

**Si vous travaillez dans le secteur de la santé de première ligne à Woluwe-Saint-Pierre et que vous n'avez pas reçu l'invitation, contactez le service des Affaires sociales : 02/773.05.60 ou [affaires.socials@woluwe1150.irisnet.be](mailto:affaires.socials@woluwe1150.irisnet.be).**

Nous continuerons à œuvrer pour qu'à Woluwe-Saint-Pierre, on vive heureux, longtemps et en bonne santé !



### Christophe De Beukelaer

Echevin responsable de la Petite Enfance, des Crèches, de la Jeunesse de la Famille des Aînés des Affaires Sociales y compris de la Santé, des Personnes Handicapées de l'Égalité des Chances de la Pension et de l'Informatique.

Coordonnées :  
+32.(0)2.773.05.02  
Maison communale  
de Woluwe-Saint-Pierre  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

[cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be](mailto:cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be)

Privé : Av. de la Pelouse 46  
1150 Bruxelles

### POUR NOS SENIORS

Ce mois-ci, plusieurs informations vous concernent en particulier :



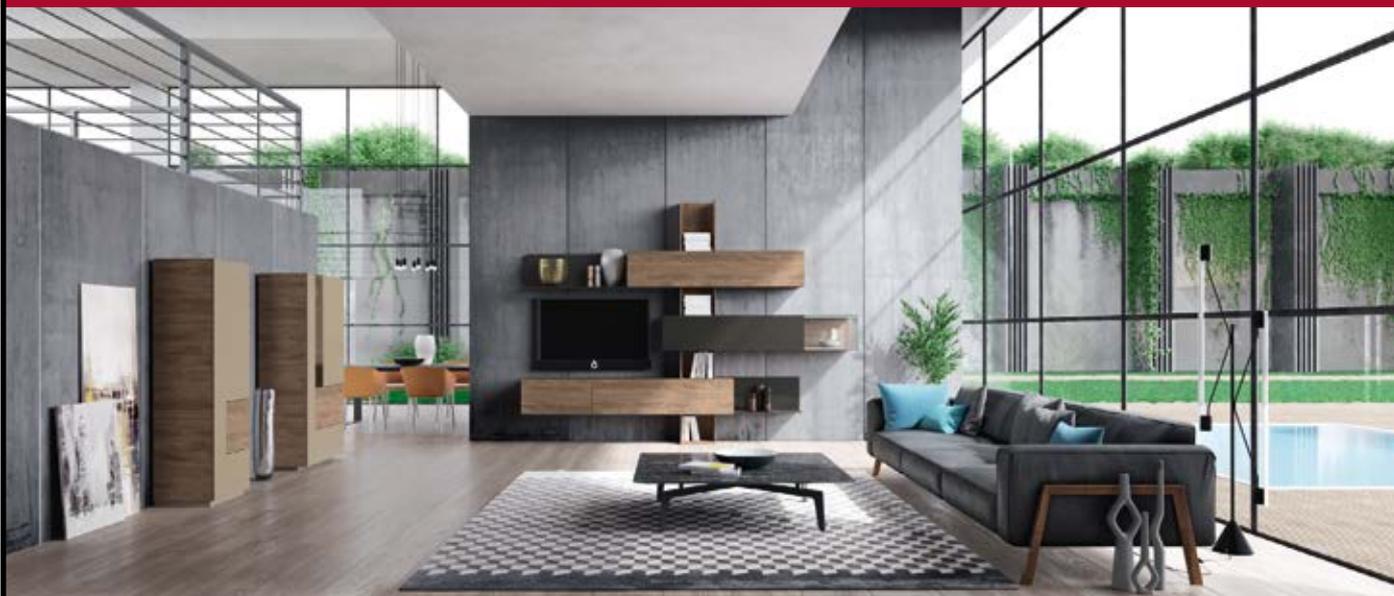
**Le CCCA (Conseil consultatif communal des Aînés) cherche à se renforcer.** Cet organe consultatif a pour but de veiller au bien-être des seniors de la commune, en émettant des avis et des suggestions auprès du Collège. Vous trouverez plus d'informations en page 30. Avis aux amateurs !

**C'est le retour du thé dansant bisannuel !** Nous vous attendons tous en forme le mardi 10 octobre au Centre communautaire de Joli-Bois pour une après-midi en musique.

Ne manquez pas la **conférence** du 24 octobre. M. Marc Dufour, ergothérapeute et Président de la Ligue de la Sclérose en Plaques nous parlera d'**autonomie et d'aménagement du domicile**.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez contacter le service des Affaires sociales : [affaires.socials@woluwe1150.irisnet.be](mailto:affaires.socials@woluwe1150.irisnet.be) ou 02/773.05.60.





## PROFITEZ DE **NOTRE CAMPAGNE AUTOMNE**

1200 BRUXELLES - WOLUWE - Av. Georges Henri 407 - 02 736 24 20  
1620 UCCLE - DROGENBOS - Av. Paul Gilson 441 - 02 333 02 31

[www.forme-style.be](http://www.forme-style.be)

### CENTRES DE QUARTIER - WIJKCENTRA

**A.R.A. (Accueil-Rencontre-Amitié)** | À la Cité de l'Amitié | Rue de la Limite 48 - 1150 Bruxelles - 0479/13 83 33  
ara.asbl@gmail.com - [www.facebook.com/asblara](http://www.facebook.com/asblara)

L'A.R.A. est situé au sein de la Cité de l'Amitié. Il veille à tisser du lien social en proposant des activités pour valides et non valides. Il dispose également d'une salle à louer et accueille différentes associations (scouts, CapFamille, PAJ, Décalage,...).

**CCJB (Centre communautaire de Joli-Bois)** | Dans le quartier de Joli-Bois | Drève des Shetlands 15 - 1150 Bruxelles - 02/779 91 22  
ccjb@woluwe1150.irisnet.be - [www.joli-bois.be](http://www.joli-bois.be) - [www.facebook.com/groups/416619661708745](https://www.facebook.com/groups/416619661708745)

Le CCJB, avec sa salle polyvalente et sa cuisine, permet d'organiser petits et grands événements. Des ateliers créatifs (peinture, aquarelle, bd, peinture sur porcelaine et couture) invitent à exprimer son talent. Vous trouverez également un théâtre, une bibliothèque et d'autres services (CPAS, crèche et ONE).

**CCCO (Centre communautaire du Chant d'Oiseau)** | Dans le quartier du Chant d'Oiseau | Av. du Chant d'Oiseau 40 - 1150 Bruxelles  
02/673 76 73 - [ccco@woluwe1150.irisnet.be](mailto:ccco@woluwe1150.irisnet.be) - [www.facebook.com/cccowsp](http://www.facebook.com/cccowsp)

Le CCCO organise ou accueille diverses activités (expositions, excursions, table d'hôtes, tables de conversation, club de poètes ou d'échecs, yoga pour adultes et pour enfants, tai chi, gym douce, ballet pré-danse, ...) et loue également ses locaux. Une bibliothèque ainsi qu'une crèche proposent également leurs services.

**Centre Crousse** | Dans le quartier Kelle-Konkel | Rue au Bois 11 - 1150 Bruxelles - 02/771 83 59 - [info@asblcentrecrousse.net](mailto:info@asblcentrecrousse.net)  
[www.asblcentrecrousse.net](http://www.asblcentrecrousse.net)

Le Centre Crousse vous propose la location de salles, des ateliers pour enfants et jeunes (danse, anglais, ...) ainsi que pour les adultes (qi gong, antigym, zumba, ...). Il possède une ludothèque, une bibliothèque anglaise, organise des activités à thème et accueille des stages durant l'été.

**Villa François Gay** | Dans le quartier du Centre | Rue Fr. Gay 326 - 1150 Bxl - 0475/68 79 22 ou 0471/84 19 42  
[info@villa-francoisgay.be](mailto:info@villa-francoisgay.be) - Location de salles : [location@villa-francoisgay.be](mailto:location@villa-francoisgay.be) - [www.villa-francoisgay.be](http://www.villa-francoisgay.be)

Activités pour petits et grands : création (écriture, impro (adultes et enfants), couture,...), sport (pilates, qi gong, gymnastique abdominale hypopressive, yoga (adultes et enfants), salsa (adultes et enfants), zumba,...), jeux et loisirs (bridge, échecs, whist, magie), musique et langues (espagnol, français, italien et néerlandais). L'ONE consulte le lundi et le mardi après-midi.

**Gemeenschapscentrum Kontakt** | Orbanlaan 54 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe | Tel. 02 762 37 74 - [kontakt@vvc.be](mailto:kontakt@vvc.be)

Kontakt is een sociaal-cultureel Nederlandstalig huis met een stevig aanbod cultuur, vorming en vrijetijdsactiviteiten. Voor jong en oud.

Retrouvez ces infos et les mises à jour « Sport, Loisirs, Bien-être » sur [www.1150.info](http://www.1150.info)

## LA COMÉDIE VOLTER EST SUR SCÈNE À PARIS POUR 3 MOIS !

Après Avignon cet été, c'est à Paris que la Comédie Volter se fait connaître et présente une très belle pièce, «Meilleurs alliés», jusqu'au 30 décembre au Théâtre du Petit Montparnasse. J'ai eu la chance d'y voir la pièce et veux, par cet article, mettre à l'honneur la Comédie Volter car il est assez rare de voir une de nos compagnies théâtrales présente en France pendant plusieurs mois.

### UN MOMENT D'HISTOIRE INTENSE : LE FACE-À-FACE DE CHURCHILL ET DE GAULLE

La pièce écrite par Hervé Bentégeat nous fait vivre la rencontre de Churchill (Michel de Warzée) et de Gaulle (Pascal Racan) à la veille du débarquement des alliés en juin 1944. Ce dialogue donne un éclairage fourni et intéressant non seulement sur le débarquement mais aussi sur ces deux hommes d'Etat, ces héros de l'Histoire du 20e siècle. Derrière l'entente des Alliés et une certaine mise à l'écart de de Gaulle, derrière les colères et les caractères trempés de ces chefs d'Etat, l'on voit poindre la naissance de l'Union européenne, projetant au passage une lumière particulière sur le Brexit.

**«Des femmes dans mon gouvernement ? Voulez-vous que je crée un sous-secrétariat d'état au tricot ?»**

En plus du texte qui retient l'attention avec certaines répliques mémorables, la mise en scène de Jean-Claude Idée et le jeu des acteurs plongent véritablement le spectateur dans l'ambiance de cette époque, avec en toile de fond des images d'archive intéressantes. Humour et émotion émaillent cette analyse politique et historique et je retiendrai, à titre personnel, ce moment où de Gaulle parle au téléphone avec sa fille Anne.

Félicitations à Michel de Warzée et à l'équipe de la Comédie pour ce beau moment théâtral, salué lors de la Première à Paris, par son Excellence l'Ambassadeur de Belgique.

On ne peut qu'espérer aussi une reconnaissance, de la part de la presse francophone belge et des autorités de la Fédération Wallonie-Bruxelles, pour la Comédie Volter et pour cette création produite en collaboration avec le Théâtre du Petit Montparnasse.

Et si vous n'avez pas l'occasion d'aller applaudir Michel de Warzée et ses comparses à Paris, retenez déjà vos places à Woluwe puisque la pièce sera donnée **du mercredi 17 janvier au dimanche 11 février 2018 à la Comédie Volter, avenue des Frères Legrain (Tel 02/762.09.63).**



### Caroline Persoons

Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation.

Coordonnées:  
+32.(0)2.773.05.08  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

cpersoons@  
woluwe1150.irisnet.be

Privé : av. Mostinck, 54  
1150 Bxl  
www.caroline-persoons.be  
Permanence :  
Sur rendez-vous.





## PONÇAGE SANS POUSSIÈRES

Le ponçage de parquets constitue l'une de nos grandes spécialités. Nous utilisons actuellement une technique révolutionnaire nous permettant de décaper vos anciens parquets et escaliers à l'aide d'un système de ponçage sans poussières.



## POSE DE PARQUETS

Nous apportons le savoir-faire de l'artisan parqueteur, combiné à une équipe de pose qualifiée, efficace et dynamique.

Nous travaillons avec du **bois de première qualité** et utilisons les produits les plus adaptés pour la mise en œuvre de votre chantier



## VENTE DE PARQUETS

A.D.E Parquets met à votre disposition **une gamme complète et variée de parquets de qualité** (labellisés FSC et/ou PEFC pour la plupart) qui pourront répondre à vos envies (parquet massif en chêne, contrecollé, sol stratifié, multicouche, fini d'usine, bâtons rompus, vieilli ou huilé, etc).

**ADE**  
PARQUETS

Avenue Prekelinden, 70  
1200 Bruxelles

Tél. : +32 (0)2 732 77 50  
E-mail : [info@adeparquets.be](mailto:info@adeparquets.be)



[www.adeparquets.be](http://www.adeparquets.be)

## VENEZ TESTER LES NOUVEAUX HORODATEURS !

Début novembre 2017, les nouveaux horodateurs seront installés dans les zones payantes de Stockel et de la rue au Bois (37 appareils). D'ici la fin de l'année 2017, les deux autres zones actuellement payantes - Montgomery et Centre - seront également équipées de ces nouveaux horodateurs.

Afin de vous familiariser avec l'utilisation de ces nouveaux appareils, un horodateur est mis à votre disposition devant le guichet «Cartes de stationnement» dans le hall de la Population. Je vous propose de venir le tester et de profiter de l'occasion pour renouveler votre carte de stationnement pour l'année 2018.

Toute carte de stationnement venant à expiration dans le courant de l'année 2017 peut immédiatement être renouvelée avec la même date de validité. Par exemple, une carte qui expire le 30 novembre 2017 peut être renouvelée le 10 octobre 2017 avec une validité qui court jusqu'au 30 novembre 2018.

**Grande nouveauté, outre le paiement par pièces et carte bancaire, vous pourrez à l'avenir payer votre stationnement grâce à l'application Yellowbrick ce qui vous permettra de faire des économies et de payer votre stationnement à la minute.**

Pour l'utilisation de l'application Yellowbrick, je vous invite à consulter le site [www.yellowbrick.be](http://www.yellowbrick.be).

Vous pouvez toujours faire appel à nos agents contrôleurs pour toute aide ou explication, ceux-ci se feront un plaisir de vous renseigner.

## KOM DE NIEUWE PARKEERAUTOMATEN TESTEN !

Begin november 2017, zullen nieuwe parkeerautomaten worden geplaatst in de betalende parkeerzones van Stockel en in de Bosstraat (37 toestellen). Voor eind 2017, zullen de twee andere betalende zones - Montgomery en het Centrum - eveneens uitgerust worden met deze nieuwe parkeerautomaten.

Om u vertrouwd te maken met het gebruik van deze nieuwe toestellen, zal er een parkeerautomaat te uwer beschikking worden gesteld voor het loket «Parkeerkaarten» in de hall van de Bevolking.

Ik stel voor om dit toestel te komen testen en van de gelegenheid gebruik te maken om uw parkeerkaart te hernieuwen voor het jaar 2018. Elke parkeerkaart die vervalt in de loop van het jaar 2017 kan onmiddellijk hernieuwd worden met dezelfde geldigheidsdatum.

Bijvoorbeeld : een kaart die op 30 november 2017 vervalt, kan hernieuwd worden op 10 oktober 2017 met een geldigheidsduur die loopt tot 30 november 2018.

**Grote nieuwigheid, naast de betaling met munten en bankkaart, u zal voortaan het parkeren kunnen betalen dankzij het gebruik van een Yellowbrick app, wat u zal toelaten om besparingen te doen en het parkeren per minuut te betalen.**

U kan de [www.yellowbrick.be](http://www.yellowbrick.be) site raadplegen voor het gebruik van deze Yellowbrick app.

Onze controle agenten zullen u tevens met genoeg de nodige hulp of informatie verschaffen als u hen hierom mocht verzoeken.



Dominique  
Harmel

Echevin responsable des  
Finances  
du Budget  
Tutelle sur le C.P.A.S.

Coordonnées:  
02 / 773.05.01  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

dharmel  
@woluwe1150.irisnet.be





DÉCOUVREZ NOS PRODUITS SUR NOTRE SITE [WWW.DECOWINDOW.BE](http://WWW.DECOWINDOW.BE)



CHASSIS



STORES



VOLETS



SCREENS



TENTES SOLAIRES



PERGOLAS



BRISE SOLEIL



PORTES



PORTES DE GARAGE



VELUX



MOUSTIQUAIRES



MOTORISATION

[www.decowindow.be](http://www.decowindow.be)

Service de mesurage, placement et réparation, motorisation de produits existants

Avenue de Wezembeek, 114 - 1950 Kraainem  
Heures d'ouverture : Lundi sur rendez-vous  
Mardi-Samedi 10h00 à 18h00  
GALERIE COMMERCIALE DU CARREFOUR

**Devis gratuit**

📞 02/767.44.69

✉️ [deco@windowmarket.be](mailto:deco@windowmarket.be)

## LES CHANTIERS PHOTOVOLTAÏQUES AVANCENT !

Vous l'aurez remarqué : l'installation des panneaux photovoltaïques se concrétise ! Les toits de l'école communale de Stockel, de l'école du Centre, du magasin communal (Val des Seigneurs) et du Centre communautaire de Joli-Bois sont désormais équipés de panneaux solaires photovoltaïques... lesquels ont commencé à produire leurs premiers kWh d'électricité verte. Dans les semaines à venir, les travaux se poursuivront à l'école du Chant d'Oiseau, l'école de Joli-Bois et la Résidence Roi Baudouin. Un projet écologique, économique, local et citoyen dans lequel chaque habitant a la possibilité d'investir.

Caroline  
Lhoir

Echevine responsable de  
Environnement  
Politique des déchets  
Energie  
Développement durable  
Agenda 21  
Espaces verts



Au total, près de 2.550 panneaux sont installés, soit 150 de plus qu'initialement prévu, pour une production estimée à 687 kWc, l'équivalent de la consommation moyenne de plus de 300 ménages bruxellois par an !

L'électricité ainsi produite pourra être utilisée gratuitement... pour une économie sur la facture énergétique des bâtiments communaux estimée à 60.000 euros par an !

### 150.000€ D'INVESTISSEMENT CITOYEN

Vous avez répondu avec enthousiasme à l'appel à participation financière citoyenne. 600 parts de 250€ ont été mises à disposition des citoyens désireux d'investir dans ce projet de transition énergétique en circuit-court.

Des habitants de Woluwe-Saint-Pierre ont déjà investi ensemble l'équivalent de 122.500 euros dans la coopérative citoyenne, soit 490 parts ! Un investissement citoyen et durable est donc encore possible...

### SOUTIEN À L'EMPLOI LOCAL

La société qui réalise ces installations est établie depuis 10 ans en Région de Bruxelles-Capitale. Le projet de Woluwe-Saint-Pierre représente environ 270 «jours-hommes» de travail, c'est-à-dire qu'il nécessite théoriquement le travail d'une personne pendant 270 jours, de 270 personnes pendant 1 jour, ou encore de 5 personnes pendant 54 jours. Investir dans la production d'énergie locale, c'est aussi soutenir l'emploi local !

**L'ensemble des installations seront mises en service d'ici fin novembre... Une étape importante qui contribue à inscrire Woluwe-Saint-Pierre dans une vision énergétique digne du XXIème siècle ! En parallèle, nous continuons nos actions en faveur d'une diminution de nos consommations. On avance !**

Coordonnées:  
02/773.05.05  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

clhoir@  
woluwe1150.irisnet.be

 Caroline Lhoir  
Echevine à Woluwe-Saint-Pierre (page)



Envie de prendre part ? [www.energiris.coop/wsp](http://www.energiris.coop/wsp) - 02/773.06.72

# INFINITI

## EMPOWER THE DRIVE



  
**INFINITI BRUSSELS**

Chaussée de Louvain 321  
1932 Woluwe-St-Etienne  
02/7200783 - [www.infiniti.be](http://www.infiniti.be)  
[administration@infinitibrussels.com](mailto:administration@infinitibrussels.com)



**GET FIT. RELAX. LIVE WELL.**



**TANGLA**

BRUSSELS

唐拉雅秀酒店

Whether you are looking for a relaxing retreat or trying to get fit, search no more !

Our new pool, fitness and spa facilities are sure to have you find the peace of mind you are longing for.

SIGN UP TO OUR  
**MEMBERSHIP**  
PROGRAM TODAY

More information at  
[www.tanglabrussels.com](http://www.tanglabrussels.com)

## NIEUWE KLASSEN IN DE GEMEENTESCHOOL VAN MOOI-BOS ...

De werken voor de bouw van 5 bijkomende klassen in de zolderverdieping van de gemeentelijke Nederlandstalige basisschool van Mooi-Bos zijn nu echt helemaal van start gegaan.

Nadat er begin dit jaar bij het begin van de werf asbest werd aangetroffen in het onderdak en ook op de plaats waar de nieuwe trap en lift zullen komen die naar de 1ste verdieping leiden, heeft het college van Burgemeester en Schepen uiteraard onmiddellijk beslist om de asbest uit het schoolgebouw te laten verwijderen. Deze werken deze zomer uitgevoerd.

Nu is de eigenlijke bouw van de 5 bijkomende klassen in de zolderverdieping dus echt begonnen. Door de asbestsanering is er natuurlijk heel wat vertraging opgelopen. Verwacht wordt dat de werken helemaal klaar zullen zijn na Pasen 2018. De kinderen van de lagere school zullen in elk geval op 1 september 2018 in de nieuwe klassen zitten in een asbestvrije school.



### Helmut De Vos

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden Nederlandstalig onderwijs cultuur bibliotheek academie en kinderdagverblijven

**Neem eens een kijkje op de blog van de school voor een stand van zaken van de werf en meer foto's : <https://verbouwingmooibos.wordpress.com/>**

### ... EN EEN NIEUW TERRAS VOOR HET KINDERDAGVERBLIJF IN MOOI-BOS !

Het schepencollege heeft de opdracht gegund voor de heraanleg van het terras van het kinderdagverblijf in Mooi-Bos. Het terras is al een paar jaar aan vervanging toe. Nu krijgen de peuters en de baby's dus een gloednieuw terras waarop ze zoals als vanouds zonder gevaar en kleerscheuren weer zullen kunnen ravotten.

### NOTEER OOK IN UW AGENDA !

#### **36STE WIJKFEEST SINT-PAULUS OP ZONDAG 22 OKTOBER 2017, VANAF 12U IN DE ZAAL VAN DE PARMENTIER 250**

Op zondag 22 oktober 2017 bent u allemaal van harte welkom in de zaal van de Parmentierlaan 250 voor het traditionele jaarlijkse wijkfeest van de Sint-Paulusparochie. Een hele ploeg aan enthousiaste vrijwilligers staat weer voor u klaar om u met open armen te ontvangen en te bedienen. Heel veel dank aan hen, ze doen dat goed !



Voor de maaltijd (aan 15€, tomatensoep inbegrepen) hebt u keus uit lamsnavarin of kalfsblanquette, telkens met krokettes.

Er is een fotoquiz over de omgeving, muzikale omlijsting door de groep Banzaï. En lichte muziek om op te dansen, koffie en taart, een gezellige babbel, enz...

**Inschrijven vóór 15 oktober 2017 bij Luc Deconinck, Verbrandendreef 5 bus 4, 0472/516.727 of bij pastoor Benno Haeseldonckx, Henri Vandermaelenstraat 25, 02/772.91.32  
UW INSCHRIJVING IS COMPLEET ALS U BETAALD HEBT.**

Allen daarheen ! Graag tot dan !

Contact:  
02/773.05.04  
Ch. Thielemanslaan, 93  
1150 Brussel

hdevos@  
woluwe1150.irisnet.be

Spreekuur : donderdag van  
18u. tot 19u. op het ge-  
meentehuis





SIRIUS - Verre laqué

**€ 17 900**

Prix indicatif - plan de travail en stratifié, livraison et installation comprises, hors TVA et sans appareils.

## LES PROMESSES DE DOVY

Vous recevez un projet GRATUIT

Vous optez pour une qualité irréprochable

Vous ne payez PAS D'ACOMPTE à la commande

Votre prix à la commande est fixé pour deux ans

Vous achetez directement auprès d'un fabricant belge

Votre cuisine est fabriquée sur mesure et donc unique

Vous bénéficiez d'une vraie garantie de 10 ans

Vous bénéficiez d'un service clientèle à vie



DESIGN - Stratifié

**€ 8 100**

Prix indicatif - plan de travail en stratifié, livraison et installation comprises, hors TVA et sans appareils.

LAVE-  
VAISSELLE **+** TAQUE À  
gratuit\* INDUCTION  
gratuite\*  
**VALEUR € 2300**

**Remise\***  
**+** **SUPPLÉMENTAIRE**  
**DU FABRICANT BELGE**

**OUVERT LE DIMANCHE - WWW.DOVY.BE**

HEURES D'OUVERTURE: 9H À 12H ET 14H À 19H  
DIM. ET JOURS FÉRIÉS: 10H À 18H - FERMÉ LE MERCREDI

**Grimbergen - Vilvoordsesteenweg 397 - tél 02 251 30 64**  
**Rhode-Saint-Genèse - Chaussée de Waterloo 246 a - tél 02 380 30 85**

## LE CENTRE OASE, UN EXEMPLE DE GÉNÉROSITÉ ET DE SOLIDARITÉ

Ce 2 septembre, nous avons officiellement inauguré l'agrandissement de l'OASE, un centre d'accueil pour personnes atteintes d'une maladie incurable qui existe depuis bientôt 8 ans.



Pour faire face au succès d'un Centre qui a déjà accueilli plus de 12.000 personnes et qui ne compte pas en rester là, notre CPAS a soutenu et financé les travaux d'agrandissement qui apportent, aujourd'hui, plus de confort aux patients.

C'est en moyenne 12 personnes qui sont accueillies 3 fois par semaine (le lundi, le mardi et le jeudi) par une équipe de professionnels, composée d'une psychologue, de 2 infirmières et de 12 bénévoles. Cette exceptionnelle réussite est due au travail de cette équipe formidable, soudée autour de Madame MARESCAUX et de son époux Monsieur VAN DE VEN. Permettez-moi d'insister sur leur investissement personnel à tous et de les en remercier très chaleureusement.

Pour mémoire, c'est grâce à deux femmes exceptionnelles que cette initiative existe. Madame Adrienne GOMMERS qui a légué au CPAS de notre commune son habitation privée, où est installé le Centre OASE, et Madame Bernadette MARESCAUX, la Présidente d'OASE et ancienne Directrice du service nursing de la résidence Roi Baudouin de notre CPAS, qui voulait organiser un accompagnement des malades dont l'issue est inéluctable et apporter une aide concrète aux familles concernées.

C'est par des ateliers et des activités ludiques que les patients peuvent rompre leur isolement et restaurer des liens sociaux, améliorant de ce fait leur bien-être psychologique.

Sans la générosité, la ténacité et le dévouement de nombreuses personnes, cette maison n'aurait pas pu voir le jour et ne serait pas ce qu'elle est.



Philippe  
van Cranem

Président du C.P.A.S.

Coordonnées:  
02 773.59.40.  
CPAS  
Drève des Shetlands 15  
1150 Bruxelles

pvancranem@  
woluwe1150.irisnet.be





## ECHOS DU CONSEIL COMMUNAL

Le conseil communal s'est réuni le mardi 19 septembre en la salle Fabry. Voici quelques-unes des décisions importantes qu'il a prises.

- Le conseil communal a approuvé la création de quatre emplacements de stationnement réservés aux véhicules partagés dans le parking extérieur du Stockel Square.
- Le conseil communal a adopté l'accord de collaboration entre la commune et l'ASBL Le Relais (Agence immobilière sociale de Woluwe-Saint-Pierre) pour les années 2018-2023.
- La répartition des subsides 2017 en faveur d'associations socio-culturelles francophones et néerlandophones a été approuvée par le conseil communal.
- Le conseil a pris acte des documents comptables de diverses ASBL communales.
- La convention de concession de services relative au projet de ressourcerie qui prendra place à la déchetterie du Val des Seigneurs a été approuvée. La ressourcerie permettra de recycler et de revaloriser des objets encore utilisables. Plus d'infos dans un prochain Wolomag.

**Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Prochaine date : 24/10.**

## ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD

De gemeenteraad is op dinsdag 19 september in de Fabryzaal samengekomen. Hieronder volgen enkele belangrijke beslissingen die werden genomen :

- De gemeenteraad heeft vier nieuwe parkeerplaatsen voor deelauto's op de buitenparking van Stockel Square goedgekeurd.
- Degemeenteraad heeft desamenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente en de vzw Le Relais (Sociaal verhuurkantoor van Sint-Pieters-Woluwe) voor de jaren 2018-2023.
- De verdeling van de subsidies voor 2017 voor Franstalige en Nederlandstalige socioculturele verenigingen werd goedgekeurd.
- De raad heeft akte genomen van de boekhoudkundige documenten van verschillende gemeentelijke vzw's.
- De dienstenconcessieovereenkomst met betrekking tot het ressourcerie project dat plaats zal vinden in het containerpark van Herendal wird goedgekeurd. De ressourcerie zal tot doel hebben nog bruikbare objecten te recycleren en te opwaarderen. Meer informatie vindt u in een volgende Wolomag.

**Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u op het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe. Volgende datum: 24/10.**

### VIAGERIM - J.F. JACOBS

Le spécialiste du viager - Rente maximum indexée - Non taxée - bouquet élevé

Brochure gratuite sur demande. Aucun frais

2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert

TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12  
FAX 02 762 35 98

TRANSFORMATIONS  
RÉPARATIONS  
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU  
ENTRETIEN CHAUFFAGE  
TOITURES

**PLOMBERIE BECKERS**

02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles



Modèle Pavie



Modèle Romeo2

En vue d'une étude de marché faite par notre fabricant nous vous offrons sur ces 2 modèles des conditions très intéressantes.

Exemple le modèle Pavie en 2 places en tissu est **vendu à 1920 €** et

**vous est proposé à 1340 €**

Même prorata de prix quel que soit la composition choisie !

---

## MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE

**321, Chaussée de Louvain - 1932 Woluwé-St-Etienne**

Ouvert du lundi au samedi de 10h. à 18h30 - fermé le dimanche  
Parking privé - tél : 02/771 15 11 - [www.marie-beth.com](http://www.marie-beth.com) - [info@marie-beth.com](mailto:info@marie-beth.com)



**IMMOBILIERE  
WAUTERS**

**IMMOBILIERE  
WAUTERS**

sur simple rendez-vous, un conseiller  
viendra évaluer GRATUITEMENT votre bien

**VENTE - LOCATION - GESTION PRIVATIVE - EXPERTISE**

**BRUXELLES**  
AGENCE DE WOLUWE  
TEL +32 2 880 6789

**BRABANT WALLON**  
AGENCE DE WAVRE  
TEL +32 10 222 100  
FAX +32 10 222 402

INFO.BXL@IMMO-WAUTERS.BE INFO@IMMO-WAUTERS.BE  
WWW.IMMO-WAUTERS.BE

**NOTRE PARTENAIRE SYNDIC :**



**VICTOR H.**

## Restaurant MEDICIS



Nous vous proposons un menu Ecriteau à 40 €  
qui change régulièrement au fil des saisons.  
Il peut aussi vous être servi apéritif, sélection de vins  
et café compris au prix de 60 €

**TOUS LES MIDIS, NOUS SERVONS NOTRE LUNCH (2 services) à 20 €**

Avenue de l'Escrime 124 Schermlaan - Bruxelles 1150 Brussel  
Tél : +32 2 779 07 00 - Fax: +32 2 779 19 24  
Fermé le samedi midi et le dimanche.  
[www.restaurantmedicis.be](http://www.restaurantmedicis.be) - [info@restaurantlemedicis.be](mailto:info@restaurantlemedicis.be)

Un week-end pour découvrir la raison-d'être du message protestant  
et sa pertinence aujourd'hui encore

**REFORME**  
1517 - 2017

VENREDI 20 AU DIMANCHE 22 OCTOBRE

Rendez-vous sur [www.protestants-bruxelles.be](http://www.protestants-bruxelles.be) pour toutes les informations



Eglise Protestante Evangelique  
Bruxelles-Woluwe  
Avenue A.J. Slegers 96, 1200  
Woluwe-Saint-Lamber

## Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COUBONNES - LETTRES DE FAIRE-PART  
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES  
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

**02 770 27 13 - 0479 744 740**

## ÇA BOUGE À LA CITÉ

Cela fait aujourd'hui un an qu'avec beaucoup de plaisir, j'ai endossé mes nouvelles responsabilités de Président au sein de l'ARA, Centre de quartier de notre belle Cité de l'Amitié. En un an, elle a bien bougé notre cité !

### PETITE RÉTROSPECTIVE...

À mon arrivée, j'ai découvert une formidable équipe de bénévoles plein d'énergie positive et de belles idées. La cité, c'est avant tout de la créativité et la richesse dans toute sa diversité.

Le Kibubu s'en est allé et, bien installé, nous a laissé un centre ARA qui retrouve intégralement ses fonctions de base d'accueil des habitants.

Depuis septembre, afin de poursuivre au mieux cette mission, nous avons décidé de renforcer l'équipe avec le **recrutement d'une nouvelle coordinatrice et la mise en place de permanences le mercredi et le vendredi**. La Cité c'est, avant tout, une porte qui reste ouverte à tous !

L'été fut chaud à la cité ! C'était torride lors de la **fête de la Cité** le 3 juin dernier, activités multiples, beau temps, sourires et convivialité.

Cela a continué avec l'inauguration du **nouvel Agora Space** le 15 juillet ! Après 10 ans d'attente, les habitants bénéficient aujourd'hui d'une infrastructure flambant neuve pour le plus grand plaisir de notre jeunesse. Cette jeunesse qui a vu également le renouvellement d'une série d'équipements sportifs et qui bénéficiera prochainement d'un local. On saluera également l'engagement d'un nouvel éducateur plein de bonnes idées !

En termes de qualité de vie (sécurité, propreté), le CA d'En Bord de Soignes a validé **plusieurs propositions importantes pour améliorer la situation à la Cité, à savoir :**

- Mise en place d'un gardiennage (deux passages par nuit)
- Engagement de deux nettoyeurs à mi-temps
- Nouvelle porte de garage

Il est d'ailleurs important que nous veillions ensemble au respect de ces nouveaux investissements publics.

Vous l'aurez compris, en à peine un an, nous avons pu faire des pas de géants ! Alors continuons !

Retrouvez-nous tous les mercredis et vendredis pour échanger ensemble lors des permanences de l'ARA et construisons ensemble un espace où il fait bon vivre !



La liste du Bourgmestre  1150



Alexandre Pirson

Conseiller Communal  
alexandrepirson@hotmail.com  
Tel: (00) 32 477471732

*Tchin Tchin*  
VERRES PROGRESSIFS  
LA 2ÈME PAIRE POUR 1€ DE PLUS\*

De près comme de loin,  
c'est parfait.

Hoi c'est Afflelou!  
*Sharon Stone*

\*Voir conditions en magasin.

Woluwe-St-Pierre (Bruxelles)  
Rue de l'Église, 141. Tél. 02 770 02 56

**ALAIN AFFLELOU**



**FUNÉRAILLES STOCKELOISES**  
POMPES FUNÈBRES  
ALTENLOH & GREINDL

 **02 772 81 02**

24H/24 • 7J/7

- FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES
- ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR
- TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS
- TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS PROVINCE, ÉTRANGER
- CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL
- COURONNES EN FLEURS NATURELLES
- FAIRE-PART ET NÉCROLOGIE
- MONUMENTS ET CAVEAUX
- CONTRATS ANTICIPATIFS DE FUNÉRAILLES
- ASSURANCE DÉCÈS

RUE BLOCKMANS, 9 À 1150 BRUXELLES  
(50 M PL. DUMON)

INFO@FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE  
WWW.FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE

Installations - Réparations:  
SANITAIRE - TOITURES

**Plomberie Stockelloise**  
SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX  
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

## LOGEMENT, L'AVENIR DU TERRAIN DES DAMES BLANCHES

Le «Masterplan» : l'esquisse d'un projet intéressant dont l'ambition urbanistique doit être encore plus grande



Nous étions très nombreux ce 12 septembre à assister à la présentation du «Masterplan» relatif au terrain des Dames Blanches par l'équipe pluridisciplinaire (architectes, paysagistes, urbanistes, hydrologues...) chargée de sa réalisation par la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB). Nous avons découvert un projet intéressant et perfectible qui, fait exceptionnel, a reposé sur un processus de participation citoyenne très active.

Soyons de bon compte : il est inadmissible, alors que 40.000 familles cherchent à se loger à Bruxelles, qu'un champ de maïs de quelque 100.000 m<sup>2</sup> - appartenant à la SLRB - ne fasse pas l'objet d'une politique audacieuse, volontariste et réaliste de création de logements moyens et sociaux... Telle est la situation du désormais célèbre «Champ des Dames Blanches». La diversité de la population est garante d'une convivialité typiquement bruxelloise. La commune doit pouvoir intervenir pour préserver une offre de logements pour toutes les classes sociales. Et ce champ nous en donne l'opportunité !

### PROMOUVOIR LA MOBILITÉ DOUCE

Intéressant, le «Masterplan» n'est pas parfait. Le nouveau quartier du 21ème siècle qu'il esquisse doit s'intégrer dans les quartiers existants sans leur causer de préjudice. Le projet pose encore des problèmes, entre autres en matière de mobilité. Nous défendons l'urbanisme d'un nouveau quartier devant stimuler l'arrivée d'une population qui a un usage réduit de la voiture. De même, ce der-

nier doit permettre une circulation des deux roues avec stationnement sécurisé et des zones de stationnement pour les voitures en sous-sol. Vous l'aurez compris : pour DéFI, ce que proposent les auteurs du «Masterplan» en termes de mobilité doit être fondamentalement réétudié. Le réaménagement de l'avenue des Dames Blanches n'est, par exemple, pas acceptable en l'état.

### LES RIVERAINS, AU CŒUR DU DÉBAT

Par ailleurs, les résultats du processus de concertation doivent être intégrés au projet. Dans le cas contraire, il faut une justification fondée. Néanmoins, le processus est loin d'être terminé. Des questions demeurent comme, par exemple, le nombre et le type de logements prévus. Une fourchette allant de 348 à 425 logements a été présentée. La répartition en trois tiers (un tiers de logements sociaux, un tiers de locatif moyen et un tiers d'acquisitif moyen) est acquise.

Le débat n'est donc pas clos. Le projet final ne pourra se faire au détriment des riverains. Nous voulons un «Vieux quartier de Joli-Bois version XXIème siècle», un quartier écologique, à forte mixité sociale, un quartier où il fera bon vivre... Du moins lorsque les avions ne nous survoleront pas trop.

**Nous avons d'autres critiques du «Masterplan» dans nos besaces. Contactez-nous si vous souhaitez les connaître et en parler ensemble.**

## DÉFI



**Michel Vandercam**  
vice-président du conseil communal, administrateur d'En Bord de Soignes (logements sociaux)  
0498 15 88 19  
michel.vandercam  
@scarlet.be



**Carine Kolchory**  
conseillère CPAS, administratrice d'En Bord de Soignes (logements sociaux) et présidente de DéFI de WSP  
0479 67 01 56  
carinekolchory  
@hotmail.com



**Joelle Raskin**  
cheffe de groupe DéFI au conseil communal  
conseillère de police  
0477 807 703  
joelleraskin@skynet.be

# Quartier Sainte - Alix

## ORTHOPEDIE MESTAG BANDAGISTERIE

0477/697.679-02/770.06.04

Ouvert du Lundi au Samedi

**10% de remise\* sur présentation de ce coupon.**  
\*hors prescription médicale et promotions

**PLOMBERIE-CHAUFFAGE**  
**Ets Sterckx**  
**SANI DECOR**



02 762 90 66 - 0498 70 18 55



Françoise Vandeville

### Soutien scolaire à Woluwe-Saint-Pierre

Coaching scolaire, cours privés d'anglais/  
néerlandais, techniques de lecture rapide et  
orientation scolaire.  
0475373323 - [www.coachingvdv.be](http://www.coachingvdv.be)

## TECHNI verre

### L'ART DE LA FENÊTRE

Av. de Joli-Bois 2 - 1150 Bruxelles  
Tel : 02 763 13 05 - Gsm : 0475 377 790

[WWW.TECHNIVERRE.BE](http://WWW.TECHNIVERRE.BE)

Venez faire vos courses dans les  
commerces variés et de proximité  
du quartier Sainte-Alix.

Profitez également de son  
marché de produits frais et de  
qualité tous les mercredis  
de 8h à 13h  
sur le parvis.

TYH  
**TIAN YUAN HOUSE**  
(BANQUETS, MARIAGES, FÊTES)  
CUISINE TRADITIONNELLE CHINOISE



SPÉCIALITÉ FONDUE CHINOISE  
OUVERT DE 12H À 15H ET DE 18H À 23H SAUF LUNDI NON FÉRIÉ  
AV. VAN CROMBRUGGHE, 102 - TÉL.: 02/770.08.65

EVOCÉANE - INSTITUT DE BEAUTÉ  
0477 94 31 38

**Optolux**  
Opticien conseil

Parvis Ste Alix 21 - 02 779 43 25

Lingerie  
**Marie France**

Parvis St-Alix 20 1150 Bruxelles  
[www.lingeriemariefrance.be](http://www.lingeriemariefrance.be)

[lingieriemariefrance@skynet.be](mailto:lingieriemariefrance@skynet.be)  
+32 2 771 73 76

Lingerie  
**Marie France**

Parvis St-Alix 20 1150 Bruxelles  
[www.lingeriemariefrance.be](http://www.lingeriemariefrance.be)  
+32 2 771 73 76

PRIMA DONNA

FUNERAILLES

## LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS -  
CREMATION - INHUMATION  
UN NUMERO DE TELEPHONE  
A VOTRE SERVICE 24H SUR 24H

**02/779 99 05**

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP  
[WWW.LEGRAND-JACOB.BE](http://WWW.LEGRAND-JACOB.BE) - [INFO@LEGRAND-JACOB.BE](mailto:INFO@LEGRAND-JACOB.BE)

AUTRES AGENCES:

ETTERBEEK : 02/ 648 13 40  
SCHAERBEEK: 02/215 20 20



## POURQUOI PAS DES AIRES «KISS AND CYCLE» AUX ABORDS DE NOS ÉCOLES ?

Vous l'aurez certainement constaté, des changements profonds s'opèrent dans les déplacements à Woluwe-Saint-Pierre : nous croisons de plus en plus de cyclistes qui conduisent leurs enfants à l'école : sièges fixés au vélo, vélos genre triporteur ou encore petites remorques.

Comme l'exercice de "débarquement" n'est pas aisé ni exempt de risque, surtout pour les remorques, ne conviendrait-il pas, à l'instar de ce qui existe pour les automobilistes, de prévoir des espaces «Kiss & ride» aux abords des écoles pour les parents qui amènent leurs enfants à vélo ?

Comme aux abords de l'école du Chant d'Oiseau, il n'est en effet malheureusement pas toujours possible de déposer nos enfants en toute sécurité : Les trottoirs sont, et c'est normal, occupés par une foule de piétons à ces heures-là, et la chaussée n'est pas un endroit adéquat pour le faire.

C'est pourquoi ECOLO-GROEN souhaite l'aménagement d'espaces où les parents cyclistes pourraient s'arrêter en toute sécurité, détacher leurs enfants et les conduire à l'école en laissant pour quelques minutes leur vélo sans gêner qui que ce soit. C'est ce que nous appelons un espace «Kiss and Cycle» !

Le coût de tels aménagements serait minime car ils ne nécessitent aucun travail d'infrastructure si ce n'est un peu de peinture. Ecolo-Groen estime que ce serait un complément au plan communal de mobilité très apprécié par nos cyclistes qui sont de plus en plus nombreux !

N'hésitez pas à partager avec nous vos idées et vos suggestions à ce sujet !



**ecolo**  
#CRÉONSDemain



**Claire Renson**

Conseillère ECOLO-GROEN  
Administratrice Ecolo au C.C. A.R.A.  
0475/921842  
claire.renson@skynet.be  
www.wsp.ecolo.be



*Il y a les choses que vous avez très envie de faire... Et celles dont nous pouvons vous décharger*

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide-ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !

[www.aaxe.be](http://www.aaxe.be) | ☎ **02 770 70 68**

**Aaxe**  **TITRES-SERVICES**

*Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles*



**Rob**  
THE GOURMETS'  
MARKET

DEDICATED TO GASTRONOMY

**[ LE MEILLEUR DU MEILLEUR ENCORE MEILLEUR ]**

MAGASIN MODERNISÉ, NOUVELLE CAVE À VINS, NOUVEL E-SHOP... BIENVENUE CHEZ ROB !  
PLUS QUE JAMAIS, NOUS VOUS INVITONS À SAVOURER UNE EXPÉRIENCE COMME NULLE PART AILLEURS.

**GRAND CONCOURS !**

**NOUVEAU !**



**ROB S'INVITE CHEZ VOUS ET S'OCCUPE DE TOUT !**  
RENDEZ-VOUS EN MAGASIN DU 5/10 AU 31/10  
POUR Y PARTICIPER



**NOUVEAU WEBSITE**  
[WWW.ROB-BRUSSELS.BE](http://WWW.ROB-BRUSSELS.BE)

## L'ÉNERGIE DE L'ÂME

Pour cette rentrée, c'est mon vœu pour nous tous et surtout pour nos étudiants qui tracent leur chemin pour l'avenir : trouver l'énergie de l'âme.

Car c'est quoi l'énergie de l'âme ? C'est la Foi, la motivation, l'idéal, le tonus de vie. Quel cadeau ! Oui, je crois que cette énergie de l'âme, certains d'entre nous, j'espère nombreux, l'ont reçue à leur naissance. Ce tonus de vie, qui est en nous, qui nous pousse en avant, à prendre des initiatives, qui permet d'encaisser les épreuves de la vie, de nous relever coûte que coûte quand cela ne va plus. C'est cela l'énergie de l'âme.

Pour nos étudiants, c'est la clé de la réussite. La motivation qu'ils ont à entreprendre leurs études pour acquérir un métier, il faut tenir bon, avec la rage au cœur, il faut continuer et arriver au but final : réussir.

Ce tonus de vie, c'est aussi la Foi chrétienne, qui est une force dans la vie, surtout dans les épreuves que nous traversons. C'est une réserve merveilleuse de tonus pour s'en sortir. Cette capacité foncière de l'être humain à se surpasser sans cesse.

Au travers de notre quotidien, au fond de nous, dans notre for intérieur, il existe cette petite voix qui nous guide, même dans les plus petites actions et qui nous procure équilibre et sérénité.

Je le répète : trouvons en chacun de nous ce tonus, cette force de vie. La pratique d'un sport, surtout de haut niveau, constitue un bel exemple de cette énergie de l'âme. Parfois, nous ne la discernons pas et, tout à coup, au plus profond de nous-mêmes, quand rien ne va plus, elle se réveille, elle explose comme un bouchon de champagne. Quel bonheur. Et forts de cette belle énergie, nous pouvons la faire rayonner autour de nous.

Bonne rentrée à tous et particulièrement à nos étudiants.



### Libéraux & Indépendants



Béatrice de Spirlet

Conseillère communale  
Libéraux & Indépendants

SINCE 1999

# PROVERT

MACHINES POUR ESPACES VERTS  
**LES MEILLEURES MARQUES  
POUR VOTRE JARDIN**

Vente - Entretien - Réparation  
Pour petites et grandes propriétés



**Chaussée de Malines, 267 - 1970 Wezembeek-Oppem**

**Ex-aquarium, en face de Lukoil**

**HEURES D'OUVERTURE :**

**DU MARDI AU VENDREDI DE 08H À 12H30 ET DE 13H30 À 17H**

**LE SAMEDI DE 09H30 À 12H30 ET DE 13H À 16H**

**Bld Henri Rolin, 3 - 1410 Waterloo**

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 12H30 ET DE 13H30 À 18H**

**SAMEDI DE 9H À 18H SANS INTERRUPTION (DE NOVEMBRE À FÉVRIER 9H - 16H30)**

**Tél : 02 634 06 06 - [www.provert.be](http://www.provert.be)**

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

greuse



**Nos marques :**

**BASLER SAINT JAMES<sup>®</sup> ROSSO35 van Saack**  
**DEVERNOIS LUCIA Gardeur GIESSWEIN**  
**MIRABELL SCHNEIDER GEIGER BRAX**

**Boutique Couture**

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43  
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

*Artisan Garnisseur*  
*Christophe De Nys*



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles  
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697  
[www.artisangarnisseur.be](http://www.artisangarnisseur.be)

## UNE AVANCÉE DANS LE DOSSIER DU SURVOL

Nous sommes conscients de la détresse et de la colère des riverains affectés par les nuisances aériennes. Ces nuisances sont particulièrement lourdes pour les habitants qui subissent la double peine des décollages et des atterrissages, ne laissant aucun répit. L'utilisation abusive de la piste 01 depuis de nombreux mois dégrade encore une situation déjà bien difficile à vivre et ressentie telle une profonde injustice.

En juin 2016, la Région de Bruxelles-Capitale et la commune de Woluwe-Saint-Pierre ont introduit contre l'Etat belge quatre actions en cessation environnementale relatives aux nuisances sonores générées par le survol de leur territoire. Le MR de WSP a toujours soutenu ces actions.

Le 19 juillet dernier, le Tribunal de 1ère instance de Bruxelles a rendu son jugement. Il a condamné l'Etat belge à, notamment :

- Faire cesser les violations manifestes à l'arrêté Bruit sur la route du Canal, en modifiant ses conditions d'utilisation, de jour comme de nuit;
- Faire cesser les violations manifestes à l'arrêté Bruit sur la route du Ring et la route des atterrissages en 01, entre 23h et 7h;
- Mener une étude d'incidences de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles sur l'environnement.

Sur proposition du Ministre de la Mobilité, F. Bellot, le gouvernement fédéral a choisi de **ne pas aller en appel de la décision du tribunal** et souhaite proposer des mesures en vue de répondre aux exigences du jugement. Ce dernier est en effet une avancée dans la protection de l'environnement des Bruxellois, dont les Wolusanpétrusiens, et le gouvernement le reconnaît.

A court terme, le Ministre Bellot proposera au gouvernement des mesures pour ne pas dépasser un certain niveau de bruit lors du survol de la Région bruxelloise. Il clarifiera également les normes de vent et le PRS en vigueur pour mettre fin aux polémiques d'interprétation. Cette clarification soulagera les habitants de WSP se situant sous le couloir d'approche de la 01 ainsi que ceux subissant les décollages du virage gauche les samedis/dimanches (le respect du PRS impliquant de passer partiellement en piste 19 les week-ends).

Une étude d'incidences analysera par ailleurs toutes les routes au départ et à l'arrivée de Brussels Airport. Elle permettra notamment d'évaluer la situation des citoyens habitant sous la route du virage gauche et d'étudier les mesures alternatives susceptibles d'améliorer leur quotidien.

On ne peut que déplorer que le jugement n'ait pas fait droit à certaines demandes importantes de la commune de WSP, à savoir : faire respecter les normes de vent et faire cesser l'utilisation de la 01 à l'atterrissage si le vent arrière en 25 ne dépasse pas 8 nœuds; faire cesser toute nuisance pour les habitants de WSP qui dépasserait les seuils de tolérance établis par l'OMS; prévoir une période de nuit de 8h (23-7h); prévoir un contrôle systématique du respect de toutes les normes en vigueur, par tous les acteurs (Belgocontrol, compagnies, BATC, etc.) et imposer des sanctions si besoin; ...

Si l'on peut aussi regretter que ce dossier prenne autant de temps, réjouissons-nous du fait que ce jugement fournisse au Ministre de la Mobilité une base judiciaire pour formuler des propositions durables et globales : celles-ci dépasseront par définition le cadre du jugement, lequel ne vise qu'une partie de la Région bruxelloise (rien n'étant dit, par exemple, quant au virage gauche qui touche particulièrement les habitants de WSP!). Le Ministre Bellot sait que la patience des riverains est à bout. Les effets d'annonce ne seraient toutefois pas acceptables. Celui qui prétend qu'il suffit de ceci ou cela, sans prendre en compte la globalité du dossier, impliquant divers niveaux de pouvoir, n'apportera aucune solution structurelle.

C'est pourquoi, malgré les difficultés inhérentes à ce dossier, le MR de Woluwe-Saint-Pierre soutient toute action positive prise par le Ministre de la Mobilité et continuera à dénoncer, et à combattre, le survol intensif de notre commune. Nous porterons toujours les actions POUR le droit à la qualité de vie des Wolusanpétrusiens.


**MR**
**& INDÉPENDANTS**


**Alexia Bertrand**

Conseillère communale et  
présidente du MR de WSP  
mrwoluwesp@gmail.com  
0497 50 55 53

# Décors et Tissus

## Votre décorateur à Stockel

Stores	Tenture
Voilage	Papier-peint
Tapis	Coussin
Canapés	Farrow & Ball
Garnissage	Parquet
Sol recyclé	

Prise de mesure, conseil à domicile et devis gratuit.

428 Av. reine Astrid 1950 Kraainem.

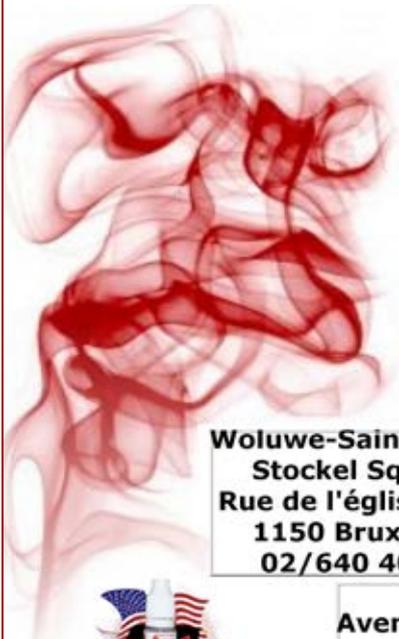
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h.

02/673.42.74 ou 0477/376.805

<http://decorsettissus.be/fr> -  
[info@decorsettissus.be](mailto:info@decorsettissus.be)



DESIGNER  
GUILD  
CHRISTIAN  
LACROIX  
RALPH  
LAUREN  
VERSACE  
ARTE  
ELITIS  
CASAMANCE  
CASADECO  
JANE  
CHURCHILL  
PIERRE FREY  
JAB  
CHIVASSO  
SIA  
MADURA



**Woluwe-Saint-Pierre**  
**Stockel Square**  
**Rue de l'église, 96A**  
**1150 Bruxelles**  
**02/640 40 93**

**Etterbeek**  
**Avenue Jules Malou, 76**  
**1040 Bruxelles**  
**02/640 93 00**

**Forest**  
**Rue Jean-Baptiste Vanpé, 42-44**  
**1190 Bruxelles**  
**02/378 12 80**

**POWER VAP**  
Cigarette électronique  
une maison, trois adresses  
[WWW.POWERVAP.BE](http://WWW.POWERVAP.BE) [SHOP@POWERVAP.BE](mailto:SHOP@POWERVAP.BE)



## Funérailles Patrick Vanhorenbeke



A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans notre bureau de Woluwe-Saint-Pierre ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.

Vous aurez la possibilité chez nous d'organiser à l'avance vos funérailles avec dépôt de vos dernières volontés (contrat d'assurance décès ou paiement anticipatif).

Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale\* en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.  
\* cercueils issus du commerce équitable

N'hésitez pas à prendre contact avec nous pour tous renseignements.

*En cas de décès, nous sommes disponibles 24h/24 et 7j/7 via notre permanence téléphonique:*

**02/763.46.00**

*Avenue Jules de Trooz, 6 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre  
[www.patrickvanhorenbeke.be](http://www.patrickvanhorenbeke.be)*

# LA SOLIDARITÉ, ON Y GAGNE TOUS

Gaz-électricité-mazout-pellet-bois-vélo électrique : soutien au pouvoir d'achat via les achats groupés d'énergie



Chers habitants de Woluwe-Saint-Pierre,

Le prix de l'énergie devient de plus en plus cher. Il y a quelques années, j'avais suggéré que notre commune s'associe à d'autres pouvoirs locaux, afin de réaliser des achats groupés d'énergie au profit des habitants.

En effet, même si la possibilité d'effectuer des achats groupés existe de manière individuelle, je reste convaincue pour ma part qu'une action structurée et coordonnée permet de sensibiliser une partie d'entre nous aux avantages de cette formule. Finalement, ce projet n'a pas pu aboutir au niveau communal.

Aujourd'hui cependant, le PS et CoopSO vous proposent en partenariat avec Wikipower, de participer à un achat groupé. En rassemblant un grand nombre de ménages, l'achat groupé permet de négocier des réductions intéressantes sur le prix de l'énergie auprès des fournisseurs. Lors des précédents achats groupés de Wikipower, le montant des économies s'élevait en moyenne à plus de 200€ par ménage.

Comment participer concrètement à cet achat groupé ? L'inscription est gratuite et sans engagement, et est possible pour tous les habitants de Wallonie et de Bruxelles :

En remplissant le formulaire sur le site Internet [www.ecollectif.be](http://www.ecollectif.be)  
En remplissant le formulaire papier, que je peux vous fournir sur demande  
Par téléphone au 02/888.58.25

Après la clôture des inscriptions, les fournisseurs désireux de participer à l'achat groupé seront mis en concurrence. Une fois le fournisseur sélectionné, l'offre négociée et le montant de vos économies vous seront transmises par email, par courrier ou par téléphone.

Vous serez alors libres d'accepter l'offre pendant une période d'un mois. Si vous l'acceptez, votre nouveau fournisseur d'énergie se chargera des modalités pratiques.

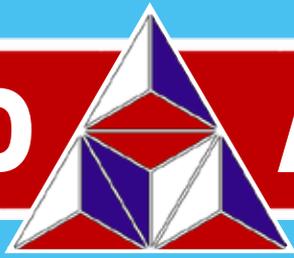
À bientôt.



**Cécile Vainsel**

Conseillère communale PS  
0495 250 712 - [cecile.vainsel@hotmail.com](mailto:cecile.vainsel@hotmail.com)  
Permanences : tous les 1<sup>er</sup> mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H

# IMMO



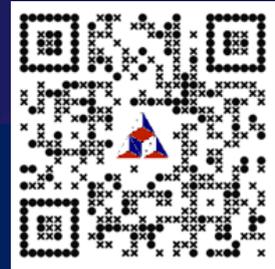
# ALPHABITAT

*90 ans d'expérience qui font la différence*

## 02-770 31 21

Avenue Jules du Jardin 43

[www.alphabitat.be](http://www.alphabitat.be)



L'agence immobilière de Woluwe-Saint-Pierre



## Le plus grand choix à Bruxelles

### LES MEILLEURS PRIX !

**GAZ :** poêles et inserts DRU  
**BOIS :** poêles et inserts DIK GEURTS  
**PELLETS :** sur poêles chaudières HYDRO  
à raccorder sur une installation de chauffage central existante.

**TUBAGE :** pour toute POSE nous vous offrons l'inspection caméra préalable 275 € HTVA ainsi que le ramonage énergétique avec BROSSES ROTATIVES en NYLON 130 € HTVA

Nous travaillons pour votre SÉCURITÉ...

### ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !

Contactez-nous pour un DEVIS GRATUIT



**Distributeur agréé des plus grandes marques :** ALTECH - BELL FIRES - BODART & GONAY - DRU - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÜV ...

**CHEMINEES DANNEELS sprl**

868 ch. de Wavre - 1040 Bruxelles/Etterbeek - Tél: 02 644 05 52

[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be) - Ouvert du lundi au samedi

## PHILIPPE VANDER PUTTEN, directeur du Comité Olympique et Interfédéral Belge

Alors que le dossier de ce Wolumag est consacré au sport, nous donnons la parole à celui qui est en quelque sorte le patron du sport belge puisqu'il est directeur (CEO) du Comité olympique et interfédéral belge (COIB). Une ASBL dont la mission principale est de soutenir et d'encadrer les athlètes de haut niveau pour qu'ils performant le mieux possible aux Jeux Olympiques. Rencontre avec Philippe Vander Putten, 58 ans, jeune Sanpétrusien depuis décembre 2015.



### Quel est votre parcours ?

«Je suis issu du privé, où j'ai travaillé dans différents secteurs : l'alimentaire avec le groupe Kraft (aujourd'hui Mondelez), la grande consommation avec Procter & Gamble ou l'Oréal, mais aussi les Télécoms en tant qu'administrateur-délégué de Proximus (à la belle époque de la naissance des portables) ou encore le transport aérien avec Brussels Airlines, là aussi comme administrateur-délégué. J'ai également été associé dans la société Distec, active dans la distribution. Quand l'opportunité de diriger le COIB s'est présentée, je n'ai pas hésité».

### Qu'est-ce qui vous intéressait tant dans ce poste de CEO du COIB ?

«Le sport est un domaine qui me passionne et, arrivé à l'âge de la sagesse, j'ai eu envie d'accomplir quelque chose qui avait du sens. En outre, j'apprécie les challenges et ce poste n'en manque pas : trouver les financements, créer un climat propice au développement du sport de haut niveau en Belgique ou encore réorganiser une structure avec de nombreux employés qui approchent l'âge de la pension».

### Cela fait 4 ans que vous êtes à tête du COIB. Quelles sont vos plus grandes satisfactions ?

«Les résultats sportifs ont été exceptionnels aux Jeux Olympiques de Rio avec six médailles dont deux d'or. Nous avons apporté notre pierre à l'édifice en s'assurant que la logistique soit la plus parfaite possible, afin que les athlètes puissent se concentrer sur leurs performances. Par ailleurs, nous avons mis en place de nouvelles initiatives pour améliorer leur préparation : rencontres entre les coaches et athlètes afin de partager les expériences mais aussi de créer un esprit d'équipe, nouveaux stages, achat de matériel spécifique, etc. Enfin, nous avons créé la marque «Team Belgium» et redynamisé l'institution, ce qui nous a permis de trouver de nouveaux sponsors. Une part importante du travail puisque notre financement dépend à 70% du privé !»

### Quels sont vos objectifs à l'avenir ?

- Offrir encore une meilleure préparation aux athlètes, en collaboration avec les communautés
- Profiter de la bonne santé du sport belge pour conscientiser tout le monde (politiques, acteurs de terrain, grand public) à l'importance de soutenir le sport de haut niveau
- Continuer à générer des revenus

## WSP vue par Philippe Vander Putten

«Je me suis installé à Woluwe fin 2015 car je souhaitais me rapprocher de la ville. J'aime beaucoup le quartier de Stockel car tout y est à portée de main, dans une ambiance de village. J'apprécie de pouvoir tout faire à pied ou à vélo. En même temps, le quartier est très bien situé : tout prêt du ring et de l'aéroport, bien desservi par les transports en commun tout en étant à côté de la forêt.

Ses lieux de prédilection :

- **Le marché de Stockel le samedi**
- **L'Ombrage et Sportcity** où il pratique le tennis
- **Pierre G.** pour ses petits pains le week-end
- Restaurants : **La Tour d'An Tiém, L'Harmony, Médicis, le Thaï Café, Gou, etc.** «Mais il m'en reste plein à découvrir».

## NUMÉROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

### ADMINISTRATION COMMUNALE - WWW.WOLUWE1150.BE - GEMEENTEBESTUUR

Heures d'ouverture / Openingsuren

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma/Din 8.30 - 12.30 / Je/Do : 8.30 - 12.30 & 16.00 > 19.00

Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek

Lu au ve/ma tot Vr : 9.00 > 12.00

Numéro général - **02/773.05.11** - Algemeen nummer

Affaires sociales - **02/773.05.65** - Sociale zaken

Classes moyennes et Indépendants - **02/773.07.82**. - Middenstand en Zelfstandigen

Cabinet du Bourgmestre - **02/773.05.34** - Kabinet van de Burgemeester

Carte riverain - **02/773.05.54** - Bewonerskaart

Culture - **02/773.05.81** - Cultuur - **02/773.07.64**.

Emploi - **02/773.05.63** - Tewerkstelling

Enseignement - **02/773.06.86** - Onderwijs

Environnement - **02/773.06.23** - Leefmilieu

Etat civil - **02/773.05.70** - Burgelijke stand

Jeunesse - **02/773.05.65** - Jeugd

Permis de conduire - passeports - casier judiciaire / Rijbewijs - Paspoorten - Straflblad

**02/773.05.44 - 02/773.07.75 - 02/773.05.42**

Cartes d'identité : **02/773.05.43 - 02/773.05.46** - Identiteitskaarten

Étrangers : **02/773.05.47 - 02/773.05.31** - Vreemdelingen

Inscriptions/certificats : **02/773.05.41 - 02/773.06.62** - Inschrijvingen/Certificaten

Propreté publique - **02/773.06.28** - Netheid

Recette - **02/773.05.56/57** - Ontvanger

Secrétariat communal - **02/773.05.14** - Gemeentesecretariaat

Seniors - **02/773 05 60** - Seniors

Stationnement / réservation d'emplacement - **02/773.07.80** - Parkeerbeleid

Travaux - **02/773.06.28** - Werken

STJ - **02/773.05.32** - ZIJ

Urbanisme - **02/773.06.36** - Stedenbouw

### CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS - CULTUUR EN CONGRESCENTRUM

Billetterie - **02/773.05.88** - Informatie & plaatsbespreking **02/773.05.92**.

Location de salle - **02/773.05.91** - Zaalreservatie

CPAS - **02/773.59.00** - OCMW

Habitations sociales - **02/770.33.36** - Sociale Woningen

Club Wolu Parc **02/773.07.88**.

Sportcity - **02/773.18.20** - Sportcity

Médiatrice de proximité - **0473/717.003** - Wijkbemiddeling

### POLICE - ZONE MONTGOMERY - POLITIE - ZONE MONTGOMERY

dispatching central (24/24) - **02/788.53.43** - dispatching zone Montgomery (24/24)

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) - **02/788.93.01** - Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24)

### Problème en voirie communale - Problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

ALLO TRAVAUX - **02/773.06.28** - SOS WERKEN

travaux@woluwe1150.irisnet.be

### PARC À CONTAINERS

L'accès à la déchetterie se fait sur présentation de la carte d'identité.

**Adresse** : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 0800/ 98 181

#### Heures d'ouverture :

Lundi de 14.30 à 18.45

Mardi de 09.00 à 18.45

Mercredi de 09.00 à 18.45

Jeudi de 09.00 à 15.45

Vendredi de 09.00 à 15.45

Samedi de 09.00 à 15.45

**Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 15 minutes avant l'heure de fermeture.**

### CONTAINERPARK

Toegang tot het containerpark op vertoon van uw identiteitskaart.

**Adres**: Herendal 146 (Stokkel) 0800/ 98 181

#### Openingsuren:

Maandag van 14.30 tot 18.45

Dinsdag van 09.00 tot 18.45

Woensdag van 09.00 tot 18.45

Donderdag van 09.00 tot 15.45

Vrijdag van 09.00 tot 15.45

Zaterdag van 09.00 tot 15.45

**Gelieve ten minste 15 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.**

### PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez

**Allo Travaux 02/773.06.28**. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le **0800 94 001**

### VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een

gemeenteweg, bel **SOS WERKEN**

**02/773.06.28**. Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel **0800 94 001**

**-150€** **OU** Verres Dégressifs  
Offerts

**ZEISS**

Du 01/10/17 au 31/12/17  
Offre à l'achat de progressifs Zeiss\*

\*conditions complètes en magasin, offre non cumulable.

**M**  
**MICHILS OPTICIENS**

BRUXELLES

Rue de l'Eglise 114 1150 Stockel

Tél 02 772 70 75

[www.michilsopticiens.be](http://www.michilsopticiens.be)



RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.  
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

**02 772 66 77**

LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE  
RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES



VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE  
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN



*mais aussi*

## STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE